

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1995-1996

28 NOVEMBER 1995

**Beleidsnota van het Ministerie van Justitie
voor het begrotingsjaar 1996**

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **ERDMAN**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Lallemand, voorzitter; Bourgeois, Coveliers, mevr. de Bethune, de heer Desmedt, mevr. Delcourt-Pêtre, de heren Foret, Goris, Hotyat, Mahoux, de dames Maximus, Milquet, de heren Raes, Vandenberghe en Erdman, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: de heer Ceder en mevr. Merchiers.

3. Andere senatoren: de heren Boutmans, Loones en mevr. Sémer.

Zie:

Gedr. St. van de Kamer van volksvertegenwoordigers:

- 131 - 95/96:

Nr. 4: Beleidsnota.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

28 NOVEMBRE 1995

**Note de politique générale du Ministère
de la Justice pour l'année budgétaire 1996**

RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. **ERDMAN**

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Lallemand, président; Bourgeois, Coveliers, Mme de Bethune, M. Desmedt, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Foret, Goris, Hotyat, Mahoux, Mmes Maximus, Milquet, MM. Raes, Vandenberghe et Erdman, rapporteur.

2. Membres suppléants: M. Ceder et Mme Merchiers.

3. Autres sénateurs: MM. Boutmans, Loones et Mme Sémer.

Voir:

Document de la Chambre des représentants:

- 131 - 95/96:

N° 4: Note de politique générale.

INHOUD

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Justitie	4
1. Algemeen	4
2. Het College van Procureurs-generaal	4
3. Pact tussen de actoren van de Justitie	5
a. Het tegengaan van misbruik van procedure-regels	5
b. Het wegwerken van de gerechtelijke achterstand	5
c. Materiële omkadering	6
1. Gerechtsgebouwen en gevangnissen	6
2. Informatisering	7
4. De strijd tegen de georganiseerde misdaad	8
5. Samenlevingscontracten	8
6. Organisatie van de opdrachten van de gerechtelijke politie	9
a. Hervorming van de gerechtelijke politie bij de parketten	9
b. De Algemene Politie-eenheden	9
II. Bespreking	10
1. Algemeen	10
2. Het openbaar Ministerie	12
a. Het College van Procureurs-generaal	12
b. De federale magistraten	14
3. Pact tussen de actoren van de Justitie	15
a. Algemeen	15
b. Het tegengaan van misbruik van procedure-regels	17
c. Het wegwerken van de gerechtelijke achterstand	19
d. Open Justitie	22
e. Materiële omkadering	22
1. Gebouwen	22
2. Informatisering	23
f. Magistratuur	23
1. Depolitisering van de benoemingen in de magistratuur	23
2. Evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen in de magistratuur	24
4. Evoluties in het strafrecht	24
a. Hervorming van de strafprocedure	24
b. Internationale gerechtelijke samenwerking	27
c. De strijd tegen de georganiseerde misdaad	28
d. Vaststelling en bestraffing van verkeers-overtredingen	30
e. Afschaffing van de doodstraf	31
f. Actualisering van de wetgeving op casino's	31
g. Fysiek en seksueel geweld	32
5. Algemeen maatschappelijke thema's	32
a. Drugsbeleid	32
b. Vrijzinnigheid en erediensten	32
c. Slachtofferproblematiek	33
6. Gevangeniswezen	34
— Alternatieve bestraffing	34
7. Burgerlijk recht	34
a. Huurwetgeving	34
b. Naturalisatieprocedure	34
c. Consumentenrecht en familierecht	34

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif du ministre de la Justice	4
1. Généralités	4
2. Le Collège des procureurs généraux	4
3. Pacte entre les acteurs de la Justice	5
a. La lutte contre l'application abusive de règles de procédure	5
b. La résorption de l'arriéré judiciaire	5
c. Encadrement matériel	6
1. Palais de justice et prisons	6
2. Informatisation	7
4. La lutte contre la criminalité organisée	8
5. Les contrats de société	8
6. Organisation des missions de la police judiciaire	9
a. Réforme de la police judiciaire près les parquets	9
b. Le Service général d'appui policier	9
II. Discussion	10
1. Généralités	10
2. Le Ministère public	12
a. Le Collège des procureurs généraux	12
b. Les magistrats fédéraux	14
3. Conclusion d'un pacte entre les acteurs de la Justice	15
a. Généralités	15
b. La lutte contre l'application abusive de règles de procédure	17
c. La résorption de l'arriéré judiciaire	19
d. Ouverture de la justice	22
e. Encadrement matériel	22
1. Bâtiments	22
2. Informatisation	23
f. La magistrature	23
1. Dépolitisation des nominations dans la magistrature	23
2. Présence équilibrée des hommes et des femmes dans la magistrature	24
4. Évolutions du droit pénal	24
a. Réforme de la procédure pénale	24
b. Coopération judiciaire internationale	27
c. La lutte contre la criminalité organisée	28
d. Constatation et répression des infractions au Code de la route	30
e. L'abolition de la peine de mort	31
f. Actualisation de la législation relative aux casinos	31
g. Violence physique et sexuelle	32
5. Sujets sociaux généraux	32
a. La politique de lutte contre la drogue	32
b. Laïcité et cultes	32
c. L'aide aux victimes	33
6. Régime pénitentiaire	34
— Peines de substitution	34
7. Droit civil	34
a. Loi relative aux baux à loyer	34
b. Procédure de naturalisation	34
c. Droit des consommateurs et droit de la famille	34

	Blz.		Pages
	—		—
III. Antwoorden en replieken	35	III. Réponses et répliques	35
1. Het College van Procureurs-generaal	35	1. Le Collège des procureurs généraux	35
2. Pact tussen de actoren van de Justitie	38	2. Conclusion d'un pacte entre les acteurs de la justice	38
a. Overzicht van de werkzaamheden — procedure	38	a. Aperçu des travaux — procédure	38
b. Het tegengaan van misbruik van procedure-regels	39	b. La lutte contre l'abus des règles de procédure	39
c. Het wegwerken van de gerechtelijke achterstand	40	c. Résorption de l'arriéré judiciaire	40
1. Aanstelling van plaatsvervangende raads-heren bij de Hoven van beroep	40	1. Désignation de conseillers suppléants près des cours d'appel	40
2. Management van de rechtbanken	42	2. Management des tribunaux	42
d. Open Justitie	43	d. Une justice ouverte	43
e. Informatisering	43	e. Informatisation	43
f. Magistratuur	43	f. Magistrature	43
3. Het imago en communicatiebeleid van het gerechtelijk apparaat	44	3. L'image de marque et la politique de communication de l'appareil judiciaire	44
4. De hervorming van het strafprocesrecht — strafrecht	44	4. La réforme de la procédure pénale et du droit pénal	44
a. Het wetsontwerp strafprocesrecht	44	a. Le projet de loi relative à la procédure pénale	44
b. De strijd tegen de georganiseerde misdaad	44	b. La lutte contre le crime organisé	44
c. Bestrafing van verkeersinbreuken	45	c. Répression des infractions au Code de la route	45
d. De voorlopige hechtenis, de voorwaardelijke invrijheidstelling en de afschaffing van de doodstraf	45	d. La détention préventive, la libération conditionnelle et l'abolition de la peine de mort	45
e. Actualisering van de wetgeving op de casino's	45	e. Mise à jour de la législation relative aux casinos	45
5. Algemeen maatschappelijke thema's	46	5. Sujets sociaux généraux	46
Vrijzinnigheid en erediensden	46	Laïcité et cultes	46
6. Burgerlijk recht	46	6. Droit civil	46
a. Consumentenrecht	46	a. Droit des consommateurs	46
b. Auteursrecht en privacywetgeving	46	b. Droit d'auteur et loi sur la protection de la vie privée	46
c. Huurwetgeving	47	c. Loi relative aux baux à loyer	47
d. Naturalisatieprocedure	47	d. Procédure de naturalisation	47
7. Internationale verdragen	47	7. Traités internationaux	47
Bijlage	48	Annexe	48

De Commissie heeft de beleidsnota van het Ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1996 besproken tijdens haar vergaderingen van 18 oktober en 7 november 1995.

Tijdens de eerste vergadering, welke achter gesloten deuren verliep, heeft de minister van Justitie de nota toegelicht (I), waarna de leden hun standpunt hebben uiteengezet en vragen hebben gesteld (II).

Tijdens de tweede en ditmaal openbare commissievergadering heeft de minister op deze vragen geantwoord (III).

Er wordt op gewezen dat deze gedachtenwisseling niet werd afgesloten met een stemming over de nota.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

1. Algemeen

De minister merkt op dat de beleidsnota van het Ministerie van Justitie de krachtlijnen van het federaal regeringsprogramma inzake justitie uitwerkt, zonder evenwel in detail te treden (*cf.* Gedr. St., Kamer, B.Z. 1995, nr. 23/1 en 1995-1996, nr. 131/4).

Zo wordt, wat het openbaar ministerie betreft, niet ingegaan op de vraag welke doelstellingen of beleidsopties het College van Procureurs-generaal na zijn installatie moet nastreven, zolang de werking van dit college niet is geregeld en het overleg met andere diensten, zoals de dienst Strafrechtelijk Beleid en de Algemene Politie-eindienst, niet is afgerond.

Een ander punt dat in de beleidsnota wordt aange- raakt, maar het voorwerp van een afzonderlijke nota zal uitmaken, betreft de problematiek inzake strafuit- voering. Hierbij zal rekening worden gehouden met een door Tractebel verrichte studie over de kostprijen van het gevangeniswezen. Deze nota zal vóór het jaareinde beschikbaar zijn.

Voor het overige bevat de beleidsnota alle doel- stellingen die de minister tijdens deze zitting wil berei- ken (*cf.* Gedr. St., Kamer, 1995-1996, nr. 131/4).

Hierna volgen enkele opmerkingen waarmee de minister aanvullende informatie verschaft of bepaalde punten uit de nota nuanceert.

2. Het College van Procureurs-generaal

De beleidsnota bepaalt onder meer dat het College ten minste éénmaal per maand bijeenkomt in aanwe-

La commission a discuté la note de politique du Ministère de la Justice pour l'année budgétaire 1996 au cours de ses réunions des 18 octobre et 7 novembre 1995.

Au cours de la première réunion, qui s'est tenue à huis clos, le ministre de la Justice a commenté la note (I), après quoi les membres ont exposé leur point de vue et posé des questions (II).

Au cours de la deuxième réunion de commission — cette réunion étant publique —, le ministre a répondu à ces questions (III).

L'on souligne que cet échange de vues ne s'est pas clôturé par la mise aux voix de la note.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA JUSTICE

1. Généralités

Le ministre fait observer que la note de politique du Ministère de la Justice fixe les lignes de force du programme du Gouvernement fédéral en ce qui concerne la justice, sans toutefois entrer dans les détails (*cf.* doc. Chambre, S.E. 1995, n° 23/1 et 1995-1996, n° 131/4).

C'est ainsi qu'en ce qui concerne le ministère public, aucune réponse n'est fournie à la question de savoir quels sont les objectifs ou les options politiques que le Collège des procureurs généraux devra poursuivre après son installation, tant que son fonctionne- ment n'aura pas été réglé et que la concertation avec d'autres services, comme le Service de la politique criminelle et le Service général d'appui policier, n'aura pas été achevée.

Les problèmes concernant l'exécution de la peine, qui constituent un autre point de la note politique, feront l'objet d'une note spécifique. On tiendra compte, en rédigeant celle-ci, de l'étude réalisée par Tractebel au sujet du coût du service pénitentiaire. Cette note sera disponible avant la fin de l'année.

Pour le reste, la note de politique mentionne tous les objectifs que le ministre entend réaliser dans le courant de la session (*cf.* doc. Chambre, 1995-1996, n° 131/4).

Ci-dessous figurent une série d'observations par lesquelles le ministre fournit des informations complémentaires ou nuancées sur certains points de la note.

2. Le Collège des procureurs généraux

La note de politique précise notamment que le collège se réunit au moins une fois par mois en

zigheid en onder het gezag van de minister van Justitie. De beslissingen worden bij consensus genomen en binden alle ressorten (*cf. op. cit.*, blz. 2).

In tegenstelling tot hetgeen in het regeerprogramma staat, verklaart de minister niet te kunnen aanvaarden dat hij, bij gebreke van consensus binnen het College, zelf de beslissingen zou moeten nemen (*cf. Gedr. St., Kamer, B.Z. 1995, nr. 23/1, blz. 44*). Zijns inziens zou het zowel vanuit politiek oogpunt als op grond van het beginsel van de scheiding der machten te ver gaan als de minister, bij gebreke van consensus binnen het College, systematisch in de plaats van het College zou optreden. De consensus moet derhalve worden nagestreefd.

Indien het gebrek aan consensus tot het immobilisme van het College zou leiden, dan beschikt de minister nog steeds over zijn positief injunctierecht om bepaalde maatregelen door te drukken.

3. Pact tussen de actoren van de Justitie

a. *Het tegengaan van misbruik van procedureregels*

Cijfers wijzen uit dat artikel 1072*bis* van het Gerechtelijk Wetboek dat over het tergend en roekeloos hoger beroep handelt, tot op heden slechts bij hoge uitzondering door de Hoven van beroep wordt toegepast. Er dient derhalve een efficiënter instrumentarium te worden uitgewerkt zonder dat de rechten van de verdediging daarbij in de verdrukking worden gebracht.

Daarom wordt eraan gedacht het begrip «tergend en roekeloos geding of hoger beroep» te vervangen door een eenvoudiger criterium, te weten «het misbruik van procedureregels», hetwelk de rechter in hoger beroep de mogelijkheid moet bieden de partij die om oneigenlijke redenen dat beroep instelt, een geldboete op te leggen.

Deze denkpiste moet echter worden verfijnd vooraleer een wetsontwerp kan worden ingediend.

b. *Het wegwerken van de gerechtelijke achterstand*

De minister verklaart het antwoord schuldig te moeten blijven op de vraag om hoeveel zaken het juist gaat. Volgens voorzichtige ramingen zou het om 80 000 à 100 000 zaken gaan. Dit gebrek aan precisie is voor het grootste deel te wijten aan het ontbreken van geïntegreerde statistieken waaruit men de evolutie van de dossiers kan aflezen (aantal processen-verbaal, minnelijke schikkingen, sepots, vonnissen in eerste aanleg en hoger beroep enz.).

présence et sous l'autorité du ministre de la Justice. Les décisions sont prises par consensus et s'appliquent impérativement à tous les ressorts (*cf. op. cit.*, p. 2).

Contrairement à ce qui est prévu dans le programme gouvernemental, le ministre déclare qu'il ne peut pas admettre de devoir prendre lui-même les décisions en l'absence d'un consensus au sein du collège (*cf. doc. Chambre, S.E. 1995, n° 23/1, p. 44*). Il estime que l'on irait trop loin politiquement et que l'on s'écarterait trop du principe de la séparation des pouvoirs si l'on obligeait le ministre à se substituer systématiquement au collège en l'absence d'un consensus au sein de celui-ci. À son avis, il est, par conséquent, nécessaire de poursuivre la réalisation d'un consensus.

Au cas où l'absence d'un consensus immobiliserait le collège, le ministre pourrait toujours faire usage de son droit d'injonction positive pour imposer certaines mesures.

3. Pacte entre les acteurs de la Justice

a. *La lutte contre l'application abusive de règles de procédure*

Les chiffres montrent que, jusqu'à présent, l'article 1072*bis* du Code judiciaire, qui concerne l'appel téméraire ou vexatoire, n'a été appliqué que fort exceptionnellement par les cours d'appel. Par conséquent, il y a lieu de créer un instrument plus efficace, sans menacer les droits de la défense.

C'est pourquoi on envisage de remplacer le critère de «l'appel téméraire ou vexatoire» par celui plus simple de «l'abus des règles de procédure», ce qui devrait permettre au juge d'appel d'infliger une amende à la partie qui interjette abusivement cet appel.

Il faut toutefois affiner la réflexion en ce sens avant de pouvoir déposer un projet de loi.

b. *La résorption de l'arriéré judiciaire*

Le ministre déclare qu'il ne peut pas dire de combien d'affaires il s'agit exactement. Selon de prudentes estimations, il s'agirait de 80 000 à 100 000 affaires. Ce manque de précision est due surtout à l'absence de statistiques intégrées permettant de vérifier l'évolution des dossiers (nombre de procès-verbaux, accords de conciliation, classements sans suite, jugements en première instance, jugements en appel, etc.).

Een en ander zal moeten worden bijgestuurd.

Het probleem van de gerechtelijke achterstand zal in eerste instantie op het niveau van de Hoven van beroep worden aangepakt.

Het is de bedoeling de lopende zaken te scheiden van de zaken uit het «pakket achterstand». De eerste categorie zal door de raadsheren-titularis worden afgehandeld. Voor de tweede categorie zullen er bijkomende kamers worden ingesteld waarin uitsluitend plaatsvervangende raadsheren zitting zullen nemen.

Dat zouden rechters-emeriti zijn alsook plaatsvervangende rechters en advocaten met een welbepaalde beroepservaring die tijdelijk tot plaatsvervangend raadsheer zouden worden benoemd. Zij zouden gerechtigd zijn op een vergoeding van 1 500 frank per uur zitting.

De bijkomende kamers zouden de achterstand binnen een termijn van drie jaar moeten wegwerken.

De minister verantwoordt de keuze om in de bijkomende kamers uitsluitend plaatsvervangende raadsheren te benoemen op grond van de overweging dat er in gemengde kamers onvermijdelijk spanningen zullen optreden tussen de plaatsvervangende raadsheren en de raadsheren-titularis.

Spreker is ervan overtuigd, onder andere op grond van de analyse van procureur-generaal emeritus Krings, dat de hiervoor geschetste werkwijze de enige uitweg is met kans op succes. Hij verheelt echter niet dat zijn plan binnen de magistratuur op weerstand kan stuiten. De griffiers hebben hem inmiddels bevestigd mee te willen werken aan de realisatie van het project.

Wat de aanstelling van een toegevoegd magistraat betreft die de Eerste Voorzitter van elk Hof moet bijstaan bij de coördinatie van de werkzaamheden, legt de minister de nadruk erop dat hij deze magistraat slechts zal aanwijzen na ruggespraak met de Eerste Voorzitter.

Deze magistraat, die zowel uit de lagere als uit de hogere jurisdicties kan komen, moet over de nodige managementservaring beschikken.

Indien dit experiment succes kent, kan deze werkregeling eveneens bij de andere rechtbanken en hoven worden ingevoerd.

c. Materiële omkadering

1. Gerechtsgebouwen en gevangenissen

De minister verklaart dat het gebrek aan middelen hier het meest nijpend is. Vooral de infrastructuur van tal van gevangenissen laat te wensen over.

Il ajoute qu'il faudra corriger les choses en la matière.

Le problème de l'arriéré judiciaire sera examiné en premier lieu au niveau des cours d'appel.

L'objectif est de séparer les affaires en cours des affaires qui font partie de l'arriéré. Les affaires de la première catégorie seront examinées par les conseillers titulaires. Pour l'examen des affaires de la deuxième catégorie, l'on créera des chambres supplémentaires, au sein desquelles siégeront exclusivement des conseillers suppléants.

Ces conseillers suppléants seraient des juges émérites, des juges suppléants et des avocats ayant une expérience professionnelle déterminée et que l'on nommerait à temps. Ils auraient droit à une indemnité de 1 500 francs par heure de vacation.

Les chambres supplémentaires devraient combler l'arriéré dans un délai de trois ans.

Le ministre justifie le choix de ne nommer que des conseillers suppléants au sein des chambres supplémentaires par le fait qu'il estime que des tensions apparaîtront inmanquablement au sein de chambres mixtes entre les conseillers suppléants et les conseillers titulaires.

Il se déclare convaincu, notamment sur la base de l'analyse du procureur général émérite Krings, que la procédure esquissée ci-dessus est la seule qui permette de trouver une solution. Il ne cache toutefois pas que son plan peut se heurter à des résistances au sein de la magistrature. Les greffiers ont confirmé entre-temps qu'ils étaient prêts à collaborer à la réalisation du projet.

En ce qui concerne la désignation d'un magistrat de complément qui devrait assister le premier président de chaque cour pour ce qui est de la coordination du travail, le ministre souligne qu'il ne le désignera qu'après concertation avec le premier président.

Ce magistrat qui peut être issu tout aussi bien d'une juridiction inférieure que d'une juridiction supérieure doit posséder l'expérience nécessaire en matière de management.

Si le projet peut être réalisé avec succès, cette procédure pourra également être instaurée dans d'autres cours et tribunaux.

c. Encadrement matériel

1. Palais de justice et prisons

Le ministre déclare que c'est ici que le manque de moyens est le plus aigu. C'est principalement l'infrastructure de nombreuses prisons qui laisse à désirer.

In de beleidsnota over de strafuitvoering, welke in voorbereiding is, zal een globaal plan worden voorgesteld dat onder meer tot doel heeft de meest acute noden inzake gevangenisinfrastructuur te verhelpen.

Op dit ogenblik worden de meest dringende aanpassingswerken uitgevoerd. Op lange termijn zullen er echter bijkomende kredieten moeten worden uitgetrokken om de huisvesting van de gerechtelijke diensten te Gent, waar de situatie catastrofaal is, Antwerpen, Luik, Bergen en zoveel andere steden en gemeenten te verbeteren.

Zo beschikt het Ministerie van Justitie voor het jaar 1996 slechts over een bouwbudget van 800 miljoen frank, hetgeen schromelijk onvoldoende is om alleen al voor Gent, waar de kostprijs van een nieuw gerechtshof op 2,5 miljard frank wordt geraamd, de werken aan te vatten.

Het meerjarenplan dat volgend jaar in zijn laatste fase treedt, voorziet niet meer in de uitvoering van grote projecten.

2. Informatisering

De eerste fase van het informatiseringsprogramma nadert zijn voltooiing. Dit betekent dat vrijwel alle hoven en rechtbanken over de nodige informatica beschikken.

Thans moet er werk worden gemaakt van de interdependentie tussen de verschillende informatiesystemen. Alleen op het niveau van de Hoven van beroep bestaat er een gemeenschappelijk programma waarmee bij voorbeeld een uitgewerkte statistiek kan worden opgemaakt. Er bestaan echter nog geen verbindingen met de systemen van de lagere rechtbanken.

Dit nadeel kan worden omgebogen in een voordeel doordat een beroep op de meest geavanceerde technieken kan worden gedaan om de opgelopen achterstand in te halen.

Voorts moet worden vastgesteld dat enerzijds rijkswacht, gerechtelijke politie, parketten en rechtbanken elk een eigen telecommunicatienetwerk hebben uitgebouwd en anderzijds het Astrid-project wordt voorbereid dat als overkoepelend netwerk zal fungeren. Tot op heden zijn de reeds in gebruik genomen netwerken dus niet op elkaar afgestemd en ontbreekt elke integratie.

Ook op dit vlak moet een globale visie worden ontwikkeld waarin tevens aandacht moet worden besteed aan de draadloze telecommunicatie.

In het kader van het Astrid-project heeft de vorige regering voor deze laatste communicatievorm in een budget van 8 miljard frank voorzien.

In eerste instantie is het de bedoeling dat de politiediensten zich van het draadloze communica-

La note de politique relative à l'exécution des peines, qui est en préparation, proposera un plan global destiné notamment à répondre aux besoins les plus urgents en matière d'infrastructure pénitentiaire.

Pour l'instant, les travaux d'adaptation les plus urgents sont en cours d'exécution. À long terme, toutefois, il faudra débloquer des crédits pour améliorer l'hébergement des services judiciaires à Gand, où la situation est catastrophique, à Anvers, Liège, Mons et dans tant d'autres villes et communes.

Le Ministère de la Justice ne dispose ainsi pour 1996 que d'un budget de construction de 800 millions de francs, ce qui est déjà très insuffisant pour commencer les seuls travaux de Gand, où le coût d'un nouveau palais de justice est estimé à 2,5 milliards de francs.

Le plan pluriannuel qui entrera dans sa dernière phase l'an prochain ne prévoit plus la réalisation de grands projets.

2. Informatisation

La première phase du programme d'informatisation touche à sa fin. Cela signifie que pratiquement toutes les cours et tous les tribunaux disposent de l'équipement informatique nécessaire.

Il s'agit maintenant de s'occuper de l'interdépendance des différents systèmes. Il existe dans les seules cours d'appel un programme commun permettant, par exemple, de dresser des statistiques élaborées. Il n'y a toutefois pas encore de liaisons avec les systèmes des tribunaux de degré inférieur.

Cet inconvénient peut se transformer en avantage dans la mesure où l'on pourra faire appel aux techniques les plus avancées pour rattraper le retard pris.

On doit, en outre, constater, d'une part, que la gendarmerie, la police judiciaire, les parquets et les tribunaux ont, chacune et chacun, élaboré leur propre réseau de télécommunication et, d'autre part, que l'on prépare le projet Astrid, qui doit servir de réseau coordonnateur. Jusqu'ici, les réseaux déjà mis en service ne sont donc pas compatibles et il n'y a aucune intégration.

Sur ce plan aussi, il importe de développer une vision globale qui s'intéresse également aux télécommunications sans fil.

Le gouvernement précédent a prévu un budget de 8 milliards de francs pour cette dernière forme de communication dans le cadre du projet Astrid.

Il est prévu que, dans un premier temps, ce sont les services de police qui utiliseront le système de

tiesysteem zullen bedienen. Op lange termijn zouden alle justitiële diensten hierop moeten worden aangesloten om tot een vlotte gegevensuitwisseling te komen.

Een doorgedreven informatisering biedt eveneens de mogelijkheid de nadelen van een ontoereikende infrastructuur op te vangen. Zo zouden magistraten thuis met een computer kunnen werken, die dan op het informaticasysteem van de rechtbank zou worden aangesloten.

4. De strijd tegen de georganiseerde misdaad

De minister stipt aan dat niet alleen het begrip «georganiseerde misdaad» juridisch moet worden omschreven, maar ook dat de speciale opsporings-technieken moeten worden geëvalueerd.

In dat verband verwijst hij naar de parlementaire onderzoekscommissie in Nederland betreffende het pro-actief onderzoek (infiltratie, opzetten van nep-firma's en nep-transacties, uitlokking enz.).

In zoverre deze politietechnieken niet wettelijk onderbouwd zijn, dreigt het gevaar van ontsporing.

De minister belooft hieromtrent de nodige initiatieven te nemen om een wettelijk kader te scheppen waarin deze speciale technieken op hun regelmatigheid kunnen worden getoetst.

In de beleidsnota wordt tevens vermeld dat de telefoontapwet van 30 juni 1994 zal worden gewijzigd. De ervaring heeft inmiddels uitgewezen dat de verplichting neergelegd in artikel 90septies Sv. om de volledige opname te transcriberen, buitengewoon tijdrovend is en onwerkbaar.

5. Samenlevingscontracten

Hoewel deze aangelegenheid in se onder de minister van Binnenlandse Zaken ressorteert, kan niet worden ontkend dat de samenlevingscontracten een aantal justitiële aspecten bevatten.

Het is derhalve de bedoeling hiervoor vanuit justitie de nodige middelen ter beschikking te stellen.

Aldus kunnen de para-justitiële initiatieven op het niveau van de rechtbank van eerste aanleg zoals slachtofferhulp, daderhulp enz., in samenwerking met de gemeenschappen worden geharmoniseerd teneinde de transparantie en de toegankelijkheid van dergelijke diensten te verbeteren.

communication sans fil. À long terme, tous les services de la Justice devront y être raccordés pour permettre d'échanger des données sans problème.

Une informatisation poussée permet également de compenser les désavantages d'une infrastructure insuffisante. Les magistrats pourraient ainsi travailler à domicile avec un ordinateur qui serait relié au système informatique du tribunal.

4. La lutte contre la criminalité organisée

Le ministre souligne qu'il faut non seulement définir juridiquement la notion de «criminalité organisée», mais aussi évaluer les techniques spéciales de recherche.

Il se réfère à ce propos à la commission d'enquête parlementaire instituée aux Pays-Bas pour s'occuper de la recherche préventive (infiltration, mise sur pied de firmes et de transactions fictives, provocation, etc.).

Dans la mesure où ces techniques policières ne reposent pas sur des textes de loi, il y a des risques de dérapage.

Le ministre promet de prendre les initiatives nécessaires en vue de créer un cadre légal dans lequel la régularité de ces techniques spéciales pourrait être contrôlée.

La note de politique annonce également que la loi du 30 juin 1994 sur les écoutes téléphoniques sera modifiée. L'expérience a montré que l'obligation prévue à l'article 90septies du Code d'instruction criminelle de transcrire l'intégralité des enregistrements était particulièrement fastidieuse et impraticable.

5. Les contrats de société

Bien que cette matière relève en soi du ministre de l'Intérieur, il est indéniable que, par certains aspects, les contrats de société concernent la Justice.

Le ministre a l'intention de mettre à disposition les moyens nécessaires en ce domaine.

On pourrait ainsi harmoniser, en coopération avec les communautés, les initiatives para-judiciaires du tribunal de première instance, telles que l'aide aux victimes, l'aide aux auteurs, etc., de manière à améliorer la transparence et l'accessibilité de ces services.

6. Organisatie van de opdrachten van de gerechtelijke politie

a. Hervorming van de gerechtelijke politie bij de parketten

In het regeerakkoord werd het idee van de eenheidspolitie definitief afgevoerd en werd geopteerd voor het behoud van de drie bestaande politiediensten, te weten de rijkswacht, de gerechtelijke politie en de gemeentepolitie, met dien verstande dat naar een specialisatie en een efficiëntere samenwerking moet worden gestreefd.

Er kan niet worden ontkend dat de gerechtelijke politie een moeilijke tijd achter de rug heeft. Het feit dat een aantal van haar belangrijke diensten naar de Algemene Politie-eenheden werden overgeheveld, is daar niet vreemd aan.

Derhalve rijst de vraag welke rol aan de gerechtelijke politie kan worden toebedeeld.

De discussie hierover is volop aan de gang.

De minister verheelt niet dat, ongeacht de concurrerende bevoegdheden met de andere politiediensten, de gerechtelijke politie op bepaalde terreinen toch over exclusieve bevoegdheden zou moeten beschikken, bij voorbeeld inzake de dienstcriminaliteit of immateriële criminaliteit (informatiemisbruik, misbruik van voorkennis, multimediamisbruiken enzovoort). Dergelijke criminaliteit vergt een specifieke aanpak. In de toekomst zou de gerechtelijke politie hiermee bij voorrang moeten worden belast. Aldus kan zij de aanwerving en de vorming van haar ambtenaren, haar organisatie en haar werking hierop afstemmen.

b. De Algemene Politie-eenheden (A.P.S.D.)

De in de beleidsnota aangekondigde hervorming van de structuur van de A.P.S.D. heeft onder andere tot doel komaf te maken met de driedelige leiding van deze dienst. Tot op heden oefenen de korpsversten van de rijkswacht, de gerechtelijke politie en de gemeentepolitie gezamenlijk het gezag uit over de A.P.S.D. Indien deze dienst daadwerkelijk ten dienste van deze drie korpsen moet staan, moet hij van hen onafhankelijk worden gemaakt. Daartoe is eenheid van leiding vereist, zonder inmenging van de drie politiediensten, alsook een eenvormig personeelsstatuut.

Daarbij komt de vraag of het nog opportuun is een raad van bestuur en een directiecomité te behouden.

De minister beklemtoont dat van de hierboven geschetste stroomlijning van de structuur van de A.P.S.D. gebruik moet worden gemaakt om deze dienst een wettelijke basis te geven.

6. Organisation des missions de la police judiciaire

a. Réforme de la police judiciaire près les parquets

L'accord de gouvernement abandonne définitivement l'idée d'une police unique et opte pour le maintien des trois services de police existants, à savoir la gendarmerie, la police judiciaire et la police communale, étant entendu que l'on doit tendre à une spécialisation et à une coopération plus efficace.

Il est indéniable que la police judiciaire a traversé une période difficile. Le transfert d'un certain nombre de ses services importants au Service général d'appui policier n'y est pas étranger.

La question se pose donc de savoir quel rôle on peut attribuer à la police judiciaire.

La discussion à ce sujet est en cours.

Le ministre ne cache pas qu'indépendamment des compétences concurrentes avec les autres services de police, la police judiciaire devrait malgré tout disposer de compétences exclusives dans certains domaines, par exemple en ce qui concerne la criminalité en matière de services ou la criminalité immatérielle (délits informatiques, délits d'initié, délits multimedias, etc.). Ce genre de criminalité exige une approche spécifique. À l'avenir, la police judiciaire devrait en être chargée par priorité. Elle pourrait ainsi concevoir en conséquence le recrutement et la formation de ses agents, son organisation et son fonctionnement.

b. Le Service général d'appui policier (S.G.A.P.)

La réforme, annoncée dans la note de politique, de la structure du S.G.A.P. a notamment pour but de mettre un terme à la triple direction de ce service. Pour l'instant, les chefs de corps de la gendarmerie, de la police judiciaire et de la police communale dirigent conjointement le S.G.A.P. Si l'on veut que cet organisme soit effectivement au service des trois corps précités, il doit être rendu autonome par rapport à eux. Il faut pour cela une direction unique, sans mixtion aucune des trois services de police, ainsi qu'un statut du personnel uniforme.

Il y a lieu de se demander également s'il est encore opportun de conserver un conseil d'administration et un comité de direction.

Le ministre souligne que l'on devra profiter de ce remodelage du S.G.A.P. pour doter ce service d'une base légale.

II. BESPREKING

1. Algemeen

Een lid verheugt zich over deze beleidsnota omdat zij het Parlement een beeld schetst van het beleid dat de minister wenst te voeren. De in de nota vervatte doelstellingen en accenten staan ervoor garant dat de justitiële problemen niet puntsgewijs, maar vanuit een globaal perspectief worden benaderd.

De voorliggende nota is niet alleen ambitieus op inhoudelijk vlak, maar ook qua termijn van uitvoering indien het de bedoeling van de minister is zijn programma te realiseren binnen het door hem aangegeven tijdsbestek, te weten tijdens de zitting 1995-1996. Gelet op het feit dat het departement Justitie een decennialang gegroeide achterstand moet inlopen, is dit geen sinecure.

Een ander lid schaart zich achter deze opmerking maar waarschuwt de minister voor overdreven enthousiasme. De moeilijkheden die hem bij de realisatie van zijn plannen voor de voeten zullen worden geworpen, zullen niet te onderschatten zijn.

Spreker merkt op dat in de beleidsnota geen gewag meer wordt gemaakt van de externe audit. Afgezien van de bedenking dat de kwalen van de Belgische rechtsbedeling genoegzaam bekend zijn, zou een dergelijke doorlichting in de marge van het beleid twee bevindingen kunnen opleveren.

In de eerste plaats zou kunnen worden aangetoond dat een anders georiënteerde aanwending van de al te schaarse middelen nieuwe perspectieven opent, waarop het beleid kan worden afgestemd.

Ten tweede zou er een ideaalbeeld van het gerechtelijk apparaat kunnen worden geschetst, met de eraan verbonden kostprijs.

De beleidsverantwoordelijken kunnen dan nagaan in welke mate zij met de beschikbare budgetten bepaalde maatregelen kunnen nemen.

De kernvraag hierbij is, hoe het imago van justitie kan worden opgepoetst en het vertrouwen van de publieke opinie in het gerechtelijk apparaat kan worden hersteld.

De regel dat een geschil met de uitspraak van een rechter is afgehandeld, vindt immers geen aanhang meer. De rechter spreekt namelijk in veel gevallen laattijdig recht.

Spreker heeft twee suggesties om het imago van justitie op te krikken.

In de eerste plaats zou het publiek beter moeten worden geïnformeerd over de werking van het gerecht.

II. DISCUSSION

1. Généralités

Un commissaire se réjouit de l'existence de cette note de politique, parce qu'elle esquisse, à l'intention du Parlement, une image de la politique que le ministre souhaite mener. Les objectifs et accents contenus dans la note garantissent une approche des problèmes liés à la justice non pas point par point, mais dans une perspective globale.

La note en discussion est ambitieuse non seulement quant à son contenu, mais aussi pour ce qui est du délai d'exécution si le ministre a l'intention de réaliser son programme dans l'espace de temps qui lui est imparti, c'est-à-dire la session de 1995-1996. Étant donné que le département de la Justice doit résorber un arriéré qui s'est accumulé pendant plusieurs décennies, ce n'est pas une sinécure.

Un autre membre s'associe à cette observation, mais met le ministre en garde contre un enthousiasme exagéré. Il ne faut pas sous-estimer les difficultés qui l'attendent dans la réalisation de ses projets.

L'intervenant fait observer que la note de politique ne mentionne plus l'audit externe. S'il est vrai que les maux qui rongent l'administration de la justice belge sont suffisamment connus, il n'en reste pas moins qu'une telle radioscopie pourrait aboutir, en marge de la politique, à deux constatations.

Premièrement, on pourrait démontrer qu'une autre orientation dans l'affectation des moyens tout à fait insuffisants ouvrirait de nouvelles perspectives, sur lesquelles la politique pourrait se baser.

En second lieu, on pourrait esquisser une image idéale de l'appareil judiciaire, avec le coût qu'elle engendrerait.

Les responsables politiques pourraient alors examiner dans quelle mesure ils peuvent prendre certaines initiatives dans les limites des budgets disponibles.

La question essentielle en l'espèce est de savoir comment il est possible de rehausser l'image de marque de la justice et de rétablir la confiance de l'opinion publique dans l'appareil judiciaire.

En effet, la règle selon laquelle un litige est terminé une fois la sentence prononcée par le juge ne trouve plus de partisans, car, dans de nombreux cas, le juge statue tardivement.

L'intervenant formule deux suggestions en vue de relever l'image de marque de la justice.

Premièrement, il faudrait mieux informer le public sur le fonctionnement de celle-ci.

Ten tweede zou er een ombudsdienst moeten worden opgericht waar de rechtzoekenden terecht kunnen met hun klachten over de werking van het gerecht of lacunes daarin. Het is echter geenszins de bedoeling dat men bij deze dienst verhaal gaat halen tegen rechterlijke uitspraken.

Een ander lid is het helemaal niet eens met de vorige sprekers die beweren dat de beleidsnota van de minister op inhoudelijk vlak ambitieus is.

Er komen weliswaar gerichte maatregelen in voor maar de wil om het imago van het gerecht op te poetsen is daarom nog niet aanwezig.

Een volgende spreker is het hiermee niet eens. Uit de nota blijkt de vaste wil om justitie te hervormen. Vraag is of de minister hierin zal slagen.

Ten gronde verheugt hij zich erover dat bepaalde programmapunten van zijn partij in de nota terug te vinden zijn.

Andere zijn dat niet. Het betreft onder meer de voorstellen tot invoering van een strafuitvoeringsrechtbank en de privatisering van de gevangenis- en met name door het aantrekken van privékapitaal voor de bouw en de modernisering van strafinrichtingen.

Wat de nota zelf betreft, wenst hij te weten of voor beleidspunten die tevens onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken vallen, met deze laatste overleg is gepleegd. Hij doelt daarbij op de informatisering van de politiediensten en de rol van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten van de Staat in de strijd tegen de georganiseerde misdaad.

Andere leden sluiten zich aan bij de eerder geuite opvatting dat de voorgelegde beleidsnota een ambitieus, maar tegelijk handig werkdocument is. Ze bevat namelijk een actieplan waaraan het beleid van de minister kan worden getoetst.

Om die reden achten zij het opportuun de nota elk jaar te evalueren. Aldus kan worden nagegaan welke beleidspunten gerealiseerd zijn, voor welke thema's bijsturing vereist is enz.

Een volgende spreker betoont zich enthousiast over de beleidsnota omdat het erin vastgelegde programma nauw aansluit bij de standpunten die zijn partij omtrent justitie heeft geformuleerd. Bij wijze van voorbeeld verwijst hij naar de voorstellen om de inlichtingen- en veiligheidsdiensten van de Staat een wettelijk statuut te verlenen, de speciale opsporings-technieken wettelijk te regelen en de problematiek van de afschaffing van de doodstraf los te koppelen van de vraag naar de samendrukbaarheid van de straffen.

Deuxièmement, il conviendrait de créer un service de médiation, auquel les justiciables pourraient adresser leurs plaintes concernant le fonctionnement de la justice ou les lacunes qu'elle présente. Toutefois, l'objectif n'est aucunement de faire de ce service le moyen d'introduire un recours contre les décisions judiciaires.

Un autre membre ne partage pas tout à fait l'opinion des intervenants précédents selon laquelle la note de politique générale du ministre présente sur le plan du contenu un caractère ambitieux.

Il est vrai que l'on y retrouve des mesures ponctuelles, sans qu'apparaisse pour autant la volonté de relever l'image de la justice.

L'intervenant suivant n'est pas d'accord. La note fait apparaître une ferme volonté de réformer la justice. La question est de savoir si le ministre y parviendra.

Sur le fond, il se réjouit de constater que certains points du programme de son parti se retrouvent dans la note.

D'autres n'y sont pas. Ce sont, notamment, les propositions d'instauration d'un tribunal d'exécution des peines et de privatisation des prisons, notamment en attirant des capitaux privés pour la construction et la modernisation des établissements pénitentiaires.

En ce qui concerne la note proprement dite, il désire savoir si certains points de celle-ci, qui relèvent également de la compétence du ministre de l'Intérieur, ont fait l'objet d'une concertation avec celui-ci. Il entend par là l'informatisation des services de police et le rôle des services de renseignements et de sécurité de l'État dans la lutte contre la criminalité organisée.

D'autres membres adhèrent au point de vue exprimé ci-dessus et selon lequel la note de politique présentée constitue un document de travail ambitieux, mais aussi pratique, car il comporte un plan d'action qui permettra de contrôler la politique du ministre.

C'est pourquoi ils jugent opportun d'évaluer la note chaque année. On pourra ainsi examiner quels points de la note de politique ont été réalisés, pour quels thèmes une correction s'impose, etc.

L'intervenant suivant accueille avec enthousiasme la note de politique, parce que le programme qu'elle arrête correspond étroitement aux points de vue formulés par son parti concernant la justice. À titre d'exemple, il cite les propositions visant à accorder un statut légal aux services de renseignements et de sécurité de l'État, à régler par la voie législative les techniques spéciales de recherche et à dissocier le problème de l'abolition de la peine de mort de la demande de compressibilité des peines.

Ten gronde is het lid de mening toegedaan dat het afkalkende vertrouwen van de publieke opinie in het gerecht deels te wijten is aan de verwarring over de vraag wie verantwoordelijk is in de opeenvolgende stadia van het overheidsoptreden bij de ordehandhaving.

In de ogen van het publiek vormen de normbevestiging in de gemeenschap, de preventie van normafwijkend gedrag, het opsporen van inbreuken door de politie, de strafrechtelijke vervolging, de beoordeling van inbreuken door de magistratuur, de straftoemeting en -uitvoering, welke weer tot normbevestiging leidt, één grote cyclus.

Deze cyclus wordt echter door een aantal breuklijnen doorsneden die het bevoegdheidsdomein afbakenen van de instanties die verantwoordelijk zijn voor de hierboven opgesomde opeenvolgende fases van de cyclus.

Een van de punten waaromtrent grote verwarring heerst, betreft het onderscheid tussen de opsporing en de vervolging, alsook de vraag in welke omstandigheden en door wie de vervolging wordt ingesteld.

Elk voorstel tot hervorming van de justitie moet hiermee rekening houden. Een geïntegreerde aanpak van het gerechtelijk apparaat is een absolute vereiste. Het volstaat derhalve niet in te grijpen in enkele fases van de cyclus, omdat het «bottle-neck»-effect zich dan elders in de cyclus zal voordoen. Zo heeft het bij voorbeeld geen zin de politiediensten te hervormen als het openbaar ministerie daarbij niet betrokken wordt. Dezelfde opmerking geldt ook voor de door de minister aangekondigde regeling inzake het College van Procureurs-generaal.

2. Het openbaar ministerie

a. Het College van Procureurs-generaal

Een lid drukt zijn tevredenheid uit over het voorstel om de centrale sturing van het strafrechtelijk beleid toe te vertrouwen aan het College van Procureurs-generaal.

Daarbij rijst de vraag of het niet de taak van de regering is om de politieke prioriteiten vast te leggen en het beleid van het College te stroomlijnen.

Spreeker wenst voorts te weten hoe het beleid en de richtlijnen van het College op het terrein zullen worden gerealiseerd.

Een ander lid merkt op dat de minister enigszins tot zijn verwondering blijkt heeft gegeven van enige bescheidenheid door in zijn toelichting bij de beleidsnota te verklaren dat hij niet van zins is gebruik te maken van een dissonant in het College om zelf een beslissing door te drukken.

Quant au fond, l'intervenant considère que l'effritement de la confiance de l'opinion publique dans la justice est partiellement dû à la confusion sur la question de savoir qui est responsable aux stades successifs de l'intervention de l'autorité dans le maintien de l'ordre.

Aux yeux du public, l'établissement des normes dans la société, la prévention de comportements qui s'écartent de la norme, la recherche des infractions par la police, les poursuites pénales, le jugement des infractions par la magistrature, la fixation et l'exécution des peines qui nous ramènent à l'établissement des normes, constituent un seul grand cycle.

Ce cycle est toutefois traversé par une série de lignes de rupture qui délimitent le champ de compétence des instances responsables des phases successives du cycle énumérées ci-dessus.

Un des points qui engendrent une grande confusion concerne la distinction entre la recherche et les poursuites, ainsi que la question de savoir dans quelles circonstances et par qui les poursuites sont engagées.

Toute proposition de réforme de la justice doit en tenir compte. Une approche intégrée de l'appareil judiciaire constitue une condition absolue. Il ne suffit donc pas d'intervenir dans quelques phases du cycle, parce que le goulet d'étranglement se produira à un autre stade. Ainsi, une réforme des services de police n'aura de sens que si elle implique le ministère public. La même remarque vaut pour la réglementation relative au collège des procureurs généraux annoncée par le ministre.

2. Le ministère public

a. Le Collège des procureurs généraux

Un commissaire se réjouit de la proposition visant à confier la direction centrale de la politique criminelle au Collège des procureurs généraux.

On peut se demander s'il n'appartient pas au gouvernement de fixer les priorités politiques et de déterminer les lignes directrices à suivre par le collège.

L'intervenant désire en outre savoir comment la politique et les directives du collège seront concrétisées sur le terrain.

Un autre commissaire se dit quelque peu étonné de constater que le ministre fait montre d'une certaine modestie en déclarant, dans son commentaire relatif à la note politique, qu'il n'a pas l'intention de profiter d'une discussion au sein du collège pour imposer lui-même une décision.

Om zich een beter begrip van de draagwijdte van deze uitspraak te vormen, moet men teruggrijpen naar het verleden.

Zo werd in het Pinksterplan van 5 juni 1990 bepaald dat de minister van Justitie het algemeen strafrechtelijk beleid uitstippelt met de medewerking van het College van Procureurs-generaal.

Krachtens het koninklijk besluit van 14 januari 1994 houdende oprichting van de dienst Strafrechtelijk Beleid, wordt dit beleid door de minister bepaald in overleg met het College.

Het regeerakkoord daarentegen schrijft voor dat het College van Procureurs-generaal het strafrechtelijk beleid bepaalt onder gezag en leiding van de minister.

Spreeker constateert hierin een verschuiving. Dat neemt niet weg dat hij kan meegaan met de beleidsnota waar ze stelt dat het College van Procureurs-generaal de hoeksteen wordt in de modernisering van het strafrechtelijk beleid en als vaste gesprekspartner optreedt in een netwerk met andere diensten, zoals de dienst Strafrechtelijk Beleid.

Het lid durft niet zo ver gaan te veronderstellen dat de minister van Justitie vanuit machiavellistische drijfveren de idee zou koesteren binnen het College een dissenter voor zich te winnen om aldus de macht te grijpen.

Het komt er dus op aan ieders rol duidelijk af te bakenen. Dat zou in het wetsontwerp kunnen gebeuren waarbij het College van Procureurs-generaal officieel wordt geïnstalleerd.

Persoonlijk is spreker de mening toegedaan dat de minister van Justitie als politiek verantwoordelijke moet instaan voor het strafrechtelijk beleid, onverminderd de informatie, adviezen en medewerking die het College van Procureurs-generaal hem daarbij kan geven.

Het lid acht de minister niet gebonden door zijn toelichting die afwijkt van wat in het regeringsprogramma staat, maar dringt er toch op aan de voormelde opmerkingen in overweging te nemen.

Tot slot merkt hij op dat de rol van de Algemene Politiesteundienst en zijn verhouding tot de minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal niet in de nota worden geëxpliciteerd.

Een lid schaart zich achter de opvatting dat het strafrechtelijk beleid in handen van de politiek verantwoordelijke moet blijven, zijnde de minister van Justitie.

Hij beschouwt het positief dat er ten behoeve van het Parlement een jaarverslag over de werking van het College van Procureurs-generaal zal worden opge-

Pour se faire une meilleure idée de la portée de ces propos, il faut remonter dans le passé.

En effet, le plan de la Pentecôte du 5 juin 1990 prévoyait que le ministre de la Justice détermine la politique criminelle générale en collaboration avec le Collège des procureurs généraux.

En vertu de l'arrêté royal du 14 janvier 1994 créant le service de la politique criminelle, cette politique est définie par le ministre en concertation avec le collège.

L'accord de gouvernement, par contre, précise que le Collège des procureurs généraux définit la politique criminelle, sous l'autorité et la direction du ministre.

L'intervenant constate qu'un glissement s'est produit dans ce processus. Il n'empêche qu'il peut adhérer à la note politique en ce qu'elle dit que le Collège des procureurs généraux devient la pierre angulaire de la modernisation de la politique criminelle et qu'il sera un interlocuteur officiel dans un réseau constitué également d'autres services, tels que l'Administration centrale.

Il n'ose pas aller jusqu'à supposer que le ministre de la Justice caresserait l'idée machiavélique de gagner à sa cause un opposant au sein du collège pour ainsi prendre le pouvoir.

Il s'agit donc de délimiter clairement le rôle de chacun. C'est ce que pourrait faire le projet de loi installant officiellement le Collège des procureurs généraux.

L'intervenant, pour sa part, estime qu'en tant que responsable politique, c'est le ministre de la Justice qui doit se charger de la politique criminelle, abstraction faite des informations, des avis et de la collaboration que peut lui fournir le Collège des procureurs généraux en la matière.

Il estime que les commentaires apportés par le ministre, et qui dérogent aux dispositions figurant dans le programme gouvernemental, ne l'engagent pas, mais il insiste malgré tout pour que les observations précitées soient prises en considération.

Il signale enfin que la note ne donne pas de détails à propos du rôle que doit jouer le Service général d'appui policier et de ses relations avec le ministre de la Justice et le Collège des procureurs généraux.

Un membre partage l'opinion selon laquelle la politique criminelle doit rester aux mains du responsable politique, c'est-à-dire le ministre de la Justice.

Il considère comme élément positif le rapport annuel concernant le fonctionnement du Collège des procureurs généraux qui sera établi à l'intention du

maakt. Weliswaar verlopen de besprekingen van het College binnenskamers maar het verslag zal ongetwijfeld aanknopingspunten bevatten waarmee het beleid kan worden geëvalueerd.

De volgende spreker wenst te vernemen of de verantwoordelijkheid van elke procureur-generaal voor bepaalde zaken, zoals de georganiseerde misdaad, de verkeerskwesaties, ... en dit buiten zijn territoriale bevoegdheid, al dan niet beperkt zal blijven tot studieopdrachten.

Een ander lid sluit hierop aan met de vraag of voor bepaalde zaken de procureurs-generaal al dan niet exclusieve bevoegdheden zullen krijgen.

Een lid verheugt zich erover dat aan het College van Procureurs-generaal een wettelijk statuut zal worden verleend. Hij dringt er echter op aan dit ook te doen voor de dienst Strafrechtelijk Beleid, de Algemene Politie-eindienst, het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid, de pas opgerichte Coördinatiecel inzake verdwijningen, kortom voor alle diensten die als gesprekspartner van het College zullen fungeren. Aldus krijgen zij de nodige autoriteit tegenover andere instanties.

Met betrekking tot het College van Procureurs-generaal rijst de vraag naar de rol van het openbaar ministerie. Dient het parket als vervolgingsinstantie te worden beschouwd of ook als het hoofd van een deel van de opsporingsdiensten? Tussen deze twee opdrachten tekent zich namelijk een breuklijn af omdat de politiediensten voornamelijk onder de minister van Binnenlandse Zaken ressorteren.

Spreker acht het geen ongunstig verschijnsel dat op dit vlak een spanningsveld is gegroeid tussen de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken, maar dan moet de scheidingslijn tussen hun respectieve bevoegdheden zo scherp mogelijk worden getrokken.

Met andere woorden, indien men via het College van Procureurs-generaal prioriteiten wil stellen in het strafrechtelijk beleid en inzonderheid in het opsporingsbeleid, dan moet erover worden gewaakt dat de politiediensten op dezelfde golflengte zitten, zowel qua interesse als qua logistiek. Deze diensten, zeker wanneer ze over een landelijk apparaat beschikken en niet onder de minister van Justitie ressorteren, kunnen het vooropgestelde beleid immers afremmen en verhinderen dat bepaalde prioriteiten op het terrein worden gerealiseerd.

b. De federale magistraten

Een lid verheugt zich over het voorstel om het aantal federale magistraten van twee op vier te brengen.

Parlement. Il est vrai que le collège se réunit à huis clos pour débattre, mais le rapport contiendra sans aucun doute des points de référence grâce auxquels on pourra évaluer la politique menée.

L'intervenant suivant souhaite savoir si la responsabilité de chaque procureur général pour un domaine précis tel que la criminalité organisée, les questions de roulage, ... et cela outre sa compétence territoriale, se limitera ou non à des missions d'étude.

Une autre membre enchaîne en se demandant si les compétences attribuées aux procureurs généraux pour un domaine précis seront exclusives ou non.

Un membre se réjouit du statut légal que l'on va donner au Collège des procureurs généraux. Il insiste cependant pour que l'on en fasse de même en ce qui concerne le Service de la politique criminelle, le Service général d'appui policier, le Secrétariat permanent à la politique de prévention, la Cellule de coordination nouvellement créée qui s'occupe des disparitions, bref en ce qui concerne tous les services qui serviront d'interlocuteurs au collège. De cette façon, ils sont investis de l'autorité nécessaire à l'égard des autres instances.

En ce qui concerne le Collège des procureurs généraux, on peut se demander quel est le rôle du ministère public. Faut-il considérer le parquet comme étant une instance engageant des poursuites, ou comme étant également à la tête d'une partie des services de recherche? Ces deux missions se situent en effet dans des sphères différentes, parce que les services de police ressortissent essentiellement au ministre de l'Intérieur.

Selon l'intervenant, il n'est pas mauvais que des tensions aient surgi dans ce domaine entre les Ministères de la Justice et de l'Intérieur, mais leur champ d'action respectif doit alors être délimité aussi clairement que possible.

En d'autres termes, si l'on souhaite, par le biais du Collège des procureurs généraux, fixer des priorités en matière de politique criminelle et en particulier de politique dans le domaine des recherches, il faut veiller à ce que les services de police se trouvent sur la même longueur d'ondes, tant sur le plan de l'intérêt que sur celui de la logistique. Ces services peuvent en effet freiner la politique projetée et empêcher que certaines priorités soient réalisées sur le terrain, surtout s'ils disposent d'un appareil rural et ne ressortissent pas au ministre de la Justice.

b. Les magistrats fédéraux

Un membre se réjouit de la proposition de porter le nombre de magistrats fédéraux de deux à quatre.

Hij acht het evenwel noodzakelijk dat hun bevoegdheden en de wijze waarop zij tot op heden zijn opgetreden, nauwkeurig worden geëvalueerd.

Voorts wenst hij te vernemen of de minister overweegt deze magistraten aan te stellen voor speciale opdrachten, zoals bij voorbeeld verdwijningszaken, zodat zij in de mogelijkheid worden gesteld de onderzoeken met meer efficiëntie over heel het grondgebied van het Rijk te voeren.

In verband hiermee vraagt een ander lid of de federale magistraten hun huidige bevoegdheden zullen behouden dan wel of ze zullen worden uitgebreid.

3. Pact tussen de actoren van de Justitie

a. Algemeen

Op grond van het subsidiariteitsbeginsel betoont een lid zich voorstander van de formule waarbij in eerste instantie met de beroepsgroepen die een rol in de rechtsbedeling spelen, wordt gezocht naar een vergelijk over een actieplan, eerder dan dat hun een dwingende overheidsregeling wordt opgelegd.

Quid echter wanneer er binnen een redelijke termijn geen overeenstemming met deze actoren kan worden bereikt?

Dat dit geen puur hypothetische vraag is, heeft de Commissie strafprocesrecht (de zogenaamde commissie-Franchimont) mogen ondervinden met haar voorontwerp waarvan iedereen de noodzaak inzag, maar over de inhoud waarvan de opvattingen diametraal tegenover elkaar stonden.

Voorts acht spreker het onontbeerlijk dat de aandacht van de publieke opinie en de opiniemakers wordt gevestigd op het noodzakelijke behoud van enig normbesef, zonder hetwelk een rechtsstaat niet kan functioneren.

In een toestand van veralgemeende anomie en massale wetsovertreding kan geen enkele mechanische maatregel een behoorlijke rechtsbedeling waarborgen.

Welke intenties koestert de Regering om eventueel in samenwerking met de Gemeenschappen een zeker normbesef in de samenleving levendig te houden als voorwaarde voor een efficiënte justitiële politiek?

In dit kader vraagt spreker aandacht voor de aanpak van het onrechtmatig overheidsoptreden. Deze materie ressorteert weliswaar niet rechtstreeks onder de minister van Justitie, maar het stilzitten van de overheid in deze materie brengt de geloofwaardigheid van de rechtsstaat in het gedrang.

Il estime toutefois qu'une évaluation précise de leurs compétences et de la façon dont ils ont agi jusqu'à présent, s'impose.

Il souhaite également savoir si le ministre envisage d'affecter ces magistrats à des missions spéciales, par exemple des affaires de disparition, leur permettant ainsi de mener les enquêtes de manière plus efficace sur le territoire du Royaume.

Dans le même sens, un autre membre pose la question de savoir si les magistrats garderont leurs compétences actuelles ou bien s'il y aura une extension de celles-ci.

3. Conclusion d'un pacte entre les acteurs de la Justice

a. Généralités

Sur la base du principe de la subsidiarité, un membre se déclare partisan de la formule qui permettrait, en première instance, de chercher, conjointement avec les groupements professionnels qui jouent un rôle dans l'administration de la justice, un consensus concernant un plan d'action, plutôt que de leur imposer une réglementation publique contraignante.

Qu'en sera-t-il cependant si l'on ne réussit pas à se mettre d'accord avec ces acteurs dans un délai raisonnable?

Cette question n'est pas purement hypothétique, comme a pu s'en rendre compte la commission pour le droit de la procédure pénale (la commission appelée Franchimont) lorsqu'elle a travaillé à son avant-projet de loi dont chacun admettait la nécessité, mais dont le contenu faisait l'objet de conceptions diamétralement opposées.

L'intervenant estime en outre qu'il est indispensable d'attirer l'attention de l'opinion publique et des leaders de l'opinion sur le fait qu'il est absolument nécessaire de maintenir un quelconque sens normatif, sans lequel un État de droit ne peut pas fonctionner.

Dans une situation d'anomie généralisée et d'infractions massives aux lois, aucune mesure mécanique ne peut garantir une bonne administration de la justice.

Quelles sont les intentions du Gouvernement, éventuellement en collaboration avec les communautés, pour maintenir dans la société un certain sens normatif, comme condition d'une politique efficace de la justice?

Dans ce cadre, l'intervenant demande également que l'on s'occupe des interventions publiques illégitimes. Il est vrai que cette matière ne relève pas directement de la compétence du ministre de la Justice, mais l'inaction des pouvoirs publics à ce propos porte atteinte à la crédibilité de l'État de droit.

In dit opzicht is het verontrustend dat de achterstand bij de Raad van State een omvang heeft aangenomen welke die van de Hoven van beroep overtreft. Dit heeft tot gevolg dat vele arresten laattijdig worden uitgesproken, bij voorbeeld omdat de eiser inmiddels overleden is, geen belang meer heeft enzovoort.

Een vereenvoudiging van de procedure zou daartegen een goede remedie vormen.

Spreeker is tevens van oordeel dat met het oog op het voeren van een handhavingsbeleid onderzoek zou moeten worden verricht naar de fraudegevoeligheid van wetten. Met andere woorden, welke bepalingen worden eerder niet dan wel nageleefd?

De fraudegevoelige bepalingen zouden dan door een andere regeling kunnen worden vervangen.

Een en ander zou moeten worden bekeken binnen het raam van een wetgevingspolitiek.

Een ander lid is de mening toegedaan dat het pact tussen de actoren van de Justitie slechts kans op slagen heeft als de minister zelf initiatieven neemt en alle betrokken partijen samenbrengt om oplossingen te zoeken voor de in de beleidsnota vermelde thema's.

Indien er slechts bilaterale gesprekken worden gevoerd tussen de minister en de onderscheiden groepen, zal het hervormingsproces onvermijdelijk vastlopen. Hij pleit bijgevolg voor een rondetafelconferentie waarop alle betrokkenen hun verantwoordelijkheid moeten nemen om een gerechtelijke vrede af te sluiten.

Een volgend lid beschouwt het idee van een pact tussen de actoren van de Justitie als een ware innovatie maar legt toch enige scepsis aan de dag wat de realisatie ervan betreft.

Hij is van oordeel dat zeer omzichtig tewerk zal moeten worden gegaan om alle actoren op één lijn te brengen.

Men mag niet vergeten dat de door de minister geïndiceerde categorieën (staande en zittende magistratuur, advocatuur enz.) elk een gesloten wereld vormen en dat zo wensen te houden. Er is weliswaar een zekere openheid gegroeid, maar de gevoeligheden van elke beroepsgroep mogen niet worden veronachtzaamd.

Spreeker stelt daarom voor eerst verregaande voorbereidende besprekingen aan te knopen met de representatieve delegaties van elke categorie afzonderlijk om vervolgens een rondetafelconferentie te organiseren met alle actoren.

Een lid wenst te vernemen of het overleg met de actoren van de Justitie al dan niet geformaliseerd zal

Dans ce contexte, le fait que l'arriéré au Conseil d'État a pris une ampleur qui dépasse celui des cours d'appel est préoccupant. Il en résulte que de nombreux arrêts sont prononcés avec un certain retard, le demandeur étant entre-temps décédé, n'ayant plus d'intérêt à ce sujet, etc.

Une simplification de la procédure constituerait par contre un bon remède.

Afin de pouvoir mener une politique de respect des lois, l'intervenant estime qu'il faudrait aussi examiner dans quelle mesure les lois sont susceptibles d'être contournées frauduleusement. En d'autres termes, quelles sont les dispositions qui ne sont plutôt pas respectées que le contraire?

On pourrait alors remplacer ces dispositions par une autre réglementation.

Il conviendrait d'examiner tout cela dans le cadre d'une politique de législation.

Un autre membre estime que le pacte entre les acteurs de la Justice ne peut avoir des conséquences positives que si le ministre lui-même prend des initiatives et rassemble toutes les parties concernées afin de chercher des solutions aux thèmes mentionnés dans la note de politique.

Si l'on se limite à organiser des discussions bilatérales entre le ministre et les différents groupes, le processus de réforme aboutira inévitablement à une impasse. L'intervenant plaide en conséquence pour une table ronde où tous les intéressés devront prendre leurs responsabilités afin de conclure une paix judiciaire.

Un autre membre qualifie l'idée d'un pacte entre les acteurs de la Justice de réelle innovation, mais reste néanmoins sceptique quant à sa réalisation.

Il estime qu'il faudra procéder avec beaucoup de circonspection, pour mettre tous les acteurs sur une même ligne.

On ne peut pas perdre de vue que les catégories visées par le ministre (magistrature debout et assise, barreau, etc.) constituent et veulent rester, chacune, un monde fermé. On a, certes, assisté à une certaine ouverture, mais l'on ne peut négliger les susceptibilités d'aucune catégorie professionnelle.

L'intervenant propose dès lors que l'on procède d'abord à des discussions préparatoires approfondies avec chacune des délégations représentatives des catégories en question prise séparément et que l'on organise ensuite une table ronde réunissant tous les acteurs.

Un membre souhaite savoir si la concertation avec les acteurs de la Justice aura un caractère formel ou

worden. Zal er met andere woorden een procedure worden gecreëerd die de actoren verplicht, naar het voorbeeld van de sociale partners, met elkaar overleg te plegen?

Sommigen hebben de oprichting van een Nationale Raad voor de Magistratuur voorgesteld. Wat is het standpunt van de minister dienaangaande?

b. Het tegengaan van misbruik van procedureregels

Een lid betoogt dat Justitie sociaal moet blijven. Dat die doelstelling niet altijd gehaald wordt, moge blijken uit het feit dat in het verleden reeds maatregelen werden genomen met dergelijke financiële implicaties dat de drempel tot het gerecht voor sommigen te hoog is komen te liggen.

Om die reden plaatst hij toch enige kanttekeningen bij het voorstel waardoor vonnissen die in eerste aanleg worden uitgesproken en een veroordeling tot de betaling van een geldsom inhouden, steeds uitvoerbaar bij voorraad zouden zijn.

Spreeker haalt het voorbeeld aan van een rechter die frequent de onmiddellijke uitvoerbaarheid uitspreekt zonder acht te slaan op de mogelijk rampzalige gevolgen ervan voor de betrokkene. De veroordeelde moet immers jaren wachten vooraleer het Hof van beroep de uitvoerbaarheid kan corrigeren door het vonnis te vernietigen.

Een wisseloplossing zou erin kunnen bestaan dat niet alleen eiser de rechter in hoger beroep kan verzoeken een deel van de vordering uitvoerbaar bij voorraad te verklaren, maar ook dat verweerder de rechter in hoger beroep kan verzoeken de onmiddellijke uitvoerbaarheid in te trekken.

Een volgende spreker maakt eveneens voorbehoud bij het voorstel inzake de ambtshalve uitvoerbaarheid bij voorraad van vonnissen in eerste aanleg. Hij onderschrijft derhalve de voormelde wisseloplossing houdende een procedure waarbij een hogere rechter de onmiddellijke uitvoerbaarheid van een vonnis kan herzien.

Een ander lid merkt op dat het zeer moeilijk is een onderscheid te maken tussen een roekeloos of dilatoir beroep en de normale uitoefening van het recht dat de rechtzoekende heeft om zijn geschil aan een hoger rechtscollege voor te leggen.

Hij toont zich dan ook zeer terughoudend ten aanzien van het voorstel om een in eerste aanleg uitgesproken vonnis, dat een veroordeling tot de betaling van een geldsom inhoudt, bij voorraad uitvoerbaar te verklaren, tenzij deze verplichting gepaard gaat met het kantonement.

non. En d'autres termes, est-ce qu'une procédure sera instituée obligeant les acteurs à se concerter à l'instar des partenaires sociaux?

D'aucuns ont proposé la création d'un Conseil national de la magistrature. Quel est le point de vue du ministre à ce sujet?

b. La lutte contre l'application abusive de règles de procédure

Un membre déclare que la justice doit conserver un caractère social. Ce n'est pas toujours le cas, à preuve le fait que l'on a déjà pris, dans le passé, des mesures ayant des implications financières telles qu'elles ont rendu le seuil d'accès à la justice trop élevé pour certaines personnes.

C'est pourquoi il voudrait faire quelques observations au sujet de la proposition prévoyant que les jugements prononcés en première instance et portant condamnation au paiement d'une somme d'argent sont toujours exécutoires par provision.

L'intervenant cite l'exemple d'un juge qui prononce fréquemment l'*exequatur* immédiat, sans se soucier des conséquences désastreuses éventuelles que cela pourrait avoir pour le condamné. En effet, celui-ci devra attendre plusieurs années pour que la cour d'appel puisse corriger les choses en ce qui concerne l'*exequatur* en annulant le jugement.

L'on pourrait résoudre le problème autrement, en prévoyant non seulement que le demandeur peut inviter le juge d'appel à rendre exécutoire par provision une partie de la demande mais aussi que le défendeur peut inviter le juge d'appel à rapporter l'*exequatur* immédiat.

Un autre intervenant émet également certaines réserves concernant la proposition de rendre exécutoire d'office, par provision, les jugements prononcés en première instance. C'est pourquoi il souscrit à l'autre solution qui permet à un juge de rang supérieur de revoir la décision de donner l'*exequatur* immédiat.

Un autre membre fait observer qu'il s'avère très difficile de faire la distinction entre un recours téméraire ou dilatoire et l'exercice normal du droit du justiciable de soumettre son litige à une juridiction supérieure.

Il se déclare, dès lors, extrêmement réservé à l'égard de la proposition de rendre exécutoire par provision un jugement prononcé en première instance et portant une condamnation financière, à moins que cette obligation soit assortie du cantonnement.

Naar zijn mening is het de taak van de magistraten om uit te maken of zij hun vonnissen al dan niet uitvoerbaar bij voorraad verklaren. Zij bezitten deze bevoegdheid trouwens al.

In verband met het voorstel om in burgerlijke zaken de minnelijke schikking te bevorderen, wenst spreker te vernemen of de geschillen die daarvoor in aanmerking komen, daartoe al dan niet aan de bevoegde rechter voorgelegd dienen te worden?

Zal men met andere woorden verplicht zijn om in overeenkomsten een clause op te nemen die in een minnelijke schikking voorziet ten einde de contractanten te dwingen eerst een poging te doen tot buitengerechtelijke schikking, mocht er zich een geschil voordoen?

Of heeft het voorstel van de minister tot doel de partijen te laten verschijnen voor een magistraat met het oog op een minnelijke schikking?

Spreker toont zich terughoudend tegenover deze laatste keuze. De ervaring wijst immers uit dat de wettelijke regeling op de niet-verplichte minnelijke schikking niet veel resultaat oplevert en de beslechting van het geschil veeleer vertraagt.

Het voorstel om de wettelijke rentevoet te verhogen vindt hij evenwel positief.

Een lid betuigt haar instemming met het voorstel om de mogelijkheid tot minnelijke schikking in burgerlijke zaken te bevorderen. Een en ander mag echter niet tot een privé-justitie leiden waar andere normen ingang vinden dan die welke in de rechtspraak gelden. Spreekster suggereert deze materie te regelen door een wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de arbitrage.

Een lid wenst te weten of de verzuchting naar een snellere rechtsbedeling maatschappelijk getoetst werd. Met andere woorden, zullen de door de minister aangekondigde hervormingen al dan niet afbreuk doen aan één van de basisbeginselen van ons recht, te weten de vrije toegang van elke burger tot het gerecht?

De bekommernis hieromtrent wordt ingegeven door het in de nota vervatte voorstel om de rechtsplegingsvergoeding te verhogen.

De financiële repercussies van een dergelijke maatregel zijn immers niet te veronachtzamen.

Krachtens artikel 1017 van het Gerechtelijk Wetboek wordt deze vergoeding gedragen door de in het ongelijk gestelde partij. De overheid en de socialezekerheidsinstellingen worden echter steeds in de kosten verwezen, behalve wanneer het geding roekeloos of tergend is.

À son avis, il appartient aux magistrats d'apprécier s'il y a lieu ou non de rendre exécutoires par provision leurs jugements. D'ailleurs, ils disposent déjà de cette compétence.

En ce qui concerne la proposition d'encourager la possibilité de conciliation en matière civile, l'intervenant souhaite savoir si les litiges susceptibles d'être réglés par transaction devront être soumis ou non à cet effet au juge compétent.

En d'autres termes, y aura-t-il obligation d'insérer des clauses compromissoires dans des conventions afin de contraindre les parties contractantes, en cas de litige, à procéder à une tentative de conciliation extrajudiciaire?

Ou bien la proposition du ministre a-t-elle pour objectif de faire comparaître les parties devant un magistrat en vue d'une conciliation?

L'intervenant se déclare réticent à l'égard de la dernière option. En effet, l'expérience démontre que les dispositions légales prévoyant des procédures de conciliation non obligatoires n'ont pas beaucoup d'effet et ralentissent plutôt le règlement du litige.

Par contre, il juge positive la proposition d'augmenter le taux d'intérêt légal.

Un membre déclare approuver la proposition d'élargir les possibilités de conciliation dans les affaires civiles. Elle note cependant que l'élargissement de ces possibilités ne peut pas engendrer une justice privée basée sur des normes autres que celles qui fondent la justice institutionnelle. L'intervenante suggère de régler cette matière en modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à l'arbitrage.

Un membre demande si l'on a vérifié si l'aspiration à accélérer l'administration de la justice était réalisable socialement, ou, en d'autres termes, si les réformes qu'annonce le ministre peuvent ou non porter atteinte à l'un des principes fondamentaux de notre droit, celui du libre accès de chaque citoyen à la justice.

Les préoccupations sur ce point sont suscitées par la proposition, contenue dans la note, de relever le montant de l'indemnité de procédure.

Il ne faut, en effet, pas négliger les conséquences financières d'une telle mesure.

En vertu de l'article 1017 du Code judiciaire, le coût de cette indemnité doit être supporté par la partie succombante. Pourtant, les pouvoirs publics et les institutions de sécurité sociale sont toujours condamnés aux frais, sauf en cas de procès téméraire ou vexatoire.

Deze regeling werd ingevoerd om de zwakkeren in de samenleving, die een vervangingsinkomen genieten of erop aanspraak maken, in staat te stellen zich tot een onafhankelijke en onpartijdige rechter te wenden.

De evolutie naar een striktere toepassing van het sociaal-zekerheidsrecht, bij voorbeeld in de ziekte- en invaliditeitssector bij arbeidsongeschiktheid, leidt tot rechtsonzekerheid bij de burgers, welke op haar beurt kan resulteren in een stijging van het aantal gedingen en dus van de uit te keren rechtsplegingsvergoedingen.

Daartoe beschikken de sociale-zekerheidsinstellingen over een post administratiekosten waarvan de enveloppe jaarlijks door de Regering wordt vastgesteld.

Het spreekt vanzelf dat, wanneer de rechtsplegingsvergoeding wordt verhoogd, de thans vastgestelde enveloppes niet langer volstaan.

In dat geval dreigt zich voor te doen wat men bij de invoering van deze vergoeding absoluut heeft willen vermijden, met name dat de sociale-zekerheidsinstellingen bij de vaststelling of toekenning van bepaalde rechten selectiever te werk zullen gaan.

Aldus wordt de toegang tot het gerecht voor de zwakkeren in onze samenleving een haast onoverkomelijke hindernis en lopen ze het gevaar in de marginaliteit te verzeilen.

In het licht van het voorgaande wenst spreekster te vernemen of over de verhoging van de rechtsplegingsvergoeding en de financiële implicaties daarvan voor de sociale-zekerheidsinstellingen, overleg werd gepleegd met de minister van Sociale Zaken.

Een ander lid is van oordeel dat de rechtsgang vlotter zal verlopen indien een rolrechter op de inleidende zitting voor elke zaak de termijnen zou vastleggen, inzonderheid de conclusietermijnen en de pleitdatum. Aldus weten de partijen waaraan zich te houden.

Spreekster ontkent niet dat een dergelijke werkwijze in zeer complexe zaken moeilijk haalbaar is, maar acht de basisidee interessant genoeg om verder uit te diepen.

c. Het wegwerken van de gerechtelijke achterstand

Een lid verklaart dat de inschakeling van plaatsvervangende raadsheren in de Hoven van beroep op een aantal problemen zal stuiten.

Cette disposition a été prévue pour permettre à nos concitoyens les plus faibles, qui ont ou réclament un revenu de remplacement, de s'adresser à un juge indépendant et impartial.

L'évolution dans le sens d'une application plus stricte du droit de la sécurité sociale, par exemple dans le secteur de la maladie et de l'invalidité en cas d'incapacité de travail, engendre parmi les citoyens une insécurité juridique, qui peut entraîner une multiplication des procès et un alourdissement du montant des indemnités de procédure à verser.

C'est pourquoi les institutions de sécurité sociale disposent d'un poste «frais administratifs», dont l'enveloppe est fixée chaque année par le Gouvernement.

Il va de soi que, si l'on augmentait le montant de l'indemnité de procédure, les enveloppes actuelles deviendraient insuffisantes.

Dans cette hypothèse, l'on risquerait de voir se développer une attitude que l'on souhaitait absolument prévenir au moment où l'on a instauré ladite indemnité, à savoir une plus grande sélectivité des organismes de sécurité sociale pour ce qui est de la constatation ou de la reconnaissance de certains droits.

Le seuil d'accès de la justice serait alors pratiquement infranchissable pour nos concitoyens les plus faibles, qui risqueraient dès lors de sombrer dans la marginalité.

À la lumière de ce qui vient d'être dit, l'intervenante aimerait savoir si l'on a procédé, au sujet de la question du relèvement du montant de l'indemnité de procédure et des conséquences financières d'un tel relèvement pour les organismes de sécurité sociale, à une concertation avec le ministre des Affaires sociales.

Un autre membre estime que la procédure pourrait être accélérée si un «juge de la mise en état» fixait les délais, lors de l'audience introductive de chaque cause, et, plus particulièrement, les délais de remise des conclusions et la date des plaidoiries. Les parties sauraient alors à quoi s'en tenir.

L'intervenant ne nie pas que l'application d'une telle procédure dans des affaires fort complexes soit difficile à assurer, mais il estime que l'idée de base est suffisamment intéressante pour qu'on l'approfondisse.

c. La résorption de l'arriéré judiciaire

Un membre déclare que l'entrée de conseillers suppléants dans les cours d'appel soulèvera une série de problèmes.

In de eerste plaats zullen deze raadsheren op de griffies met een verouderde uitrusting en dito werkmethodes worden geconfronteerd. De meeste advocaten en plaatsvervangende rechters zijn immers sinds geruime tijd overgeschakeld op computer en dictafoon, apparatuur waartegen vele griffiers weigerachtig staan.

Hier bestaat een mogelijke bron van conflict omdat deze raadsheren juist een beroep zullen moeten kunnen doen op ervaren griffiers.

Ten tweede is er de vergoeding van 1 500 frank per uur zitting. Nog afgezien van de vraag of dat voldoende is, waarschuwt spreker tegen het domino-effect. Hij beijvert zich namelijk al jaren voor de verhoging van de vergoeding van de leden van de Commissie tot bescherming van de maatschappij, welke op dit ogenblik 250 frank per zitting bedraagt, terwijl de Voorzitter op 500 frank gerechtigd is.

Indien deze vergoedingen niet worden opgetrokken, is het gevaar niet denkbeeldig dat deze personen een einde maken aan hun *in se* voluntaristische medewerking.

Ten derde kan de inschakeling van plaatsvervangende raadsheren in bijkomende kamers aanleiding geven tot een bepaalde rechtspraak. Zonder afbreuk te willen doen aan de eerbaarheid en onafhankelijkheid van deze raadsheren, zouden zij in hun rechtspraak opvattingen kunnen laten doorsijpelen die niet in botsing mogen komen met de belangen van de cliënten die zij als advocaat verdedigen.

Spreker verklaart zich voorts niet gewonnen voor het idee om naast de korpsoverste wiens mandaat tijdelijk zou zijn, een andere magistraat te benoemen die met de regeling van de werkzaamheden zou worden belast. Zijns inziens dient deze functie aan een manager te worden toevertrouwd omdat die taakinhoud niets uit te staan heeft met de rechtsprekende functie.

Een ander lid onderschrijft deze bedenking. Hij vergelijkt de taakverdeling tussen de Eerste Voorzitter van het Hof en de toegevoegde magistraat met die tussen de artistiek en de administratief directeur van een operahuis. Hij is van oordeel dat de magistraten die de werkzaamheden van het Hof moeten coördineren, daarvoor wellicht niet noodzakelijk de geëigende instelling hebben noch de gepaste opleiding.

Een ander lid maakt eveneens het grootste voorbehoud bij het voorstel om advocaten structureel en dan nog in de Hoven van beroep met een rechtsprekende functie te belasten.

In de eerste plaats is de scheiding tussen de magistratuur en de advocatuur te groot. Ten tweede zou de deeltijdse uitoefening van de rechterlijke macht door advocaten wel eens onkiese situaties kunnen schep-

Pour commencer, ces conseillers seront confrontés, au sein des greffes, à un équipement vétuste et à des méthodes de travail dépassées. En effet, la plupart des avocats et des juges suppléants utilisent, depuis un certain temps déjà, l'ordinateur et le dictaphone, appareils dont l'usage se heurte aux réticences de bien des greffiers.

Cet état de choses peut être source de conflits dans la mesure où les conseillers en question devront justement pouvoir faire appel à des greffiers expérimentés.

Deuxièmement, il y a l'indemnité de 1 500 francs par heure d'audience. Indépendamment de la question de savoir si elle est suffisante, l'intervenant met en garde contre un effet de réactions en chaîne. Il s'emploie, depuis des années, à obtenir une majoration de l'indemnité des membres de la Commission de défense sociale, qui s'élève actuellement à 250 francs par audience, tandis que le président a droit à 500 francs.

Si ces indemnités ne sont pas majorées, le risque de voir ces personnes mettre fin à leur collaboration — essentiellement volontaire — n'est pas imaginaire.

Troisièmement, l'entrée de conseillers suppléants dans des chambres supplémentaires peut donner lieu à une certaine jurisprudence. Sans préjudice de la respectabilité et de l'indépendance de ces conseillers, on peut penser qu'ils pourraient laisser filtrer dans leurs sentences des conceptions qui ne peuvent s'opposer aux intérêts des clients qu'ils défendent en tant qu'avocats.

En outre, l'intervenant ne se déclare pas favorable à l'idée de nommer, en plus du chef de corps dont le mandat est temporaire, un autre magistrat qui serait chargé du règlement des activités. À son avis, cette fonction doit être confiée à un manager, parce que son contenu n'a rien à voir avec la fonction juridictionnelle.

Un autre membre se rallie à cette observation. Il compare la répartition des tâches entre le premier président de la cour et le magistrat de complément à celle existant entre le directeur artistique et le directeur administratif d'un opéra. Il estime que les magistrats qui doivent coordonner les activités de la cour n'ont peut-être pas nécessairement la mentalité appropriée ou la formation adéquate pour ce faire.

Un autre membre émet également les plus grandes réserves concernant la proposition tendant à confier de manière structurelle à des avocats une fonction juridictionnelle et, qui plus est, en cour d'appel.

Premièrement, la distance qui sépare la magistrature du barreau est trop grande. Deuxièmement, l'exercice à temps partiel du pouvoir judiciaire par des avocats pourrait bien engendrer des situations

pen. Ten derde is de door de Grondwet voorgeschreven onafhankelijkheid van de rechterlijke macht niet gewaarborgd.

Een volgende spreker schaaft zich achter deze opmerking. Een mogelijke uitweg om de achterstand bij de Hoven van beroep weg te werken, zou erin kunnen bestaan referendarissen te benoemen die met de voorbereiding van de dossiers zouden worden belast (cf. het gelijkaardig wetsvoorstel van senator Lallemand betreffende het Hof van Cassatie, Gedr. St., Senaat, B.Z. 1995, nr. 1-52/1-6).

Wat de aanstelling van magistraten betreft die in samenspraak met de Eerste Voorzitter van elk Hof de werkzaamheden zullen coördineren, is het lid van oordeel dat deze magistraten een managementopleiding moeten krijgen teneinde hen naar behoren op hun taak voor te bereiden.

Een ander lid verzet zich ten stelligste tegen het voorstel om advocaten tijdelijk met een rechtsprekende functie te belasten.

Afgezien van het feit dat dit neerkomt op een beloning voor de magistraten die hun taak niet naar behoren uitvoeren, zal een dergelijke handelwijze de burger als onbegrijpelijk voorkomen. De taak van de advocaat bestaat er immers in de belangen van zijn cliënt te behartigen. Wie schetst dan de verwondering van degene die een proces heeft verloren, bij het aanschouwen van een plaatsvervangend rechter die eerst als advocaat een welbepaald belang voor de rechter heeft verdedigd en vervolgens zelf als zogenaamd onafhankelijk rechter tegengestelde belangen dient af te wegen?

Een dergelijke werkwijze gaat in tegen de regel « *justice must not only be done, but seen to be done* ».

Het is niet zo dat de uitspraken van de plaatsvervangende raadsheren ondermaats zullen zijn, maar wel dat ze dat in de ogen van de publieke opinie kunnen zijn.

Ongeacht de vraag of de voorgestelde regeling de gerechtelijke achterstand zal wegwerken, kan ze niet anders dan als een *contradictio in terminis* worden bestempeld met een corrumpend effect.

Een ander lid merkt op dat een niet-onaanzienlijke oorzaak van de gerechtelijke achterstand niet aan bod komt in de beleidsnota, nl. de werkmethodes van de magistraten en de griffiers.

Al te vaak worden immers te weinig zaken voor de zittingsdag gefixeerd.

Om dit probleem op te lossen stelt spreker voor de korpshoofden scherper te laten toezien op de bepaling van de rechtsdagen.

Wat de benoeming van plaatsvervangende raadsheren bij de Hoven van beroep betreft, verwijst hij naar de vraag van de heer Foret op de plenaire vergadering van 12 oktober 1995 (zie bijlage).

incongrues. Troisièmement, l'indépendance du pouvoir judiciaire prescrite par la Constitution n'est pas garantie.

L'intervenant suivant s'associe à cette remarque. Une solution possible au problème de la résorption de l'arriéré des cours d'appel pourrait consister à nommer des référendaires qui seraient chargés de la préparation des dossiers (cf. la proposition de loi similaire du sénateur Lallemand relative à la Cour de cassation, doc. Sénat n° 1-52/1-6, S.E. 1995).

En ce qui concerne la désignation des magistrats qui coordonnent les activités en accord avec le premier président de chaque cour, l'intervenant considère qu'il faut leur donner une formation en management, en vue de les préparer comme il convient à leur tâche.

Un autre membre s'oppose catégoriquement à la proposition visant à charger temporairement des avocats d'une fonction juridictionnelle.

Outre que cela revient à récompenser les magistrats qui n'exercent pas leur fonction convenablement, une telle façon de procéder sera incompréhensible aux yeux du citoyen. En effet, la mission de l'avocat consiste à défendre les intérêts de son client. Imaginons donc l'étonnement du justiciable qui a perdu un procès, lorsqu'il voit un juge suppléant qui a d'abord, en tant qu'avocat, défendu un intérêt bien déterminé devant le juge, devoir ensuite soupeser lui-même les intérêts contradictoires en tant que juge soi-disant indépendant.

Pareille façon de faire va à l'encontre de la règle « *justice must not only be done, but seen to be done* ».

Il serait faux de dire que les décisions des conseillers suppléants seront médiocres, mais le fait est qu'elles pourront l'être aux yeux de l'opinion publique.

Indépendamment de la question de savoir si la réglementation proposée résorbera l'arriéré judiciaire, elle ne peut être qualifiée que de *contradictio in terminis* avec effet corrupteur.

Un autre membre fait observer qu'une cause non négligeable de l'arriéré judiciaire n'a pas été énoncée dans la note de politique générale, à savoir les méthodes de travail des magistrats et des greffiers.

En effet, il arrive trop souvent que trop peu d'affaires sont fixées pour l'audience.

Afin de remédier à ce problème, l'intervenant suggère de charger les chefs de corps d'un contrôle plus restrictif des fixations.

En ce qui concerne la désignation de conseillers suppléants près les cours d'appel, il se réfère à la question posée par M. Foret en séance plénière du 12 octobre 1995 (voir annexe).

Een lid merkt op dat de strijd tegen de gerechtelijke achterstand een werk van lange adem is. In het verleden werden reeds tal van maatregelen genomen zoals de uitbreiding van de bevoegdheid van de politierechtbanken, de instelling van kamers met alleenzetzende rechters, de verhoging van het aantal magistraten enz., waarvan telkens werd aangenomen dat ze een grote impact zouden hebben.

Spreker is de mening toegedaan dat het effect van deze maatregelen op de gerechtelijke achterstand nooit werd opgemeten.

Hij vindt het bijgevolg noodzakelijk een techniek te ontwikkelen waarmee de invloed van wetswijzigingen kan worden geëvalueerd.

Daartegenover staat dat elke maatregel die wordt voorgesteld, voor de magistratuur, het parket en de griffie de verplichting inhoudt om binnen een bepaalde termijn resultaat te boeken.

d. Open Justitie

Een lid vestigt de aandacht erop dat de transparantie en de toegankelijkheid van het gerecht ermee gediend zouden zijn indien de grenzen van de gerechtelijke kantons zouden samenvallen met die van de gemeenten. Het is namelijk niet uitzonderlijk dat het grondgebied van een gemeente bestreken wordt door drie vredegerechten.

Een volgende interveniënt merkt op dat het recht op jaarlijkse vakantie geen hinderpaal mag vormen voor de normale werking van het gerechtelijk apparaat. Ondanks het feit dat de gerechtelijke vakantie van twee maanden wel onderbroken wordt door vakantiekamers, kan niet worden ontkend dat er zich een breuk voordoet. Dit verstoort de normale rechtsgang.

Een ander punt betreft, voornamelijk in strafzaken, de communicatie naar de partijen toe.

Het gaat daarbij niet zozeer, om de verdachte maar wel om de schadelijders die zich nog geen burgerlijke partij hebben gesteld, en anderen die bij de procedure belang hebben. Deze laatsten blijven als het ware verweesd achter en hebben het zeer moeilijk om inzage te krijgen van het dossier of om erover geïnformeerd te worden.

Spreker is van oordeel dat een en ander toch zou moeten worden verholpen.

e. Materiële omkadering

1. Gebouwen

Een lid verheugt zich over de mededeling van de minister dat het Hof van Assisen van de provincie Vlaams-Brabant, met zetel te Leuven, in 1996 operationeel zal zijn.

Un commissaire fait observer que la lutte contre l'arriéré judiciaire est un travail de longue haleine. Bon nombre de mesures ont déjà été prises dans le passé, telles que l'extension des compétences des tribunaux de police, l'institution de chambres à juge unique, l'augmentation du nombre des magistrats, etc., dont on a chaque fois supposé qu'elles auraient une incidence considérable.

L'intervenant estime que l'effet de ces mesures sur l'arriéré judiciaire n'a jamais été mesuré.

Il juge donc nécessaire de mettre au point une technique qui permettra d'évaluer l'incidence des modifications législatives.

Par contre, chaque mesure proposée implique l'obligation, pour la magistrature, le parquet et le greffe, d'enregistrer des résultats dans un délai déterminé.

d. Ouverture de la justice

Un membre souligne qu'il serait bénéfique, pour la transparence de la justice et son accessibilité, que les frontières des cantons judiciaires coïncident avec celles des communes. Il n'est en effet pas exceptionnel que le territoire d'une commune relève de trois justices de paix.

Un autre intervenant remarque que le droit aux vacances annuelles ne peut pas entraver le fonctionnement normal de l'appareil judiciaire. Bien que l'on prévoit des chambres des vacations pendant les vacances judiciaires de deux mois, on ne peut ignorer qu'il y a une rupture. Cela perturbe le cours normal de la justice.

La communication aux parties, essentiellement en matière pénale, constitue un autre problème.

Il ne s'agit pas tant de la communication aux inculpés que de celle aux personnes lésées qui ne se sont pas encore constituées partie civile, et aux autres personnes ayant un intérêt à la procédure. Celles-ci sont pour ainsi dire laissées pour compte et ont de très grandes difficultés à pouvoir consulter les dossiers ou à être informées à leur sujet.

L'intervenant estime qu'il faudrait quand même trouver des solutions à ces problèmes.

e. Encadrement matériel

1. Bâtiments

Un membre est heureux d'entendre la communication du ministre, selon lequel la cour d'assises de la province du Brabant flamand, dont le siège se trouve à Louvain, sera opérationnelle en 1996.

Intussen kampen de vrederechten in dezelfde stad wel met een ernstig imago-probleem. Twee vrederechten houden namelijk zitting respectievelijk boven een vestiging van een fast-foodketen en in een gebouw toebehorend aan een bankinstelling. Aldus krijgt de rechtzoekende de indruk dat, in het eerste geval, de kwaliteit van de vonnissen recht evenredig is met de één verdieping lager geserveerde eetkwaliteit en, in het tweede geval, dat de onpartijdigheid van de magistratuur niet in het minst verzekerd is.

Spreeker wenst te weten welke maatregelen de minister zal nemen om de onpartijdigheid van de rechterlijke macht te herstellen.

Een ander lid haakt hierop in en verwijst naar een advies van de Voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg en van de stafhouder te Leuven die beiden een andere opvatting hebben over de inplanting van de vrederechten en het Hof van Assisen. Zij stellen voor het Hof van Assisen in het Carnoy-instituut onder te brengen en niet de vrederechten zoals thans is gepland.

Spreeker beseft dat dit dossier zich reeds in een vergevorderd stadium bevindt, maar dringt er bij de minister toch op aan om in overleg met de magistratuur en de advocatuur na te gaan of de huisvesting van de rechterlijke macht in Leuven niet beter kan worden aangepakt.

2. Informatisering

Een lid verheugt zich over het voornemen van de minister om de informatisering van het gerechtelijk apparaat uit te bouwen. Hij mag zich vanuit bepaalde kringen echter aan weerwerk verwachten. Om die reden is een blijvende opvolging en bijsturing van de informatisering noodzakelijk.

Een volgende spreekster is de mening toegedaan dat alle rechtspraak in het informaticasysteem moet worden opgeslagen zodat de magistraten alle relevante vonnissen en arresten kunnen consulteren.

f. Magistratuur

1. Depolitiseren van de benoemingen in de magistratuur

Tijdens de vorige legislatuur werd een aanzet gegeven tot de depolitiseren van de benoemingen in de magistratuur.

In de beleidsnota van de minister wordt niet naar deze problematiek gerefereerd.

Het blijkt dat de examens die in uitvoering van de wet van 1991 werden uitgeschreven met het oog op de depolitiseren van de magistratuur, een laag slaagper-

Entre-temps, les justices de paix de cette même ville ont un sérieux problème d'image de marque. En effet, deux justices de paix siègent, l'une au-dessus d'un établissement de restauration rapide, l'autre dans un bâtiment appartenant à un établissement bancaire. Le justiciable a, de cette façon, l'impression, dans le premier cas, que la qualité des jugements est directement proportionnelle à la qualité de la nourriture servie un étage plus bas et, dans le deuxième cas, que l'impartialité de la magistrature n'est pas du tout assurée.

L'intervenant aimerait savoir quelles mesures le ministre compte prendre pour rétablir l'impartialité du pouvoir judiciaire.

Un autre membre poursuit en renvoyant à un avis du président du tribunal de première instance et du bâtonnier de Louvain qui, tous deux, ont une autre opinion concernant l'implantation des justices de paix et de la cour d'assises. Ils proposent d'établir la cour d'assises dans l'Institut Carnoy, et non pas les justices de paix comme cela est prévu actuellement.

L'intervenant est conscient du fait que ce dossier se trouve déjà à un stade avancé, mais il insiste néanmoins auprès du ministre pour que celui-ci examine, en concertation avec la magistrature et avec le barreau, si l'on ne pourrait pas trouver de meilleure solution concernant l'installation du pouvoir judiciaire à Louvain.

2. Informatisation

Un membre se réjouit de l'intention du ministre de développer l'informatisation de l'appareil judiciaire. Il peut cependant s'attendre à des réactions de la part de certains milieux. C'est pourquoi il est nécessaire de continuer à suivre et à réorienter le processus d'informatisation.

Une autre intervenante estime qu'il faut mettre toute la jurisprudence dans le système informatique, de sorte que les magistrats puissent consulter tous les jugements et arrêts pertinents.

f. La magistrature

1. Dépolitisation des nominations dans la magistrature

Au cours de la législature précédente, la dépolitisation des nominations dans la magistrature a connu un début de réalisation.

Le ministre n'évoque pas la question dans sa note de politique.

Il s'avère que le taux de réussite des examens organisés en exécution de la loi de 1991 en vue de dépolitiser la magistrature est très bas et que, de ce fait, de

centage kenden en dat hierdoor bij het parket heel wat plaatsen gewoon niet opgevuld geraken, wat niet bevorderlijk is voor het wegwerken van de gerechtelijke achterstand.

Neemt de minister zich voor om de toepassing van deze wet te evalueren en haar desgevallend bij te sturen?

Worden er andere beleidsinitiatieven overwogen om deze problematiek in globo aan te pakken?

2. Evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen in de magistratuur

Het is algemeen geweten dat meer en meer vrouwen de toegang vinden tot het beroep van magistraat.

Men vindt echter weinig vrouwen terug op de hogere posities binnen de magistratuur. Het lijkt erop dat vrouwelijke magistraten, méér dan het geval is bij hun mannelijke collega's, bij de doorstroming naar een hogere functie geconfronteerd worden met allerlei hinderpalen.

Bestaan er cijfers over de aanwezigheid van vrouwen in de magistratuur, op de verschillende niveaus?

Is de minister van plan iets te doen om op dit vlak een evenwicht tussen vrouwen en mannen te bereiken?

4. Evoluties in het strafrecht

a. Hervorming van de strafprocedure

Met betrekking tot het Hof van Assisen merkt een lid op dat artikel 150 van de Grondwet voor herziening vatbaar is verklaard.

Daargelaten de vraag of deze instantie in al haar aspecten moet worden behouden, is er toch een punt waaraan niet langer kan worden voorbijgegaan, met name de regel dat de uitspraak van het Hof van Assisen niet gemotiveerd hoeft te zijn.

Blijkens recente rechtspraak van het Europese Hof voor de Rechten van de Mens is strijdig met het principe van het billijk proces, het arrest dat niet antwoordt op de essentiële aangevoerde middelen van de gedingpartijen.

In het licht hiervan rijst onvermijdelijk de vraag of het arrest van het Hof van Assisen dat de schuldvraag uitsluitend positief of negatief beantwoordt zonder enige motivering, wel bestaanbaar is met het E.V.R.M. en de rechtspraak die daarover tot stand is gekomen.

Een ander lid wijst erop dat artikel 150 van de Grondwet dat het Hof van Assisen exclusief bevoegd maakt voor persmisdrijven, volgens het Centrum

nombreux emplois demeurent inoccupés dans les parquets, ce qui n'est guère propice à la résorption de l'arriéré judiciaire.

Le ministre a-t-il l'intention de procéder à une évaluation de l'application de cette loi et, le cas échéant, d'adapter celle-ci?

D'autres initiatives politiques sont-elles envisagées pour régler globalement cette problématique?

2. Présence équilibrée des hommes et des femmes dans la magistrature

Tout le monde sait que les femmes sont de plus en plus nombreuses à accéder à la profession de magistrat.

Cependant, on trouve peu de femmes aux postes les plus élevés de la magistrature. Il semble que, davantage que leurs collègues masculins, les femmes magistrates se voient confrontées à toutes sortes d'obstacles pour ce qui est de l'accès à une fonction plus élevée.

Dispose-t-on de statistiques sur la présence des femmes aux différents niveaux de la magistrature?

Le ministre a-t-il l'intention d'agir pour promouvoir un équilibre entre hommes et femmes en ce domaine?

4. Évolutions du droit pénal

a. Réforme de la procédure pénale

Au sujet de la cour d'assises, un membre constate que l'article 150 de la Constitution est soumis à révision.

Indépendamment de la question de savoir s'il y a lieu de conserver cette instance dans toutes ses composantes, il y a tout de même un point sur lequel on ne saurait passer plus longtemps, à savoir la règle selon laquelle le verdict de la cour d'assises n'a pas à être motivé.

Selon une jurisprudence récente de la Cour européenne des droits de l'homme, est contraire au principe de procès équitable l'arrêt qui ne répond pas aux moyens essentiels invoqués par les parties à la cause.

Au vu de cela se pose immédiatement la question de savoir si le verdict de la cour d'assises, qui répond uniquement par oui ou par non à la question de culpabilité, sans la moindre motivation, est bien compatible avec la C.E.D.H. et la jurisprudence qui s'est développée à ce sujet.

Un autre membre souligne que l'article 150 de la Constitution, qui confie les délits de presse à la seule cour d'assises est, d'après le Centre pour l'égalité des

voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding de reden is voor de feitelijke straffeloosheid die de auteurs van racistische en discriminatoire pamfletten en vlugschriften momenteel genieten.

De procedure voor het Hof van Assisen is immers vrij omslachtig, waarbij de kans op een vrijspraak er steeds inzit, zodat het parket-generaal slechts uitzonderlijk een vervolging instelt op grond van de antiracismewet. De minderheidsgroepen in dit land krijgen hierdoor de indruk dat de Belgische overheid de bestrijding van het racisme niet ernstig neemt.

Het is dan ook raadzaam dat artikel 150 van de Grondwet wordt herzien zodat deze misdrijven ook effectief zouden worden bestraft.

Kan de minister zijn beleidsintenties hieromtrent toelichten?

Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding dringt aan op een echt strafbeleid inzake de strijd tegen het racisme door de minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal.

Aldus stelt het Centrum bij voorbeeld voor om in de meer relevante gerechtelijke arrondissementen een magistraat specifiek met deze materie te belasten.

Wat zijn terzake de beleidsintenties van de minister?

Een ander lid wenst te weten of de rol en de opdracht van de onderzoeksrechter weer onder de loep zullen worden genomen.

Een lid vestigt de aandacht van de minister op drie punten die in de beleidsnota niet worden aangesneden.

Ten eerste is er het probleem van de voorwaardelijke invrijheidstelling. Onder de bestaande wetgeving is het de minister die de voorwaardelijke invrijheidstelling toekent (en intrekt) na een procedure die men niet als gerechtelijk kan beschouwen omdat ze niet contradictoer is.

De voormalige minister van Justitie was van mening dat deze procedure misschien wel niet voldeed aan de eisen van een goede rechtsbedeling maar dat zij bij gebrek aan beter tot nu toe bevredigende resultaten had opgeleverd.

Spreeker zegt dat dit argument hem niet overtuigt.

Hij zou bijgevolg willen weten of de minister voornemens is dit probleem nader te bekijken en of hij eventueel een hervorming overweegt om een procedure op tegenspraak mogelijk te maken. Daartoe

chances et la lutte contre le racisme, à l'origine de l'impunité de fait dont bénéficient actuellement les auteurs de pamphlets et de tracts racistes et discriminatoires.

En effet, la procédure devant la cour d'assises est passablement complexe et comporte toujours, de ce fait, une possibilité d'acquiescement, de sorte qu'il est exceptionnel que le parquet général intente une action sur la base de la loi antiraciste. Les groupes minoritaires du pays ont ainsi l'impression que les autorités belges ne prennent pas au sérieux la lutte contre le racisme.

Il conviendrait, dès lors, de réviser l'article 150 de la Constitution pour que ces délits puissent être sanctionnés effectivement.

Le ministre pourrait-il faire connaître ses intentions politiques en la matière?

Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme insiste pour que le ministre de la Justice et le Collège des procureurs généraux mènent une véritable politique répressive dans la lutte contre le racisme.

Ledit centre propose notamment de charger spécifiquement un magistrat de cette matière dans les arrondissements judiciaires les plus concernés.

Quelles sont à cet égard les intentions politiques du ministre?

Un membre aimerait savoir si l'on va réexaminer en détail le rôle et la mission du juge d'instruction.

Un membre attire l'attention du ministre sur trois points qui ne sont pas abordés dans la note de politique générale.

Il y a, tout d'abord, la problématique de la libération conditionnelle. Dans l'état actuel de notre législation, il appartient au ministre de la Justice d'accorder (et de révoquer) la libération conditionnelle, et cela au terme d'une procédure que l'on ne peut qualifier de judiciaire puisqu'il n'y a pas de contradiction.

L'ancien ministre de la Justice estimait que cette procédure ne correspondait peut-être pas tout à fait aux principes d'une bonne administration de la justice, mais que, faute de mieux, elle avait donné jusqu'à présent des résultats satisfaisants.

L'intervenant n'est pas convaincu par cet argument.

Dès lors, il aimerait savoir s'il entre dans les intentions du ministre d'étudier cette problématique et, le cas échéant, d'envisager une réforme afin de rendre la procédure contradictoire. À cette fin, il importe, entre

moet de eindbeslissing over de voorwaardelijke invrijheidstelling aan een magistraat worden opgedragen (bij voorbeeld in Frankrijk *le juge de l'application des peines*).

Een ander zeer omstreden probleem is de naleving van het onderzoeksgeheim.

Dat beginsel wordt, althans in belangrijke zaken, steeds meer uitgehold ten gevolge van het feit dat op alle niveaus informatie wordt gelekt.

Deze ongunstige ontwikkeling heeft tot gevolg dat het beginsel van de niet-openbaarheid van het gerechtelijk onderzoek, zoals dat thans bestaat, eigenlijk de verdachte, die toch onschuldig wordt geacht, benadeelt.

Dit voor ogen houdend, zet spreker de minister ertoe aan zijn standpunt over dat onderwerp uiteen te zetten. Is hij voorstander van een handhaving van het bestaande systeem of is hij voornemens een onderzoeksprocedure op tegenspraak in te voeren?

Voorts stelt hij voor dat er een regeling zou komen waarbij het parket de pers inlichtingen over strafzaken verstrekt.

Ten derde is uit de praktische en justitiële toepassing van de wet van 20 juli 1990 op de voorlopige hechtenis gebleken dat een van de doelstellingen van deze wet, namelijk de vermindering van het aantal gedetineerden, niet is bereikt.

Spreker meent dat een evaluatie van de genoemde wet het mogelijk zou maken de onvolkomenheden ervan op te sporen, wat tot een wetswijziging zou kunnen leiden.

Met betrekking tot het geheim karakter van het gerechtelijk onderzoek vestigt een ander lid de aandacht erop dat dit beginsel in de ogen van de publieke opinie dikwijls wordt aangevoerd om andere belangen te beschermen dan die van de verdachte.

Het verdient zijns inziens daarom aanbeveling dat de opsporingsfase waarin de politie optreedt vooraleer de vervolgingsambtenaar bij de zaak betrokken wordt, zou worden verlengd.

In plaats van de politie krachtens artikel 29 van het Wetboek van strafvordering ertoe te verplichten alle processen-verbaal onmiddellijk aan het parket mee te delen, zou zij in staat moeten worden gesteld de zaak eerst verder te onderzoeken. Indien er dan iemand wordt aangehouden, zou men zoals in Nederland de wettelijke verplichting kunnen invoeren dat de beklaagde binnen zes maanden voor de rechter dient te worden gebracht.

Een dergelijke regeling wekt meer vertrouwen omdat er de zekerheid is van een openbaar proces binnen een relatief korte termijn.

autres, de réserver la décision finale sur la libération conditionnelle à un magistrat (*cf.* le juge de l'application des peines en France).

Un autre problème, très controversé, concerne le respect du principe du secret de l'instruction.

Ce principe est devenu, du moins dans les affaires importantes, de plus en plus une fiction à la suite de fuites d'information, organisées à tous les niveaux.

Cette évolution négative a pour conséquence que le principe de la non-publicité de l'instruction, tel qu'il existe aujourd'hui, dessert en réalité le prévenu, présumé innocent.

À la lumière de ce constat, l'intervenant invite le ministre à préciser son point de vue à ce sujet. Est-ce qu'il est partisan du maintien du système actuel ou envisage-t-il d'instituer une procédure d'instruction contradictoire?

D'autre part, il suggère de mettre sur pied un système permettant de diffuser à l'intention de la presse des informations sur les affaires criminelles.

Troisièmement, les applications pratiques et judiciaires de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive ont démontré que l'un des objectifs de cette loi, à savoir la diminution du nombre de détenus, n'a pas été atteint.

L'intervenant estime qu'une évaluation de ladite loi pourrait en révéler les imperfections, de manière à ce que des modifications puissent y être apportées.

En ce qui concerne le secret de l'instruction, un autre membre souligne que, aux yeux de l'opinion publique, ce principe est souvent invoqué pour préserver d'autres intérêts que ceux de l'inculpé.

C'est pourquoi il convient, à son avis, de recommander que soit prolongée la phase des recherches, qui nécessite l'intervention de la police, avant d'impliquer dans l'affaire le fonctionnaire chargé des poursuites.

Au lieu d'obliger la police, en vertu de l'article 29 du Code d'instruction criminelle, à communiquer immédiatement tous les procès-verbaux au parquet, il faudrait la mettre en mesure de poursuivre d'abord l'examen de l'affaire. S'il est procédé ensuite à une arrestation, on pourrait, comme cela se fait aux Pays-Bas, instaurer l'obligation légale d'amener le prévenu devant le juge dans les six mois.

Ce genre de réglementation inspire davantage confiance, parce que l'on est sûr d'avoir un procès public dans un délai relativement court.

De thans van kracht zijnde regeling neemt al te veel tijd in beslag: eerst is er het lang aanslepend gerechtelijk onderzoek waarvan de informatie al te dikwijls uitlekt en dan de onzekerheid over de vraag wanneer het proces zal plaatsvinden.

Spreker huldigt de opvatting dat het principe van het geheim karakter van het gerechtelijk onderzoek de verdachte moet beschermen, met dien verstande dat deze laatste daarvoor ook moet kiezen.

b. Internationale gerechtelijke samenwerking

Een lid vestigt er de aandacht op dat België naast de door de minister in zijn nota vermelde verdragen ook nog dringend diverse protocollen bij het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden (E.V.R.M.) dient goed te keuren.

Deze protocollen handelen onder meer over de toepassing van de principes van « *non bis in idem* » en de dubbele aanleg, de afschaffing van de doodstraf enz.

Een ander prangend probleem betreft de houding van de Europese Unie ten opzichte van het E.V.R.M.

Eind september 1995 heeft de parlementaire assemblee van de Raad van Europa een resolutie aangenomen waarin de Europese Unie opgeroepen wordt het E.V.R.M. te onderschrijven.

Zolang dit niet gebeurt, worden de lidstaten van de Europese Unie die het E.V.R.M. hebben goedgekeurd, met een juridisch onhoudbare situatie geconfronteerd. De bestaande waarborg voor de rechtzoekenden, met name de directe werking van het E.V.R.M., is namelijk vervallen doordat de bevoegdheid voor aangelegenheden welke door het E.V.R.M. worden geregeld, aan de Europese Unie is overgedragen, die hierbij geen verdragspartij is. Deze handelwijze maakt een inbreuk op dit verdrag uit, aangezien de lidstaten zich ertoe verbonden hebben het E.V.R.M. na te leven.

In se komt het erop neer dat België zich aan zijn verdragsrechtelijke verplichtingen onttrekt door de overdracht van bepaalde bevoegdheden aan de Europese Unie die geen verdragspartij is bij het E.V.R.M.

Deze problematiek sleept inmiddels al 15 jaar aan en geeft aanleiding tot een uiteenlopende interpretatie van de bepalingen van het E.V.R.M. door het Europese Hof voor de Rechten van de Mens te Straatsburg en het Hof van Justitie te Luxemburg (*cf.* art. 8 in verband met de privacy).

La réglementation en vigueur requiert beaucoup trop de temps: il y a d'abord l'instruction qui traîne en longueur, avec trop souvent des fuites d'information, et ensuite l'insécurité quant à la date du procès.

L'intervenant estime que le principe du secret de l'instruction doit protéger l'inculpé, étant entendu que celui-ci doit aussi opter pour ce secret.

b. Coopération judiciaire internationale

Un membre attire l'attention sur le fait qu'en plus des traités mentionnés par le ministre dans sa note de politique, la Belgique doit également, et d'urgence, approuver divers protocoles joints à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (C.E.D.H.).

Ces protocoles portent notamment sur l'application des principes *non bis in idem* et de la double instance, sur l'abolition de la peine de mort, etc.

L'attitude de l'Union européenne à l'égard de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales pose un autre problème aigu.

Fin septembre 1995, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe a adopté une résolution invitant l'Union européenne à souscrire à ladite convention.

Tant que celle-ci ne le fera pas, les États membres de l'Union européenne qui approuvent cette convention seront confrontés à une situation juridiquement intenable. En raison du transfert à l'Union européenne, qui n'est pas partie contractante de la C.E.D.H., de la compétence pour certaines matières réglées par la convention, le justiciable perd la garantie de se voir appliquer directement ladite convention. Cette situation constitue une infraction à la convention précitée, puisque les États membres se sont engagés à l'observer.

Cela signifie en substance que la Belgique se dérobe à ses obligations conventionnelles en transférant certaines compétences à l'Union européenne, laquelle n'est pas une des parties contractantes de la C.E.D.H.

Cette problématique est pendante depuis quinze ans et a donné lieu à des interprétations divergentes des dispositions de la C.E.D.H. par la Cour européenne des droits de l'homme de Strasbourg et par la Cour de Justice de Luxembourg (*cf.* art. 8 relatif à la vie privée).

Aangezien het E.V.R.M. de standaardmaat is voor een mensenrechtenpolitiek, zou de Europese Unie slechts tot bevoegdheidsuitbreiding mogen overgaan voor zover ze verdragpartij is bij dit verdrag.

Spreker dringt er derhalve bij de minister op aan de nodige stappen te doen om de Europese Unie ertoe te verplichten het E.V.R.M. te onderschrijven.

c. De strijd tegen de georganiseerde misdaad

Een lid stelt dat uit interviews met het hoofd van de Staatsveiligheid gebleken is dat de greep van de georganiseerde misdaad op het economisch leven verontvondende vormen heeft aangenomen.

De veiligheids- en inlichtingendiensten van de Staat zouden nu reeds effectief in de strijd tegen deze vorm van criminaliteit zijn ingeschakeld. Dit roept toch een aantal vragen op. Wanneer werd de beslissing daartoe genomen? Hoe verloopt de samenwerking met de politiediensten? Hoe worden de ingewonnen inlichtingen aan het parket bezorgd? Zijn er anonieme processen-verbaal, parallelle dossiers waarbij er een officieel dossier bestaat en een geheim dossier om het onderzoek te richten?

Bij gebreke van een wettelijk statuut rijst de vraag of het legaliteitsbeginsel er zich niet tegen verzet dat de veiligheids- en inlichtingendiensten van de Staat in de strijd tegen de georganiseerde misdaad worden betrokken en, zo ja, of dit wenselijk is.

Een opmerkelijke passage uit deze interviews was de uitspraak dat het werkelijk gevaarlijk wordt wanneer de criminele netwerken via het bedrijfsleven toegang krijgen tot politici die ze voor hun kar spannen.

Moet hieruit worden afgeleid dat politici nu reeds het voorwerp uitmaken van een onderzoek door de Staatsveiligheid?

Een volgende spreker merkt op dat het bericht dat nu ook de Staatsveiligheid in de strijd tegen de georganiseerde misdaad ingeschakeld is, een perfecte illustratie vormt van zijn stelling dat, wanneer de bevoegdheden van de actoren van de Justitie niet klaar zijn afgelijnd er bij de burger verwarring ontstaat waardoor hij geen zicht meer heeft op de rol die overheidsinstanties spelen bij de normhandhaving.

De veiligheids- en inlichtingendiensten van de Staat hebben principieel de opdracht informatie van politieke aard in te winnen, terwijl de politiediensten informatie over misdrijven dienen te verzamelen.

Étant donné que la C.E.D.H. constitue la référence par excellence en matière de politique des droits de l'homme, l'Union européenne ne pourrait procéder à un élargissement des compétences que dans la mesure où elle serait partie contractante à cette convention.

L'intervenant insiste dès lors auprès du ministre pour qu'il prenne les mesures nécessaires afin d'obliger l'Union européenne à souscrire à la C.E.D.H.

c. La lutte contre la criminalité organisée

Selon un membre, des auditions avec le chef de la Sûreté de l'État ont montré que l'emprise de la criminalité organisée sur la vie économique avait pris des proportions inquiétantes.

Les services de renseignements et de sécurité de l'État seraient, dès à présent, associés effectivement à la lutte contre cette forme de criminalité. Cette donnée soulève un certain nombre de questions. Quand cette décision a-t-elle été prise? Comment se déroule la coopération avec les services de police? Comment les renseignements recueillis sont-ils communiqués au parquet? Y a-t-il des procès-verbaux anonymes, des dossiers parallèles, c'est-à-dire un dossier officiel et un dossier secret pour diriger l'enquête?

À défaut de statut légal, on peut se demander si le principe de légalité ne s'oppose pas à ce que les services de renseignements et de sécurité de l'État interviennent dans la lutte contre la criminalité organisée et, dans l'affirmative, si cela est souhaitable.

Un passage remarquable de ces auditions est celui où il est dit que les choses deviennent réellement dangereuses quand, par le biais de l'économie, des réseaux criminels accèdent jusqu'aux hommes politiques et se servent d'eux.

Faut-il en déduire que des hommes politiques font d'ores et déjà l'objet d'une enquête de la Sûreté de l'État?

Selon un autre intervenant, l'annonce que la Sûreté de l'État intervient désormais aussi dans la lutte contre la criminalité organisée illustre parfaitement son point de vue selon lequel, quand les compétences des acteurs de la justice ne sont pas clairement définies, la confusion s'installe chez le citoyen, qui ne sait plus exactement quel rôle les instances publiques jouent dans le maintien des normes.

Les services de renseignements et de sécurité de l'État ont en principe pour mission de recueillir des informations à caractère politique, tandis que les services de police doivent collecter des informations sur les délits.

Deze taakverdeling sluit niet uit dat er zich grensvallen voordoen waardoor de onderscheiden bevoegdheden elkaar deels overlappen, bij voorbeeld in geval van terrorisme.

Spreker kan zich niet van de indruk ontdoen dat de Staatsveiligheid haar taakomschrijving op een bepaald ogenblik te beperkt vond en liever dan zich met de politieke informatie bezig te houden, meer perspectief zag in de strijd tegen de georganiseerde misdaad.

Deze trend, in de hand gewerkt door het wegvallen van de traditionele vijand, doet zich niet alleen in België voor, maar ook in andere landen zoals de Verenigde Staten en Nederland waar respectievelijk de C.I.A. en de B.V.D. de opdracht hebben gekregen zich toe te leggen op de economische spionage en de strijd tegen de georganiseerde corruptie.

De Staatsveiligheid heeft echter geen gelijkaardige opdracht gekregen, maar het initiatief aan zich gehouden.

Het voorgaande doet echter geen afbreuk aan de juistheid van de stelling van het hoofd van deze dienst dat er wellicht personen uit de politieke wereld en het bedrijfsleven bij de zware misdaad betrokken zijn.

Spreker acht het echter een gevaarlijke evolutie dat een overheidsinstantie zelf haar opdrachten bepaalt.

De eerste interveniënt snijdt vervolgens de problematiek aan van de speciale opsporingstechnieken waarvan de politiediensten stilaan gebruik maken.

Het kan zijns inziens niet aan de rechtspraak worden overgelaten om over de regelmatigheid van deze technieken (bij voorbeeld: pseudo-verkoop) uitspraak te doen. Een dergelijk proces vergt veel tijd en leidt uiteindelijk tot een impasse. Het lid wenst te weten of de minister hierover een wetsontwerp zal indienen.

Een volgende spreker merkt op dat in de beleidsnota geen aandacht wordt besteed aan de noodzaak om de georganiseerde misdaad op internationale schaal te bestrijden (bij voorbeeld in het kader van het Schengen-akkoord). Dit aspect zou nader moeten worden uitgediept.

Voorts vraagt hij zich af of de georganiseerde misdaad wel op afdoende wijze met de bestaande straffen kan worden aangepakt. De ervaring heeft uitgewezen dat geldboeten en zelfs vrijheidsberovende straffen nog als weinig afschrikwekkend worden beschouwd.

Zou het daarom niet opportuun zijn vermogenssancities in te voeren?

Cette répartition des tâches n'exclut pas qu'il puisse y avoir des cas limites dans lesquels les différentes compétences se chevauchent partiellement, comme dans le cas du terrorisme.

L'intervenant ne peut s'empêcher de penser qu'à un certain moment, la Sûreté de l'État a trouvé sa mission trop limitée et, plutôt que de s'occuper d'informations politiques, qu'elle a trouvé plus intéressant de s'engager dans la lutte contre la criminalité organisée.

Cette tendance, favorisée par la disparition de l'ennemi traditionnel, ne se constate pas seulement en Belgique, mais aussi dans d'autres pays comme les États-Unis et les Pays-Bas, où la C.I.A. et le B.V.D. ont reçu pour mission de s'occuper de l'espionnage économique et de la lutte contre la corruption organisée.

La Sûreté n'a toutefois pas été chargée d'une mission analogue; elle en a pris elle-même l'initiative.

Ce qui vient d'être dit n'enlève pourtant rien à l'exactitude de la thèse du chef de ce service, selon laquelle des personnages du monde politique et du monde économique pourraient être impliqués dans la grande criminalité.

Selon l'intervenant, c'est une évolution dangereuse que de voir une instance publique définir elle-même ses missions.

Le premier intervenant évoque ensuite le problème des techniques spéciales de recherche, dont les services de police commencent à faire usage.

D'après lui, on ne saurait laisser à la jurisprudence le soin de se prononcer sur la régularité de ces techniques (exemple: la vente fictive). Un tel procédé prend beaucoup de temps et aboutit finalement à une impasse. Il aimerait savoir si le ministre déposera un projet à ce sujet.

Un autre intervenant relève que la note de politique ne mentionne pas la nécessité de combattre la criminalité organisée à l'échelle internationale (par exemple dans le cadre de l'accord de Schengen). Cet aspect devrait être approfondi.

Il se demande également s'il est bien possible de s'attaquer efficacement à cette criminalité organisée, à l'aide des pénalités existantes. L'expérience a montré que les amendes et même les peines privatives de liberté étaient encore considérées comme peu dissuasives.

Ne serait-il dès lors pas opportuun de prévoir des sanctions patrimoniales?

Een lid merkt op dat een belangrijk actieterrein van de georganiseerde misdaad, te weten de mensenhandel en de sexindustrie, niet in de beleidsnota wordt vermeld.

De spilfiguren van de vrouwenhandel, de «handelaars», maken veelal deel uit van de georganiseerde misdaad. Voor hen is de vrouwenhandel één van de talloze actieterranen waarop zij werkzaam zijn, naast de drugshandel, de wapenhandel enz.

In het verleden werden al te vaak niet deze handelaars, maar de vrouwen zelf aangepakt die er daarenboven dikwijls niet in slaagden te bewijzen dat zij inderdaad slachtoffer waren van vrouwenhandel.

Tijdens de 4e U.N.O.-Wereldconferentie over Vrouwen werden de regeringen aangespoord om maatregelen te nemen teneinde het sextoerisme en de handel in mensen uit te bannen, waarbij speciaal de nadruk werd gelegd op de bescherming van jonge vrouwen en kinderen.

Kan de minister meedelen welke specifieke maatregelen hij van plan is te nemen in deze materie en wat hij zal ondernemen om deze materie in Europees en internationaal verband sterker aan de orde te stellen?

d. Vaststelling en bestraffing van verkeersovertradingen

Een lid zegt dat hij geen bezwaren heeft tegen de plaatsing van onbemande camera's voor zover deze alleen dienen om verkeersovertradingen vast te stellen.

Thans verschijnen er echter zowat overal camera's, in sommige gevallen om toe te zien op de vlotte doorstroming van het verkeer, in andere gevallen om «lastige» buurten te bewaken. Zo zijn zij een vast gegeven in het straatbeeld geworden.

Deze toestellen, waarvan de kracht niet mag worden onderschat, maken evenwel deel uit van controlesystemen die de indruk wekken dat iedereen voortdurend in de gaten wordt gehouden.

Deze ontwikkeling doet vragen rijzen in verband met de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Spreker herinnert eraan dat bij de behandeling door deze commissie van het ontwerp op de telefoontap, dat de wet van 30 juni 1994 is geworden, over dat onderwerp lang is gedebatteerd.

Hij meent dan ook dat het Parlement dit probleem nogmaals op de agenda moet plaatsen om te voorkomen dat de persoonlijke levenssfeer van de burgers wordt aangetast.

Un membre souligne que la note de politique passe sous silence un champ d'action important de la criminalité organisée, à savoir le trafic des êtres humains et l'industrie du sexe.

Les protagonistes de la traite des femmes, les «trafiquants», appartiennent généralement à la criminalité organisée. Pour eux, la traite des femmes n'est qu'un de leurs nombreux champs d'action, à côté du trafic de la drogue, du trafic des armes, etc.

Dans le passé, on ne s'en est pris que trop souvent, non à ces trafiquants, mais aux femmes elles-mêmes, qui n'étaient généralement pas en mesure de prouver qu'elles étaient effectivement victimes de la traite des femmes.

La Quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes a invité les gouvernements à prendre des mesures pour mettre fin au tourisme sexuel et au trafic des êtres humains, en mettant spécialement l'accent sur la protection des jeunes femmes et des enfants.

Le ministre pourrait-il préciser quelles mesures spécifiques il compte prendre en la matière et ce qu'il a l'intention de faire pour que l'on se préoccupe davantage de cette question sur le plan européen et sur le plan international?

d. Constatation et répression des infractions au Code de la route

Un membre déclare n'avoir pas d'objection contre l'installation de caméras automatiques, pour autant qu'elles servent uniquement à constater des infractions au Code de la route.

Or, des caméras surgissent un peu partout, dans certains cas pour vérifier la fluidité du trafic, dans d'autres cas pour surveiller des quartiers chauds. Ainsi, elles sont devenues un aspect familier de la rue.

Toutefois, ces appareils, dont la performance ne peut être sous-estimée, sont intégrés dans des systèmes de contrôle donnant l'impression d'une observation constante de la place publique.

Cette évolution pose des questions du point de vue de la protection de la vie privée.

L'intervenant rappelle que lors de l'examen par cette commission du projet de loi relatif aux écoutes téléphoniques, devenu la loi du 30 juin 1994, de longues discussions ont été consacrées à ce sujet.

Il estime dès lors que le Parlement devra se pencher une fois de plus sur cette problématique afin d'éviter qu'il soit porté atteinte à la vie privée des citoyens.

Een volgende spreker merkt op dat blijkens een wetenschappelijk onderzoek van de U.I.A. bij 14 pct. van de — niet altijd dodelijke — slachtoffers van weekendongevallen, sporen van drugsgebruik werden teruggevonden.

De helft van die groep bleek bovendien te diep in het glas te hebben gekeken.

De conclusie van het onderzoek luidde dat het hoog tijd is dat er drugscontroles in het verkeer komen.

Wat zijn op dit vlak de beleidsintenties van de minister?

Hetzelfde onderzoek leerde dat maar liefst 41 pct. van de verkeersslachtoffers een te hoog alcoholgehalte had.

Volgens de onderzoekers kan een strengere wetgeving met een verlaging van het toegestane alcoholgehalte van 0,8 promille naar 0,5, alleen nut hebben als het aantal controles wordt opgevoerd.

Acht de minister een verhoging van de alcoholcontroles niet opportuun?

Uit een Europese studie blijkt dat één automobilist op tien slaap- en kalmeermiddelen gebruikt, waardoor hij twee tot vijf keer meer kans maakt op een ongeval met gewonden. Volgens het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid is medicatiegebruik hiermee het meest onderschatte verkeersprobleem in Europa.

Is de minister van plan hiertegen iets te ondernemen?

e. Afschaffing van de doodstraf

Een lid zegt dat uit de beleidsnota niet duidelijk blijkt of de afschaffing van de doodstraf gepaard zal gaan met de invoering van niet «samendrukbare» straffen. Als dat zou gebeuren, zou hij dat jammer vinden.

f. Actualisering van de wetgeving op casino's

Een lid wenst te weten of de hervorming van deze wetgeving, eventueel zelfs de depenalisering, zal worden doorgevoerd na overleg met de gewesten die in het kader van de belasting op spelen en weddenschappen uit de casino's inkomsten puren.

Voorts hebben de gemeenten De Panne en Koksijde een aanvraag ingediend om op hun grondgebied een casino te mogen exploiteren.

Is de minister bereid hierop in te gaan?

Une autre intervenante rappelle que d'après une étude scientifique réalisée par l'U.I.A., on a trouvé des traces de drogue chez 14 p.c. des victimes des accidents — pas toujours mortels — du week-end.

En outre, il s'est avéré que la moitié de ces personnes avaient trop bu.

L'étude en concluait qu'il était grand temps que l'on soumette les conducteurs à des contrôles antidrogues.

Quelles sont à cet égard les intentions du ministre?

La même étude a montré que pas moins de 41 p.c. des victimes de la route avaient un taux d'alcool trop élevé.

Selon les auteurs de l'étude, un renforcement de la législation comportant l'abaissement du taux d'alcool autorisé de 0,8 à 0,5 pour mille, ne peut avoir d'utilité que si l'on augmente le nombre des contrôles.

Le ministre n'estime-t-il pas opportun d'augmenter le nombre des contrôles antialcooliques?

Une étude européenne montre qu'un automobiliste sur dix prend des somnifères ou des tranquillisants, ce qui multiplie de 2 à 5 fois, pour l'intéressé, le risque d'avoir un accident avec dommages corporels. Selon l'Institut belge de la sécurité routière, l'usage de médicaments constitue le problème de circulation le plus sous-estimé en Europe.

Le ministre a-t-il l'intention d'agir à cet égard?

e. L'abolition de la peine de mort

Un membre déclare qu'il ne ressort pas clairement de la note si l'abolition de la peine de mort sera liée à l'introduction de peines incompressibles, ce qui à son estime serait regrettable.

f. Actualisation de la législation relative aux casinos

Un commissaire aimerait savoir s'il sera procédé à la réforme de cette législation, et même éventuellement à la dépénalisation de cette matière, après concertation avec les régions, dont certains revenus proviennent des casinos, dans le cadre de la taxe sur les jeux et paris mutuels.

En outre, les communes de La Panne et de Coxyde ont introduit une demande en vue d'exploiter un casino sur leur territoire.

Le ministre est-il prêt à accéder à cette demande?

g. Fysiek en sexueel geweld

In de platformtekst van de vierde U.N.O.-Wereldconferentie over Vrouwen (september 1995 — Peking) wordt het voorkomen en het adequaat bestraffen van fysiek en sexueel geweld op vrouwen en kinderen, zowel in de ruime samenleving als in het gezin, erkend als één van de belangrijke actielijnen om gelijke kansen tussen vrouwen en mannen te bereiken in alle geledingen van de samenleving. Tevens wordt een hele waaier van actiepunten voorgesteld.

In de voorbije zittingsperiodes werden in dit verband reeds initiatieven genomen in nauwe samenwerking tussen de minister van Justitie en de minister belast met het Gelijke-Kansenbeleid.

De beleidsnota van de minister gaat hier niet uitdrukkelijk op in.

Kan de minister hieromtrent zijn beleidsintenties toelichten?

5. Algemeen maatschappelijke thema's

a. Drugsbeleid

Over het wetsontwerp betreffende het gebruik van vervangingsmiddelen bij drugsontwenning vraagt een lid of de minister van Justitie en zijn collega van Volksgezondheid met de betrokken kringen overleg hebben gepleegd over de voorwaarden van die behandeling.

Voorts vraagt hij meer informatie over de aard en de inhoud van de samenwerking tussen de gerechtelijke overheid en de drugshulpverlening alsook over de regels van plichtenleer die de hulpverlening moet naleven, bij voorbeeld in verband met het doorspelen van informatie aan de gerechtelijke instanties.

Volgens spreker behoort de opdracht van de sociale diensten ondubbelzinnig vastgesteld te worden om te voorkomen dat drugsverslaafden de indruk krijgen dat die diensten geleidelijk aan nauwer samenwerken met de politiediensten.

Bij de behandeling van drugsverslaafden moet de hulpverlening een zekere afstand bewaren tegenover de gerechtelijke instanties.

b. Vrijzinnigheid en erediensten

Een lid spreekt zijn tevredenheid uit over het feit dat de minister een wettelijk kader wil uitwerken waardoor de wedden van lekenhulpers ten laste van de Staat kunnen komen.

Wat de vraag betreft of het statuut van de leek in de kerk via de wet geregeld kan worden, dient eerst te

g. Violence physique et sexuelle

Le texte de la plate-forme de la Quatrième Conférence mondiale de l'O.N.U. sur les femmes (septembre 1995 — Pékin) reconnaît la prévention et la répression adéquate de la violence physique et sexuelle dont sont victimes des femmes et des enfants, tant dans la société au sens large qu'au sein de la famille, comme l'une des principales lignes d'action en vue d'obtenir l'égalité des chances entre les femmes et les hommes dans toutes les composantes de la société. Il propose également tout un éventail de points d'action.

Au cours des sessions parlementaires précédentes, des initiatives ont déjà été prises à cet égard en étroite collaboration entre le ministre de la Justice et le ministre chargé de la politique d'égalité des chances.

La note politique du ministre n'aborde pas explicitement ce problème.

Peut-il expliquer ses intentions politiques à ce propos?

5. Sujets sociaux généraux

a. La politique de lutte contre la drogue

En ce qui concerne le projet de loi concernant l'usage de produits de substitution pendant une cure de désintoxication, un membre souhaite savoir si les ministres de la Justice et de la Santé publique ont eu des discussions avec les milieux concernés sur les conditions de ce traitement.

Quant à la coopération entre les autorités judiciaires et les services d'assistance en matière de drogues, il aimerait obtenir des précisions sur la nature et les modalités de cette coopération, ainsi que sur la déontologie que les services d'assistance sont tenus de respecter, par exemple, en ce qui concerne les informations à fournir aux autorités judiciaires.

À son estime, il convient de définir sans équivoque le rôle des services sociaux afin d'éviter qu'ils donnent aux toxicomanes l'impression de se transformer en structure de collaboration avec les services policiers.

Lors du traitement des toxicomanes, les services d'assistance doivent garder une certaine distance vis-à-vis des autorités judiciaires.

b. Laïcité et cultes

Un membre se réjouit de l'intention du ministre d'élaborer un cadre légal permettant la prise en charge par l'État des traitements des assistants laïcs.

En ce qui concerne la question de savoir si le statut du laïc dans l'Église peut être réglé par la loi, il fait

worden opgemerkt dat leken taken op zich nemen in verschillende godsdiensten of wijsgerige stromingen. Houdt die taak veeleer verband met de cultus dan met de sociale werking, dan is de minister van Justitie bevoegd om dat statuut vast te stellen.

Volgens spreker staat de vraag voor een dergelijk statuut rechtstreeks in verband met de daling van het aantal bedienaars van de eredienst en met de terugloop van de kerkgang.

In de beleidsnota staat tevens te lezen dat «er zal over gewaakt worden dat hun (d.w.z. de leken in de kerk) een voldoende vergoeding wordt toegekend om hun opdracht te kunnen vervullen».

Spreker wijst erop dat die vergoedingsregeling haaks staat op de regelingen die onze buurlanden toepassen, bij voorbeeld Duitsland en Oostenrijk. In die landen moet de burger zelf aanduiden naar welke kerk of wijsgerige stroming een gedeelte van zijn belastinggeld gaat.

Verskillende leden vestigen de aandacht op de problematiek van de erkenning van de instantie die de Islam bij de overheden moet vertegenwoordigen.

De vorige minister van Justitie heeft eind oktober 1994 een beslissing genomen om inzake de vertegenwoordiging van de islamitische godsdienst, een groep van zestien personen als gesprekspartner te aanvaarden. Ontstaan uit een ruime vergadering (constituante) is dit orgaan er gekomen na lange onderhandelingen tussen het merendeel van de verschillende stromingen binnen de islamitische gemeenschappen.

Na een tijdsspanne van één jaar is het wellicht tijd om de effectieve representativiteit van het betrokken orgaan na te gaan, alsook een evaluatie op te maken van de manier waarop eventueel kan worden voortgewerkt.

Wat zijn op dit vlak de beleidsintenties van de minister?

Niet alleen de federale overheid maar ook de gemeenschappen hebben hierbij belang omdat zij zich met deze instantie in verbinding moeten stellen voor de aanwijzing van Islamitische godsdienstleraren.

c. Slachtofferproblematiek

Een lid verheugt zich over de aandacht voor deze problematiek.

Hij hoopt dat het pilootproject dat in de nota wordt beschreven en waarover hij nadere inlichtingen wenst, zal worden veralgemeend.

Een lid dringt erop aan slechts maatregelen te nemen nadat de Regering de nodige afspraken heeft gemaakt met de Gemeenschappen om hun beleid op elkaar af te stemmen.

tout d'abord observer qu'il y a plusieurs religions ou courants philosophiques dans lesquels des laïcs sont appelés à assumer des fonctions. Si cette fonction est de nature plus culturelle que sociale, l'élaboration d'un tel statut relève de la compétence du ministre de la Justice.

Selon lui, la demande de ce statut est étroitement liée à la diminution du nombre de ministres du culte ainsi qu'à l'affaiblissement de la pratique religieuse.

La note prévoit également «qu'il sera également veillé à ce qu'il leur (c'est-à-dire aux laïcs dans l'Église) soit accordé une indemnité suffisante pour leur permettre d'accomplir leur mission».

L'intervenant remarque que cette indemnisation va à l'encontre de systèmes en vigueur dans des pays voisins (par exemple l'Allemagne et l'Autriche), où il appartient au citoyen de désigner lui-même l'Église ou le courant philosophique auquel il veut consacrer une partie de ses impôts.

Plusieurs membres attirent l'attention sur le problème de la reconnaissance de l'instance qui doit représenter l'islam auprès des autorités.

L'ancien ministre de la Justice avait pris la décision, fin octobre 1994, d'accepter un groupe de seize personnes comme interlocuteur, pour représenter la religion islamique. Issu d'une large assemblée (constituante), cet organe a vu le jour après de longues négociations entre la plupart des différents courants existant au sein des communautés islamiques.

Un an plus tard, il est peut-être temps d'examiner la représentativité effective de cet organe et de procéder à une évaluation de la façon dont on pourra éventuellement poursuivre.

Quelle sont les intentions politiques du ministre à ce sujet?

Il y va de l'intérêt non seulement du pouvoir fédéral, mais aussi des communautés, parce qu'elles doivent se mettre en rapport avec cette instance pour la désignation des professeurs de religion islamique.

c. L'aide aux victimes

Un membre se réjouit de l'attention que l'on porte à ce problème.

Il espère que l'on généralisera le projet pilote décrit dans la note et au sujet duquel il souhaite de plus amples informations.

Une membre insiste pour que l'on ne prenne des mesures que lorsque le Gouvernement aura conclu les accords nécessaires avec les communautés en vue d'harmoniser leurs politiques respectives.

Indien dit niet gebeurt, zullen zich onvermijdelijk problemen voordoen waarvoor de federale Regering en de Gemeenschappen hun verantwoordelijkheid op elkaar zullen pogen af te wentelen.

Zij herinnert aan de opheffing van de wet op de landloperij welke gepaard ging met de sluiting van het opvangcentrum te Merksplas. Het gevolg daarvan was dat vele landlopers weer begonnen te zwerven en bij gebrek aan een vaste domicilie niet in aanmerking kwamen voor het bestaansminimum lastens het O.C.M.W.

Thans moeten er maatregelen worden genomen om dit te verhelpen.

Indien de federale Regering en de Gemeenschappen hierover vooraf overleg hadden gepleegd, had het nooit zover hoeven te komen.

6. Gevangeniswezen

Alternatieve bestraffing

Een lid verklaart zich gewonnen voor de idee van de minnelijke schikking en de alternatieve bestraffing. De traditionele weg van de vervolging en de vrijheidsstraf is trouwens dichtgeslibt.

Spreker wenst voorts te weten welke initiatieven de minister overweegt te nemen inzake de vervanging van de traditionele strafrechtelijke dwangmiddelen door administratief- en privaatrechtelijke methodes.

7. Burgerlijk recht

a. Huurwetgeving

Verschillende leden verheugen zich over het voornemen van de minister om snel werk te maken van de tijdelijke huurwet. In het belang van de rechtszekerheid dringt zich een parlementaire spoedbehandeling van het desbetreffende wetsontwerp op.

b. Naturalisatieprocedure

Wat betreft de tenuitvoerlegging van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, dringt een lid erop aan dat de uitvoeringsbesluiten zo snel mogelijk worden genomen.

c. Consumentenrecht en familierecht

Een lid vraagt of er wetsontwerpen betreffende het afstammingsrecht en de procedure voor de schuldregeling zullen worden ingediend.

Een spreker wenst te weten of de overeenkomst van Den Haag die de internationale adoptiepraktijken wil regelen, door België zal worden bekrachtigd.

Dans le cas contraire, se poseront inévitablement des problèmes qui pousseront le Gouvernement fédéral à essayer de rejeter la responsabilité sur les communautés, et inversement.

L'intervenante rappelle l'abolition de la loi sur le vagabondage, à laquelle s'est ajoutée la fermeture du centre d'accueil de Merksplas. En conséquence, de nombreux vagabonds se sont remis à errer et n'ont pas eu droit, parce qu'ils n'ont pas de domicile fixe, au minimum de moyens d'existence à charge du C.P.A.S.

Il faut à présent prendre des mesures pour remédier à ce problème.

Si le Gouvernement fédéral et les communautés s'étaient concertées au préalable à ce sujet, la situation n'aurait jamais dégénéré à ce point.

6. Régime pénitentiaire

Peines de substitution

Un membre se rallie au principe de la conciliation et des peines de substitution. D'ailleurs, la voie traditionnelle des poursuites et de la privation de liberté est bouchée.

L'intervenant souhaite ensuite savoir quelles initiatives le ministre envisage à propos du remplacement des moyens de coercition pénaux traditionnels par des méthodes de droit administratif et de droit privé.

7. Droit civil

a. Loi relative aux baux à loyer

Plusieurs membres se réjouissent de l'intention du ministre de faire adopter rapidement une loi temporaire relative aux baux à loyer. Dans l'intérêt de la sécurité juridique, il convient que le Parlement examine d'urgence le projet de loi en question.

b. Procédure de naturalisation

En ce qui concerne la mise en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant le Code de la nationalité belge, un membre insiste pour que les arrêtés d'exécution soient pris le plus vite possible.

c. Droit des consommateurs et droit de la famille

Un membre demande si des projets de loi concernant le droit de la filiation et la procédure du règlement des dettes seront déposés.

Un intervenant souhaite savoir quand la Convention de La Haye visant à assainir les pratiques d'adoption internationale sera approuvée par la Belgique.

III. ANTWOORDEN EN REPLIEKEN

De minister beklemtoont nogmaals dat hij in zijn beleidsnota een beeld heeft willen schetsen van de door hem geplande hervormingen van ons rechtssysteem tijdens het zittingsjaar 1995-1996.

De in de nota uiteengezette beleidslijnen zullen echter maar vorm krijgen in de mate ze in wetteksten worden gegoten. De inbreng van het Parlement en inzonderheid van de Commissies voor de Justitie is daarbij essentieel.

Dat het de minister menens is met zijn actieplan moge blijken uit het feit dat weldra de eerste wetsontwerpen zullen worden ingediend betreffende de hervorming van het strafprocesrecht, het faillissementsrecht, de gerechtelijke politie en de afschaffing van de doodstraf.

De bespreking van de beleidsnota biedt trouwens de gelegenheid de op stapel staande wetsontwerpen enigszins bij te sturen. Een algemene doorlichting, zoals door sommigen is voorgesteld, is daarvoor niet vereist. Er kunnen wel voor bepaalde problemen specifieke audits worden gevraagd.

In aansluiting op de opmerkingen van de leden, verstrekt de minister eerst nadere toelichting over de vier thema's welke hij als prioritair beschouwt, te weten de wettelijke regeling van het College van Procureurs-generaal, het pact tussen de actoren van de Justitie, het imago en het communicatiebeleid van het gerechtelijk apparaat en de hervorming van het strafprocesrecht. Vervolgens antwoordt hij op de vragen over andere punten van de beleidsnota.

1. Het College van Procureurs-generaal

De vraag naar de precieze bevoegdheidsomschrijving van het College en zijn verhouding ten opzichte van de minister van Justitie moet met de grootste omzichtigheid worden behandeld.

In de Belgische traditie nemen de Procureurs-generaal binnen hun eigen ressort een centrale positie in met betrekking tot de uitoefening van de functie van het openbaar ministerie. De facto plegen zij als College informeel overleg over bepaalde aangelegenheden inzake het opsporings- en vervolgingsbeleid.

Thans is het moment aangebroken om het College van Procureurs-generaal een wettelijke basis te geven. Het is de bedoeling het College een bevoegdheid te verlenen welke zich over het gehele grondgebied van het Rijk uitstrekt.

Aldus kunnen beslissingen worden genomen die over het ganse land afdwingbaar zijn en wordt komaf

III. RÉPONSES ET RÉPLIQUES

Le ministre souligne une fois de plus qu'il a voulu, dans sa note de politique, ébaucher une image des réformes de notre système juridique qu'il compte réaliser au cours de la session 1995-1996.

Les lignes de forces définies dans la note ne seront toutefois concrétisées que dans la mesure où elles seront coulées dans des textes de loi. L'apport du Parlement et, en particulier, des commissions de la Justice sera essentiel à cet égard.

L'annonce du dépôt imminent des premiers projets de loi portant réforme du droit de la procédure pénale, du droit des faillites, de la police judiciaire et des projets de loi portant abolition de la peine de mort prouve que le ministre a sérieusement l'intention d'appliquer son plan d'action.

L'examen de la note de politique générale fournit d'ailleurs la possibilité d'adapter quelque peu les projets de loi qui sont en voie d'élaboration. Il n'est pas nécessaire de procéder, pour ce faire, à une «radiographie» générale, comme certains l'ont proposé. On peut néanmoins procéder à des audits spécifiques en ce qui concerne certains problèmes précis.

À la suite des observations formulées par les membres, le ministre fournit tout d'abord des précisions au sujet des quatre thèmes qu'il estime prioritaires, à savoir la question de la réglementation légale du fonctionnement du Collège des procureurs généraux, le pacte entre les acteurs de la justice, l'image et la politique de communication de l'appareil judiciaire et la réforme de la procédure pénale. Il répond ensuite aux questions qui ont été posées à propos d'autres points de la note de politique générale.

1. Le Collège des procureurs généraux

La question de la définition précise des compétences du collège et de la place qu'il occupe vis-à-vis du ministre de la Justice doit être examinée avec la plus grande prudence.

Dans la tradition belge, les procureurs généraux occupent une position centrale dans leur propre ressort pour ce qui est de l'exercice de la fonction du ministère public. Ils se concertent *de facto* de manière informelle, en tant que collège, au sujet de certains aspects de la politique de recherche et de poursuites.

Le moment est venu de fournir une base légale au Collège des procureurs généraux. L'objectif est de le revêtir d'une compétence couvrant le territoire de l'ensemble du Royaume.

Cela permettrait de prendre des décisions dont l'application pourrait être assurée dans l'ensemble du

gemaakt met de onzalige praktijk dat een richtlijn op uiteenlopende wijze wordt toegepast in de verschillende ressorten.

Het College van Procureurs-generaal zal onder meer met het oog op de coördinatie van het opsporingsbeleid, overleg moeten plegen met de federale magistraten, de politiediensten, de A.P.S.D. en alle andere diensten die bij de opsporing en vervolging betrokken zijn.

Een andere innovatie is dat er binnen het College een portefeuillevdeling zal plaatsvinden waarbij aan iedere Procureur-generaal een (functionele)bevoegdheid wordt toegewezen (bij voorbeeld: wegverkeer, drugsbeleid,...).

Een politiek gevoelig punt betreft de rechtsverhouding tussen de minister van Justitie en het College.

Er kan geen twijfel over bestaan dat het College onder het gezag en de leiding van de minister van Justitie staat.

De bepaling uit het federale regeringsprogramma dat bij gebreke van consensus de minister beslist, werd door de minister zelf genuanceerd, maar ook dat lokte nog veel kritiek uit (cf. *supra*).

De minister is van oordeel dat in de voorgestelde werking van het College twee aspecten te onderscheiden zijn.

In de eerste plaats is er de praktische organisatie van het College en de regeling van de werkzaamheden, waar het gezag en de leiding van de minister niet betwist worden.

Ten tweede is er het beleidsaspect. De bepaling dat de minister bij gebreke van consensus binnen het College een beslissing kan doordrukken, wordt door sommigen als problematisch ervaren.

Basisidee is dat het College bij consensus moet beslissen. Dat impliceert niet noodzakelijk dat er unanimité moet zijn. Volgens de democratische spelregels moet de minderheid zich bij de beslissing van de meerderheid neerleggen, tenzij een lid effectief zijn veto uitspreekt.

De minister verzet zich om twee redenen tegen het voorstel dat hij ingeval er zich een patstelling voordoet, zelf de knoop zou moeten doorhakken.

In de eerste plaats komt een dergelijke formule erop neer dat men van de consensusregel afstapt. Het is als het ware een wapen waarmee men de minister ertoe kan dwingen zelf de beslissing te nemen.

Ten tweede bestaat er zijns inziens geen noodzaak om het optreden van de minister ten opzichte van het

pays et de mettre fin à la pratique malsaine qui fait qu'une directive est appliquée de manière différente dans les divers ressorts.

Le Collège des procureurs généraux devra se concerter, notamment en vue de la coordination de la politique de recherche, avec les magistrats fédéraux, les services de police, le Service général d'appui policier et tous les autres services concernés par la politique de recherche et de poursuites.

À la suite d'une autre innovation, l'on procédera, au sein du collège, à une répartition des portefeuilles, qui impliquera l'octroi d'une compétence (fonctionnelle) à chaque procureur général (par exemple: circulation routière, politique en matière de drogues, ...).

La question du rapport juridique entre le ministre de la Justice et le collège est un point politiquement sensible.

Le fait que le collège se trouve sous l'autorité et la direction du ministre de la Justice ne peut souffrir aucun doute.

La disposition du programme du Gouvernement fédéral selon laquelle il appartient au ministre de décider en l'absence de consensus, qui avait déjà été nuancée par le ministre lui-même, n'en a pas moins encore soulevé beaucoup de critiques (cf. *supra*).

Le ministre estime qu'il faut distinguer deux aspects dans le fonctionnement du collège tel qu'il est proposé.

Il y a tout d'abord l'organisation pratique du collège et l'organisation de ses travaux, dont personne ne conteste qu'elles doivent être réglées sous la direction et sous l'autorité du ministre.

Il y a en second lieu l'aspect politique. Certains estiment que la disposition prévoyant qu'en l'absence de consensus au sein du collège, le ministre peut imposer une décision, pose problème.

Selon le principe de base, le collège doit décider par consensus. Cela n'implique pas nécessairement qu'il faille l'unanimité. Selon les règles du jeu démocratique, la minorité doit se soumettre à la décision de la majorité, à moins qu'un membre n'oppose effectivement son veto.

Le ministre se dit hostile, pour deux raisons, à la proposition selon laquelle il devrait trancher lui-même en cas de blocage dû à une absence de consensus.

Cela signifie en premier lieu que l'on s'écartere de la règle imposant le consensus. Il s'agit en quelque sorte d'une arme permettant de contraindre le ministre à prendre lui-même une décision.

Par ailleurs, il n'est pas nécessaire à son avis de donner un fondement à l'action du ministre vis-à-vis

College wettelijk te funderen. De minister beschikt immers over een positief injunctierecht. Hoewel het raadzaam is hiervan niet al te frequent gebruik te maken, volstaat dit instrument om beslissend op te treden indien inzake het opsporings- en vervolgingsbeleid binnen het College geen consensus wordt bereikt.

Wat het strafrechtelijk beleid in de brede zin van het woord betreft, beschikt de minister over een grotere manoeuvreerruimte om te bepalen welke richting dat beleid moet uitgaan. Daartoe is niet vereist dat wettelijk wordt bepaald dat bij gebreke van consensus binnen het College, de minister van Justitie over de exclusieve bevoegdheid beschikt om zich in de plaats van het College te stellen.

Dit standpunt zal worden verwerkt in het wetsontwerp over het College van Procureurs-generaal, dat eveneens de rechtspositie en de bevoegdheden van de federale magistraten zal regelen.

Inzake een administratiefrechtelijk handhavingsbeleid wordt thans overleg gepleegd met andere departementen om na te gaan welke initiatieven er kunnen worden genomen.

Inmiddels werd al op één punt resultaat geboekt. Het College van Procureurs-generaal heeft namelijk een eenvormig beleid inzake verkeersboetes uitgestippeld, waarvan de implementatie onbegonnen werk is indien de informatica niet wordt ingeschakeld. Daartoe werden de nodige afspraken gemaakt.

De dienst Strafrechtelijk Beleid ressorteert onder de minister van Justitie en zal zijn eigen specifieke bevoegdheid hebben.

Deze dienst wordt derhalve niet geïntegreerd in de werking van het College van Procureurs-generaal, maar is er wel functioneel bij betrokken, bij voorbeeld door het uitvoeren van studie-opdrachten.

Een lid wenst te weten of de minister de idee genegeen is om de functie van procureur-generaal een tijdelijk karakter te verlenen door het invoeren van een mandaatperiode. Deze formule geldt nu reeds voor de administrateur-generaal van de Staatsveiligheid en de commissaris-generaal van de gerechtelijke politie.

De minister antwoordt dat het principe van het niet onmiddellijk hernieuwbaar tijdelijk mandaat van procureur-generaal weliswaar in het federale Regeeringsprogramma ingeschreven is, maar slechts kan worden ingevoerd na afloop van onder meer het experiment met de rechtbankbeheerders (*cf.* Gedr. St., Kamer, B.Z. 1995, nr. 23/1, blz. 44).

du collège. Le ministre dispose en effet d'un droit d'injonction positif. S'il est préférable, certes, qu'il n'use pas trop souvent de cet instrument, il lui suffit en fait pour pouvoir agir de manière décisive en l'absence, au sein du collège, d'un consensus au sujet de la politique de recherches et de poursuites.

En ce qui concerne la politique criminelle au sens large, le ministre dispose d'une plus grande marge de manoeuvre pour fixer la voie à suivre. A cet égard, il n'est pas nécessaire que la loi dispose qu'en l'absence de consensus au sein du collège le ministre de la Justice a compétence exclusive pour se substituer à lui.

Ce point de vue sera traduit dans le projet de loi relatif au Collège des procureurs généraux qui règlera également le statut juridique et les compétences des magistrats fédéraux.

En ce qui concerne la politique d'application uniforme des règles administratives, l'on procède actuellement à une concertation avec d'autres départements pour examiner quelles sont les initiatives à prendre.

Entre-temps, l'on a déjà obtenu un résultat sur un point. Le Collège des procureurs généraux a en effet élaboré une politique uniforme en matière d'amendes pour infraction au Code de la route. Toutefois, la concrétisation de cette politique s'avère impossible si l'on n'introduit pas l'informatique. En fait, l'on a déjà conclu les accords nécessaires à cette introduction.

Le service de la Politique criminelle ressortit au ministre de la Justice et aura une compétence spécifique.

Ce service ne sera dès lors pas intégré dans le fonctionnement du Collège des procureurs généraux, mais il lui sera associé fonctionnellement, par exemple par le biais de l'exécution de missions d'étude.

Un membre demande si le ministre est favorable à l'idée de donner un caractère temporaire à la fonction du procureur général en instaurant une limitation du mandat dans le temps. Cette formule est déjà appliquée à l'heure actuelle en ce qui concerne l'administrateur général de la Sûreté de l'État et le commissaire général de la police judiciaire.

Le ministre répond que le principe selon lequel le procureur général reçoit un mandat temporaire non renouvelable immédiatement est, certes, inscrit dans le programme du Gouvernement fédéral, mais il ne pourra être introduit qu'après l'achèvement, notamment, de l'expérience concernant les administrateurs de tribunal (*cf.* doc. Chambre, S.E. 1995, n° 23/1, p. 44).

2. Pact tussen de actoren van de Justitie

a. Overzicht van de werkzaamheden — procedure

De minister bevestigt dat afzonderlijke onderhandelingen met de verschillende actoren over dit pact volop aan de gang zijn en behoorlijk constructief blijken.

Eerstdaags zullen alle betrokkenen samen aan tafel gaan om na te gaan of over bepaalde maatregelen overeenstemming kan worden bereikt.

In dat verband moet worden aangestipt dat de maatregelen die in de beleidsnota worden voorgesteld, niet te nemen of te laten zijn, maar uitsluitend ten doel hebben het debat te voeren.

Indien de bij de rechtsbedeling betrokken beroepsgroepen niet tot een consensus komen over de modernisering van ons rechtstelsel, zal de minister zelf de nodige initiatieven nemen.

Hij beklemtoont echter dat de bereidheid van de verschillende actoren van die aard is dat hij de mislukking van de onderhandelingen niet als een werkhypothese aanneemt.

Bij de sluiting van het pact, zal van de gelegenheid gebruik worden gemaakt om de rol van de verschillende gesprekspartners definitief te regelen.

Zo zal er op verzoek van de betrokkenen een Raad voor de magistratuur worden opgericht, alsook een Raad voor het griffie- en secretariaatspersoneel.

Aldus zullen alle bij het pact betrokken beroepsgroepen over representatieve organisaties beschikken die als gesprekspartners met elkaar in een permanente dialoog kunnen treden.

De rapporteur wenst te weten of de Commissies voor de Justitie van Kamer en Senaat geen leden zouden mogen afvaardigen naar de rondetafelconferentie tussen de actoren van de Justitie.

Gelet op het principe van de scheiding der machten zouden zij de conferentie louter als observator zonder spreekrecht bijwonen.

Spreker is van oordeel dat men zich vanuit het Parlement dan een beter beeld kan vormen van de besprekingen.

Een ander lid haakt hierop in en stelt dat de Gemeenschappen eveneens bij het pact moeten worden betrokken, niet alleen omdat zij wetgevende bevoegdheid hebben, maar ook omdat er een aantal overschrijdende bevoegdheden in de para-justitiële sector zijn waarover de nodige afspraken tussen de federale overheid en de Gemeenschappen moeten worden gemaakt (bij voorbeeld: slachtofferhulp, alternatieve bestraffing enz.).

2. Conclusion d'un pacte entre les acteurs de la justice

a. Aperçu des travaux — procédure

Le ministre confirme que les négociations séparées menées avec les divers acteurs au sujet de ce pacte sont bien engagées et qu'elles s'avèrent plutôt constructives.

Tous les intéressés devraient s'asseoir prochainement autour de la table pour examiner s'il est possible de se mettre d'accord sur certaines mesures.

À ce propos, il faut souligner que les mesures proposées dans la note de politique ne sont pas à prendre ou à laisser, mais qu'elles n'ont d'autre but que d'alimenter le débat.

Si les catégories professionnelles concernées par l'administration de la Justice ne parviennent pas à un consensus sur la modernisation de notre système juridique, le ministre prendra lui-même les initiatives voulues.

Il souligne toutefois que la bonne volonté des différents acteurs est telle que l'échec des négociations n'est pas à retenir comme hypothèse de travail.

Lors de la conclusion du pacte, on profitera de l'occasion pour régler définitivement le rôle des différents interlocuteurs.

C'est ainsi que l'on créera, à la demande des intéressées, un Conseil de la magistrature, de même qu'un Conseil du personnel des greffes et secrétaires.

De cette manière, toutes les catégories professionnelles concernées par le pacte disposeront d'organisations représentatives qui pourront dialoguer en permanence entre elles.

Le rapporteur demande si les Commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat ne pourraient déléguer des membres à la table ronde des acteurs de la justice.

Eu égard au principe de la séparation des pouvoirs, ils assisteraient à la conférence en simples observateurs, sans disposer du droit de parole.

L'intervenant estime que de cette manière, le Parlement pourrait se faire une idée plus juste des discussions.

Un autre membre intervient dans le même sens et ajoute que les communautés devraient elles aussi être associées au pacte, non seulement en raison de leur compétence législative, mais aussi parce qu'il existe un certain nombre de compétences mixtes dans le secteur parajudiciaire pour lesquelles les accords doivent être passés entre elles et le pouvoir fédéral (exemple: aide aux victimes, peines de substitution, etc.).

De minister heeft er geen bezwaar tegen dat de Commissies voor de Justitie van Kamer en Senaat met de actoren van de Justitie in discussie treden nadat deze laatsten een voorakkoord hebben bereikt.

Hij kant zich wel tegen het voorstel om de Gemeenschappen bij het pact te betrekken. De thema's die in dat pact aan bod zullen komen, betreffen het gerechtelijk privaatrecht dat een exclusief federale bevoegdheid uitmaakt. Er kan wel overleg worden gepleegd over de para-justitiële aspecten, zoals slachtofferhulp en alternatieve bestrafing.

b. Het tegengaan van misbruik van procedureregels

De minister beaamt de opmerking dat er een en ander schort aan de werkmethodes van de magistraten. Het Gerechtelijk Wetboek bevat nochtans voldoende instrumenten om een vlotte rechtsbedeling te garanderen. Spijtig genoeg wordt daarvan te weinig gebruik gemaakt.

In het licht van deze vaststelling dient te worden nagegaan of het bestaande instrumentarium al dan niet toereikend is en, in ontkennend geval, welke wijzigingen kunnen worden voorgesteld (*cf.* art. 1072*bis* van het Gerechtelijk Wetboek).

Tevens zouden de magistraten binnen het raam van een permanente opleiding moeten worden geïnformeerd over de middelen waarmee zij de rechtsgang kunnen versnellen.

Met de nog op te richten Raad voor de magistratuur zal hierover overleg worden gepleegd.

Wat de bevordering van de mogelijkheid tot minnelijke schikking in burgerlijke zaken betreft, heeft de minister nog geen definitief standpunt ingenomen betreffende de vraag of dit al dan niet volgens een rechterlijke procedure dient te verlopen.

De ervaring heeft uitgewezen dat de thans wettelijk voorgeschreven verzoeningspogingen meestal op niets uitlopen en tot een puur formalisme zijn verworpen.

In de Verenigde Staten is de « mediation » buiten de rechtbank om daarentegen een courante praktijk die veel succes afwerpt.

Er zou in België een gelijkaardig systeem moeten worden uitgewerkt waarmee de toevloed van zaken kan worden afgeremd. Nochtans moet erover worden gewaakt dat er geen wildgroei van buitengerechtelijke procedures of arbitrage-instanties ontstaat.

Om een vlotte afhandeling van rechtsgeschillen te waarborgen, werd gesuggereerd om in navolging van de ons omringende landen de functie van rolrechter in te voeren (*cf.* eveneens Schoenaerts, B., en Lamiroy, M., *De Belgische Justitie, Een Kafkaïaanse Nachtmerrrie, analyse en remedie*, Gent, Mys & Breesch, 1995, blz. 229-237).

Le ministre n'a pas d'objection à ce que les Commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat prennent contact avec les acteurs de la Justice une fois que ces derniers seront parvenus à un préaccord.

Il s'oppose toutefois à l'idée d'associer les communautés au pacte. Les thèmes qui seront abordés dans ce pacte relèvent du droit judiciaire privé, qui est une compétence fédérale exclusive. Il peut en revanche y avoir concertation sur les aspects parajudiciaires tels que l'aide aux victimes et les peines de substitution.

b. La lutte contre l'abus des règles de procédure

Le ministre approuve la remarque selon laquelle tout n'est pas parfait dans les méthodes de travail des magistrats. Le Code judiciaire contient pourtant suffisamment d'instruments pour garantir une bonne administration de la justice. Malheureusement, on ne les emploie guère.

Au vu de cette constatation, il convient d'examiner si les instruments existants sont suffisants ou non et, dans la négative, quelles modifications on pourrait proposer (*cf.* l'article 1072*bis* du Code judiciaire).

D'autre part, les magistrats doivent être informés, dans le cadre d'une formation permanente, des moyens permettant d'accélérer la procédure.

Une concertation sera organisée à ce sujet avec le futur Conseil de la magistrature.

En ce qui concerne l'encouragement de la conciliation en matière civile, le ministre n'a pas encore arrêté définitivement sa position sur le point de savoir s'il faudra suivre ou non la procédure judiciaire.

L'expérience a montré que les procédures de conciliation actuellement prescrites par la loi ne débouchent sur rien et ne sont plus que pur formalisme.

Aux États-Unis, en revanche, la « médiation » externe est une pratique courante qui connaît un vif succès.

Il s'agirait d'élaborer pour la Belgique un système analogue qui permettrait de réduire le flux de procédures. Il importe cependant de veiller à ne pas susciter une multitude de procédures extrajudiciaires ou d'instances arbitrales.

Dans le but de garantir un règlement rapide des litiges, on a suggéré de créer, à l'instar des pays voisins, la fonction de « juge de la mise en état » (*cf.* aussi Schoenaerts B., et Lamiroy M., *De Belgische Justitie, Een Kafkaïaanse nachtmerrrie, analyse en remedie*, Gand, Mys & Breesch, 1995, pp. 229-237).

De minister verklaart niet overtuigd te zijn van de efficiëntie van deze regeling omdat de rolrechter zijns inziens vanwege de grote hoeveelheid zaken en hun diversiteit niet bij machte is om het belang en de complexiteit van elke zaak correct in te schatten. Eenvoudige zaken kunnen achteraf zeer ingewikkeld lijken en vice-versa. Hij acht het bijgevolg niet haalbaar dat een rechter de volledige werking van de rechtbank of het hof zou controleren.

Hij betoont zich derhalve voorstander van een horizontale werkverdeling waarbij iedere rechter zelf als rolrechter zou optreden.

Wat de verhoging van de rechtsplegingsvergoeding betreft, verklaart de minister hierover niet met zijn collega van Sociale Zaken te hebben beraadslaagd.

De kernvraag bij dit voorstel is hoe men de vrije toegang tot het gerecht kan garanderen zonder het te overbelasten en het als het ware tot stilstand te brengen.

Bij de afweging van deze twee belangen is de verhoging van de rechtsplegingsvergoeding een klein maar significant signaal dat de burger zich niet lichtzinnig tot het gerecht moet wenden. Mutualiteiten en sociale-zekerheidsinstellingen moeten ook van dit besef doordrongen worden.

Een en ander mag echter niet doen vergeten dat er thans reeds een differentiatie of een verschillende tarifiering van deze vergoeding bestaat naargelang van de aard van het geding en de instantie die ze behandelt.

De minister verbindt zich ertoe geen discriminatoire verhoging van de rechtsplegingsvergoeding door te voeren die de rechtstoegang voor de sociaal zwakkeren in onze samenleving zou hypotheceren.

c. Het wegwerken van de gerechtelijke achterstand

In de thema's welke het voorwerp van het pact zouden kunnen uitmaken, zijn er twee die door verschillende leden als problematisch worden ervaren, te weten de aanstelling van plaatsvervangende raadsheeren bij de Hoven van beroep en het management van de rechtbanken.

1. Aanstelling van plaatsvervangende raadsheeren bij de Hoven van beroep

Drie categorieën juristen komen in aanmerking voor een tijdelijke aanstelling tot plaatsvervangend raadsheer. In de eerste plaats zal een beroep worden gedaan op plaatsvervangende rechters bij de vredege-rechten en de rechtbanken van eerste aanleg, die in die hoedanigheid over een nog te bepalen aantal jaren ervaring beschikken. Ten tweede zullen er ook rechters emeriti worden ingeschakeld. Ondanks de wettelijke mogelijkheid daartoe blijken de emeriti

Le ministre déclare ne pas être convaincu de l'efficacité de ce système parce qu'à son avis, vu la grande quantité et la diversité des affaires, le juge de la mise en état n'est pas en mesure d'appréhender correctement l'importance et la complexité de chacune d'entre elles. Les affaires simples peuvent s'avérer très complexes *a posteriori* et inversement. En conséquence, il est impossible pour un juge de contrôler tout le fonctionnement du tribunal ou de la cour.

Il se dit, dès lors, partisan d'une répartition horizontale du travail, chaque juge intervenant comme juge de la mise en état.

En ce qui concerne l'augmentation de l'indemnité de procédure, le ministre déclare ne pas avoir consulté son collègue des Affaires sociales à ce sujet.

Le point essentiel dans cette proposition est de savoir comment on peut garantir le libre accès à la justice sans surcharger celle-ci et, en quelque sorte, la paralyser.

Dans la confrontation de ces deux intérêts, l'augmentation de l'indemnité de procédure est un signal discret, mais significatif, lancé au citoyen pour lui indiquer qu'il ne doit pas s'adresser au juge à la légère. Les mutualités et les organismes de sécurité sociale doivent, eux aussi, prendre conscience de cette nécessité.

Il ne faut toutefois pas oublier qu'il existe déjà actuellement une différenciation ou une tarification diversifiée de l'indemnité selon la nature de la cause et l'instance qui la traite.

Le ministre s'engage à ne pas procéder à une augmentation discriminatoire de l'indemnité de procédure qui hypothéquerait l'accès à la justice pour les membres socialement défavorisés de notre société.

c. Résorption de l'arriéré judiciaire

Parmi les thèmes pouvant éventuellement faire l'objet du pacte, deux sont considérés comme problématiques par différents membres, à savoir la désignation de conseillers suppléants auprès des cours d'appel et le management des tribunaux.

1. Désignation de conseillers suppléants auprès des cours d'appel

Trois catégories de juristes sont susceptibles d'être désignés temporairement en tant que conseillers suppléants. Premièrement, l'on fera appel aux juges suppléants auprès des justices de paix et des tribunaux de première instance, qui disposent, en cette qualité, d'un certain nombre — encore à déterminer — d'années d'expérience. Deuxièmement, certains juges honoraires seront également sollicités. Bien que la loi en prévoie la possibilité, il semble que

thans om financiële redenen weinig bij de rechtsbedeling te worden betrokken (*cf.* art. 156*bis* van het Gerechtelijk Wetboek). Ten derde zou een oproep worden gericht aan advocaten die over een ruime beroepservaring beschikken.

De keuze voor de formule van de tijdelijke raadsheer stoelt op verschillende gronden.

In de eerste plaats beschikt de minister niet over de nodige middelen om de personeelsformatie bij de Hoven van beroep uit te breiden.

Ten tweede kan het probleem evenmin worden ondervangen door andere magistraten tot raadsheer in het Hof van beroep te bevorderen. Een dergelijke démarche zou de werking van de rechtbanken grondig ontregelen. Op dit ogenblik staan er bij de parketten, wegens een gebrek aan kandidaten, tussen de 37 à 45 functies open van substituut-procureur des Konings. Indien er leden van de staande magistratuur tot raadsheer in het Hof van beroep worden benoemd, zal de werking van de parketten worden ontwricht. Om die reden zal trouwens een wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 betreffende de opleiding en de werving van magistraten worden ingediend om de aanwerving van een groter aantal stagiairs dan nu wettelijk toegestaan is, mogelijk te maken.

De kritiek, onder andere vanuit de magistratuur, dat de aanstelling van plaatsvervangende raadsheren tot een vorm van rechtspraak kan leiden die geen garantie van kwaliteit biedt of indruist tegen de door de Grondwet voorgeschreven onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, wordt door de minister gepareerd met het argument dat uitzonderlijke omstandigheden uitzonderlijke maatregelen vergen.

Het feit dat de gerechtelijke achterstand tot 80 000 zaken is opgelopen en de middelen ontbreken om dit probleem structureel aan te pakken, noopt hem er *hic et nunc* toe de weg in te slaan die door de heer Krings, emeritus Procureur-generaal bij het Hof van cassatie, is gesuggereerd.

Er zouden dus bij de Hoven van beroep bijkomende kamers worden gecreëerd, bestaande uit drie plaatsvervangende raadsheren, die binnen een termijn van drie jaar een geïsoleerde groep zaken zullen afhandelen.

Het argument dat dit geen rechtspraak door onpartijdige rechters waarborgt, snijdt volgens de minister geen hout omdat het Gerechtelijk Wetboek reeds in de mogelijkheid voorziet advocaten te assumeren (*cf.* art. 321 van het Gerechtelijk Wetboek). Er kan wel op worden toegezien dat tijdelijke raadsheren geen zaken uit hun eigen arrondissement of ressort zouden behandelen.

De tijdelijke raadsheren zullen gerechtigd zijn op een vergoeding van 1 500 frank per uur zitting. De minister acht dit een minimum om de motivatie in

les juges honoraires sont actuellement rarement associés à l'administration de la justice et ce pour des raisons financières (*cf.* art. 156*bis* du Code judiciaire). Troisièmement, l'on ferait appel à des avocats possédant une grande expérience professionnelle.

Diverses raisons justifient le choix de la formule des conseillers temporaires.

En premier lieu, le ministre ne dispose pas des moyens nécessaires pour procéder à un élargissement du cadre des cours d'appel.

Deuxièmement, on ne peut pas davantage résoudre le problème en élevant d'autres magistrats au rang de conseiller auprès des cours d'appel. Semblable démarche déréglerait fondamentalement le fonctionnement des tribunaux. À l'heure actuelle, en raison d'un manque de candidats, 37 à 45 fonctions de substitut du procureur du Roi sont vacantes près les parquets. Si l'on nomme des membres de la magistrature debout à une fonction de conseiller près la cour d'appel, on déséquilibrera le fonctionnement des parquets. C'est pour cette raison d'ailleurs que sera déposé un projet de loi visant à modifier la loi du 18 juillet 1991 relative à la formation et au recrutement des magistrats, afin de permettre le recrutement d'un nombre de stagiaires plus important que ne le permet actuellement la loi.

Le ministre invoque l'argument selon lequel des circonstances exceptionnelles nécessitent des mesures exceptionnelles, pour répondre à la critique, formulée notamment par la magistrature, que la désignation de conseillers suppléants peut donner lieu à une forme de jurisprudence qui n'offre pas de garantie de qualité ou est contraire à l'indépendance du pouvoir judiciaire prescrite par la Constitution.

Comme l'arriéré judiciaire atteint actuellement 80 000 affaires et que les moyens font défaut pour aborder ce problème de façon structurelle, le ministre se voit *hic et nunc* amené à suivre la voie qui lui a été suggérée par M. Krings, procureur général émérite près la Cour de cassation.

On créerait donc, près les cours d'appel, des chambres supplémentaires composées de trois conseillers suppléants et qui s'occuperaient, dans un délai de trois ans, d'un ensemble isolé d'affaires.

Selon le ministre, l'argument selon lequel ce procédé ne garantit pas que la jurisprudence rendue le sera par des juges impartiaux ne tient pas parce que le Code judiciaire prévoit déjà la possibilité d'assumer des avocats (*cf.* art. 321 du Code judiciaire). On peut certes veiller à ce que les conseillers temporaires ne s'occupent pas d'affaires provenant de leur propre arrondissement ou ressort.

Les conseillers temporaires auront droit à une indemnité de 1 500 francs par heure d'audience. Le ministre estime que c'est là un minimum afin de main-

stand te houden. Hij ontkent niet dat dit bedrag ontevredenheid zal wekken bij de consulaire rechters in de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koop-handel en mogelijk een kettingreactie van looneisen zal veroorzaken.

Het idee van een deeltijdse magistratuur als een uitweg om de gerechtelijke achterstand te bestrijden, wordt thans niet in overweging genomen.

De bijkomende kamers zullen worden bijgestaan door griffiers. Hiervoor zal een beroep worden gedaan op ervaren griffiers uit de rechtbanken van eerste aanleg en de Hoven van beroep, alsook op licentiaten in de rechten die een loopbaan als griffier ambiëren.

2. Management van de rechtbanken

De minister merkt op dat hij zich in de nota ertoe beperkt heeft het probleem te signaleren, maar niet aangeeft hoe een en ander juist moet worden aangepakt. De problematiek van het onderscheid tussen de rechtsprekende functie en de beheerstaak, van een eventuele wijziging van het Gerechtelijk Wetboek enz., vergt immers nader onderzoek.

Zo betoont de minister zich voorstander van het voorstel om het management van de rechtbank op tijdelijke basis via een mandaat aan een speciaal daartoe aangewezen persoon toe te vertrouwen. De vraag is of daarvoor al dan niet een magistratuur in aanmerking moet worden genomen.

Het voorgaande belet echter niet dat op het niveau van de Hoven van beroep het initiatief zal worden genomen om een bijzonder magistratuur aan te stellen die het plan om de gerechtelijke achterstand in te halen, moet begeleiden. Deze magistratuur wordt in gezamenlijk overleg aangewezen door de minister van Justitie en de Eerste Voorzitter.

De ervaring zal uitwijzen of dit experiment al dan niet voldoening schenkt en voor uitbreiding vatbaar is.

Een ander knelpunt betreft de vraag of het management moet worden waargenomen door een magistratuur die zijn rechtsprekende functie behoudt dan wel of deze opdrachten moeten worden gesplitst.

De minister verklaart hierover nog geen definitief standpunt te willen innemen.

Een tweede invalshoek om de werking van de rechtbank te verbeteren, bestaat erin de functie van de griffiers en de secretarissen op te waarderen zodat zij meer bij de juridische aspecten van het rechtbankgebeuren kunnen worden betrokken.

Het wetsvoorstel van de heer Arts waarnaar in de nota wordt verwezen (*cf.* blz. 10) zal in de gesprekken met de griffiers en de secretarissen als uitgangspunt worden genomen.

tenir leur motivation. Il ne nie pas que la décision de verser ce montant suscitera le mécontentement des juges consulaires auprès des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce, et provoquera éventuellement une réaction en chaîne sur le plan des revendications salariales.

Il n'est pas envisagé, actuellement, d'instaurer une magistrature à temps partiel afin de résorber l'arriéré judiciaire.

Les chambres supplémentaires seront assistées par des greffiers. On fera appel, à cet effet, à des greffiers expérimentés des tribunaux de première instance et des cours d'appel, ainsi qu'à des licenciés en droit qui visent une carrière de greffier.

2. Management des tribunaux

Le ministre souligne qu'il s'est limité, dans sa note, à signaler le problème, et qu'il n'indique pas comment il faut procéder. En effet, le problème de la distinction entre la fonction juridictionnelle et la gestion, ainsi que d'une éventuelle modification du Code judiciaire, etc., nécessite un examen approfondi.

C'est ainsi que le ministre est partisan de la proposition visant à confier, sur une base temporaire, le management du tribunal à un mandataire désigné à cet effet. La question est de savoir s'il faut ou non penser à un magistrat pour ce mandat.

Cela n'empêche toutefois pas que l'on prendra l'initiative, au niveau des cours d'appel, de désigner un magistrat spécial qui sera chargé du suivi du plan visant à combler l'arriéré judiciaire. Ce magistrat sera désigné de concert par le ministre de la Justice et le premier président.

L'expérience montrera si cette pratique donne satisfaction et peut être étendue.

Un autre problème est constitué par la question de savoir si le magistrat qui s'acquitte du management maintient sa fonction juridictionnelle, ou s'il faut scinder ces deux missions.

Le ministre déclare ne pas encore vouloir adopter de position définitive à ce sujet.

Une deuxième possibilité permettant d'améliorer le fonctionnement des tribunaux consiste à revaloriser la fonction des greffiers et des secrétaires, afin de pouvoir les associer plus intimement aux aspects juridiques de la pratique judiciaire.

Pour les échanges de vues avec les greffiers et les secrétaires, l'on prendra comme point de départ la proposition de loi de M. Arts à laquelle il est fait référence dans la note (*cf.* p. 10).

d. Open Justitie

Het voorstel om de gerechtelijke vakantie tot één maand in te korten is volgens de minister niet prioritair omdat een dergelijke maatregel op zich niet wezenlijk zal bijdragen tot het wegwerken van de gerechtelijke achterstand.

Voorts dient men te beseffen dat de vakantieperiode *de facto* reeds fel is ingekort door vakantiezittingen enz. Hij is het er wel mee eens dat excessen, bij voorbeeld het nodeloos uitstellen van uitspraken tot na de vakantie, moeten worden bestreden, eventueel door een wijziging van het Gerechtelijk Wetboek.

Het voorgaande verhindert echter niet dat er met de actoren van de Justitie over een en ander kan worden gepraat.

e. Informatisering

In aansluiting op de in de inleiding verstrekte informatie, verklaart de minister dat er momenteel een inventaris wordt opgemaakt van alles wat er op informaticagebied gerealiseerd is.

Het is de bedoeling het justitieel apparaat op alle niveau's te informatiseren en erop toe te zien dat het netwerk interactief is zodat gegevensuitwisseling tussen de hoven en rechtbanken, parketten, gerechtelijke politie, rijkswacht enz. mogelijk wordt.

f. Magistratuur

Wat de depolitisering van de benoemingen in de magistratuur betreft, is de minister de mening toegedaan dat de wet van 18 juli 1991 positief moet worden geëvalueerd. Dat neemt niet weg dat deze wet nog voor verbetering vatbaar is. Zo zal op korte termijn een wetsontwerp worden ingediend om het aantal stageplaatsen bij het parket te verhogen.

Opvallend is eveneens het gebrek aan kandidaten voor het examen inzake beroepsbekwaamheid. Wellicht speelt daarin een zekere faalangst mee bij de advocaten. Dat heeft tot gevolg dat de verhouding die men op het oog had inzake de dubbele toegang tot de magistratuur, te weten 2/3 via de gerechtelijke stage en 1/3 via het examen inzake beroepsbekwaamheid, niet bereikt is.

Er zou dus de nodige ruchtbaarheid aan dit laatste soort examen moeten worden gegeven om zoveel mogelijk kandidaten aan te trekken.

Wat de vertegenwoordiging van de vrouwen in de magistratuur betreft, verklaart de minister dat sinds de inwerkingtreding van de voormelde wet op 1 oktober 1993 35 van de 71 in dienst genomen gerechtelijke stagiaires vrouwen waren.

d. Une justice ouverte

La proposition visant à réduire les vacances judiciaires à un mois n'est pas prioritaire aux yeux du ministre, parce qu'en soi, pareille mesure ne contribuera pas essentiellement à la résorption de l'arriéré judiciaire.

En outre, il faut se rendre compte que la période des vacances a déjà été sensiblement raccourcie *de facto* par les audiences de vacances, etc. Il concède qu'il convient de lutter contre les excès, par exemple le report inutile de prononcés jusqu'à la fin des vacances, éventuellement en procédant à une modification du Code judiciaire.

Ce qui précède n'empêche toutefois pas que l'on puisse aborder ces divers sujets avec les acteurs de la justice.

e. Informatisation

Dans le prolongement des informations fournies dans l'introduction, le ministre déclare que l'on procède actuellement à un inventaire de tout ce qui a été réalisé dans le domaine de l'informatique.

L'objectif est d'informatiser l'appareil judiciaire à tous les niveaux et de faire en sorte que le réseau soit interactif, de manière à permettre l'échange de données entre cours et tribunaux, parquets, police judiciaire, gendarmerie, etc.

f. Magistrature

En ce qui concerne la dépolitisation des nominations dans la magistrature, le ministre estime que la loi du 18 juillet 1991 doit être évaluée positivement. Il n'empêche que cette loi est encore susceptible d'amélioration. Ainsi, un projet de loi sera déposé sous peu en vue d'augmenter le nombre de stagiaires au parquet.

La pénurie de candidats pour l'examen relatif aux capacités professionnelles est également surprenante. Peut-être une certaine crainte de l'échec joue-t-elle un rôle parmi les avocats. Il s'ensuit que la proportion que l'on avait en vue en ce qui concerne le double accès à la magistrature, à savoir deux tiers par le stage judiciaire et un tiers par l'examen relatif aux capacités professionnelles, n'est pas atteinte.

Il faudrait donc donner la publicité nécessaire à ce dernier type d'examen, en vue d'attirer le plus grand nombre possible de candidats.

Quant à la représentation des femmes au sein de la magistrature, le ministre déclare que depuis l'entrée en vigueur de la loi susvisée, le 1^{er} octobre 1993, 35 des 71 stagiaires judiciaires entrés en service étaient des femmes.

3. Het imago en communicatiebeleid van het gerechtelijk apparaat

Het lijkt geen twijfel dat er op dit vlak heel wat werk voor de boeg ligt. Een eerste stap zou erin kunnen bestaan dat een communicatiestrategie wordt uitgestippeld waarmee men het normbesef bij het publiek kan aanwakkeren en het vertrouwen van de rechtzoekende in het gerechtelijk apparaat kan herwinnen.

Het initiatief daartoe dient in de eerste plaats uit te gaan van de minister van Justitie en het Parlement. Voorts moet ook de magistratuur in staat worden gesteld publiekelijk te reageren op bepaalde gebeurtenissen en aantijgingen. Thans maakt de discretieplicht hen daartegen weerloos.

Wat de verhouding tussen pers en gerecht betreft, wacht de minister het colloquium af dat de Commissie voor de Justitie van de Senaat hierover zal organiseren op 7, 8 en 9 december 1995.

4. De hervorming van het strafprocesrecht — strafrecht

a. Het wetsontwerp strafprocesrecht

De minister stipt aan dat het wetsontwerp tot wijziging van het strafprocesrecht, hetwelk gebaseerd is op de werkzaamheden van de zogenaamde Commissie Franchimont, thans voor advies bij de Raad van State ligt.

Hij acht het wenselijk om pas bij de behandeling van dit ontwerp in het Parlement nader in te gaan op de eventuele wijziging van artikel 29 Sv., de problematiek van het geheim karakter van het gerechtelijk onderzoek, de rol van de onderzoeksrechter en de precieze afbakening van de opsporings- en vervolgingsfase in de strafprocedure.

Wat deze laatste materie betreft, moet een einde worden gemaakt aan de begripsverwarring die er thans heerst over termen zoals inverdenkingstelling, in staat van beschuldigingstelling en vervolging.

Tevens zal aandacht worden geschonken aan de formalisering van onderzoeksverrichtingen en het probleem van de stigmatisering van de verdachte.

De minister gaat vervolgens in op een aantal punctuele vragen inzake strafrecht.

b. De strijd tegen de georganiseerde misdaad

Wat de speciale opsporingstechnieken betreft, wordt thans een inventaris opgemaakt van alle methodes (bij voorbeeld: informanten, pseudokoop, nepvennootschappen, ...). Het is de bedoeling hieraan een wettelijke basis te geven, zoals gebeurd is voor de

3. L'image de marque et la politique de communication de l'appareil judiciaire

Il est indubitable qu'il reste beaucoup à faire dans ce domaine. Un premier pas pourrait consister à définir une stratégie de la communication susceptible d'éveiller dans le public la conscience des normes et de rétablir la confiance du justiciable dans l'appareil judiciaire.

Cette initiative doit émaner avant tout du ministre de la Justice et du Parlement. En outre, il faut permettre à la magistrature de réagir publiquement à certains événements et à certaines accusations. À l'heure actuelle, elle en est empêchée par son devoir de discrétion.

En ce qui concerne les relations entre la presse et la justice, le ministre attend le colloque que la Commission de la Justice du Sénat organisera à ce sujet les 7, 8 et 9 décembre 1995.

4. La réforme de la procédure pénale et du droit pénal

a. Le projet de loi relative à la procédure pénale

Le ministre note que le projet de loi modifiant la procédure pénale, qui est basé sur les travaux de la Commission dite Franchimont, est actuellement soumis pour avis au Conseil d'État.

Il juge souhaitable de n'aborder que lors de l'examen de ce projet au Parlement, l'éventuelle modification de l'article 29 du Code d'instruction criminelle, le problème du caractère secret de l'instruction judiciaire, le rôle du juge d'instruction et la délimitation précise des phases de recherches et de poursuites dans la procédure pénale.

En ce qui concerne ce dernier point, il faut mettre fin à la confusion qui existe actuellement entre différentes notions telles que l'inculpation, la mise en accusation et les poursuites.

On s'intéressera également à la formalisation des opérations d'instruction et au problème de la stigmatisation de l'inculpé.

Le ministre aborde ensuite quelques questions ponctuelles relatives au droit pénal.

b. La lutte contre le crime organisé

En ce qui concerne les techniques spéciales de recherche, on est en train d'établir un inventaire de toutes les méthodes utilisables (par exemple: informateurs, pseudo-achats, sociétés fictives, ...). L'objectif est de leur donner une base légale, comme on l'a

telefoontap. Een en ander vergt echter nog een grondig onderzoek waarbij onder meer van de Nederlandse ervaring gebruik kan worden gemaakt (*cf.* de onderzoekscommissie-Van Traa).

Met betrekking tot de motivering van de arresten van het Hof van Assisen, merkt de minister op dat hij dit niet als een prioriteit beschouwt, maar een debat hierover niet uit de weg gaat.

c. Bestrafning van verkeersinbreuken

Een lid verheugt zich erover dat op initiatief van het College van Procureurs-generaal een eenvormig boetestelsel voor verkeersinbreuken wordt ingevoerd.

Aangezien de gemeenten een belangrijke rol spelen bij de inning van de boetes, zouden zij in deze nieuwe regeling moeten worden betrokken en worden beloofd voor de verantwoordelijkheid die zij op dat vlak dragen.

De minister stemt ermee in de gemeenten te betrekken bij de administratiefrechtelijke toepassing van de wetgeving inzake verkeersinbreuken.

d. De voorlopige hechtenis, de voorwaardelijke invrijheidstelling en de afschaffing van de doodstraf

De minister bevestigt dat het wetsontwerp inzake de afschaffing van de doodstraf eerstdaags in de Ministerraad zal worden besproken en daarna met bekwame spoed bij het Parlement zal worden ingediend.

In het ontwerp wordt deze aangelegenheid welbewust losgekoppeld van het probleem van de samen drukbaarheid van de vrijheidsstraffen.

De problematiek van de strafuitvoering (*cf.* de vraag naar het invoeren van een beveiligingsperiode) zal het voorwerp van een afzonderlijke nota uitmaken die tegen het einde van het jaar ter bespreking aan het Parlement zal worden voorgelegd. In deze nota zal tevens de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis worden geëvalueerd.

e. Actualisering van de wetgeving op casino's

De minister beklemtoont dat de huidige gedoogsituatie niet langer houdbaar is. Aangezien men de bestaande casino's moeilijk kan sluiten, zal een regularisatie moeten worden uitgevoerd.

Afgezien van de vraag naar een definitie van het begrip casino, dient ook te worden uitgemaakt in welke mate de bevoegdheden van de federale overheid, de gewesten en de gemeenten met elkaar interfereren.

fait pour ce qui est des écoutes téléphoniques. Mais, pour réaliser tout cela, il faut encore examiner les choses en profondeur en s'inspirant, notamment, de l'expérience néerlandaise (*cf.* commission d'enquête Van Traa).

À propos de la motivation des arrêts de la Cour d'assises, le ministre déclare que s'il ne considère pas qu'elle constitue une priorité, il n'éludera pas pour autant un débat à ce propos.

c. Répression des infractions au Code de la route

Un membre se réjouit de l'instauration, à l'initiative du Collège des procureurs généraux, d'un système uniforme d'amendes pour infractions au Code de la route.

Comme les hommes jouent un rôle important dans la perception des amendes, elles devraient être associées à cette nouvelle réglementation et récompensées pour la responsabilité qu'elles assument dans ce domaine.

Le ministre consent à associer les communes à l'application administrative des règles relatives aux infractions au Code de la route.

d. La détention préventive, la libération conditionnelle et l'abolition de la peine de mort

Le ministre confirme que le projet de loi relatif à l'abolition de la peine de mort sera examiné dans les prochains jours par le Conseil des ministres et sera ensuite déposé dans les meilleurs délais au Parlement.

Dans le projet, cette question est dissociée du problème de la compressibilité des peines privatives de liberté.

La question de l'exécution de la peine (*cf.* la demande d'instauration d'une période de sûreté) fera l'objet d'une note séparée qui sera soumise pour discussion au Parlement d'ici la fin de l'année. On trouvera également, dans cette note, une évaluation de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

e. Mise à jour de la législation relative aux casinos

Le ministre souligne que le climat de tolérance actuel est devenu insoutenable. Comme on peut difficilement fermer les casinos existants, il faudra procéder à une régularisation.

Outre la nécessité de définir la notion de casino, il y a celle de déterminer dans quelle mesure les compétences du pouvoir fédéral, des régions et des communes se recoupent.

Gelet op de grote financiële belangen die hier op het spel staan, wordt de problematiek van de casino's nog uitgediept door het College van Procureurs-generaal en de dienst Strafrechtelijk Beleid.

Aan de vraag van bepaalde gemeenten om op hun grondgebied een casino te mogen vestigen, kan dus nog geen gevolg worden gegeven.

5. Algemeen maatschappelijke thema's

Vrijzinnigheid en erediens

Wat de vertegenwoordiging van de Islam betreft, verbindt de minister zich ertoe de nodige initiatieven te nemen om met de representatieve organisaties van de verschillende stromingen binnen de Islam overleg te plegen.

Hij acht het prioritair dat er tussen de overheid en de vertegenwoordiging van de Islam stabiele relaties bestaan.

6. Burgerlijk recht

a. Consumentenrecht

Wat de bescherming van de consument tegen schuldproblemen betreft, stipt de minister aan dat hierover eertijds een wetsvoorstel in de Kamer is ingediend.

De minister van Economische Zaken heeft deze materie weer ter hand genomen en gesprekken aangeknoopt met de experten die aan het voormelde wetsvoorstel hebben meegewerkt.

Aangezien deze aangelegenheid niet tot een puur economisch probleem kan worden herleid, maar ook justitiële implicaties heeft, o.m. inzake de organisatie van hoven en rechtbanken, de rol van de beslagrechter en de gerechtsdeurwaarder, zal de minister erop toezien dat zijn departement bij de uitwerking van een wetsontwerp zal worden betrokken.

Een lid merkt op dat op Europees vlak positieve ervaring werd opgedaan met bemiddelingsprocedures welke het voordeel bieden dat ze de rechtbanken ontlasten.

De minister verklaart dat thans gewerkt wordt aan een regeling waarbij de uitstaande schulden van de consumenten gecentraliseerd worden. Aldus krijgt men een beter overzicht van de problemen welke eventueel door bemiddeling kunnen worden opgelost.

b. Auteursrecht en privacywetgeving

Er wordt verwezen naar de beleidsnota (cf. Gedr. St., Kamer, 1995-1996, nr 131/4, blz. 22-23).

Comme d'importants intérêts financiers sont ici en jeu, le problème des casinos est analysé encore plus en détail par le Collège des procureurs généraux et par le service de la Politique criminelle.

On ne peut dès lors pas encore acquiescer à la demande de certaines communes de pouvoir installer un casino sur leur territoire.

5. Sujets sociaux généraux

Laïcité et cultes

En ce qui concerne la représentation de l'Islam, le ministre s'engage à prendre les initiatives nécessaires à une concertation avec les organisations représentatives des divers courants qui se manifestent au sein de l'Islam.

Il estime qu'il faut veiller en priorité à instaurer des relations stables entre les pouvoirs publics et la représentation de l'Islam.

6. Droit civil

a. Droit des consommateurs

En ce qui concerne la protection du consommateur contre les problèmes d'endettement, le ministre note que, dans le passé, une proposition de loi en la matière a déjà été déposée à la Chambre.

Le ministre des Affaires économiques a décidé de réexaminer cette matière et a engagé des échanges de vues avec les experts qui ont collaboré à l'élaboration de la proposition de loi précitée.

Comme cette matière ne peut pas être ramenée à un problème purement économique et qu'elle a des implications judiciaires, notamment en ce qui concerne l'organisation des cours et tribunaux, le rôle du juge des saisies et des huissiers de justice, le ministre veillera à ce que son département soit associé à l'élaboration d'un projet de loi à ce propos.

Un membre fait observer que l'on a tiré une expérience positive, au niveau européen, du recours aux procédures de médiation, qui ont l'avantage de réduire la charge de travail des tribunaux.

Le ministre déclare que l'on est en train d'élaborer un système dans le cadre duquel on centralise les dettes en cours des consommateurs, ce qui permet d'obtenir un meilleur aperçu des problèmes que l'on peut résoudre éventuellement en recourant à la médiation.

b. Droit d'auteur et loi sur la protection de la vie privée

Il y a lieu de se référer à la note de politique générale (cf. doc. Chambre, 1995-1996, n° 131/4, pp. 22-23).

c. Huurwetgeving

De minister verklaart dat de behandeling van het wetsontwerp betreffende de verlenging van bepaalde huurovereenkomsten in de Kamer met spoed zal worden voortgezet, zodat het in geval van evocatie door de Senaat vóór 31 december 1995 kan worden goedgekeurd.

d. Naturalisatieprocedure

Het ontwerp van koninklijk besluit waarin onder meer de datum van inwerkingtreding van de wet van 13 april 1995 wordt bepaald, werd na de bespreking in de Kamercommissie voor de Justitie licht gewijzigd.

Aangezien de datum van inwerkingtreding van de voormelde wet op 1 januari 1996 is bepaald, zal het besluit zo snel mogelijk worden uitgevaardigd.

7. Internationale verdragen

Een lid merkt op dat België nog tal van verdragen met justitiële implicaties, waarvan het oudste uit 1957 dateert, dient te ratificeren.

Ons land slaat hiermee op diplomatiek vlak een pover figuur, in die mate zelfs dat ons land niet meer aan bepaalde internationale conferenties mag deelnemen.

Spreker is de mening toegedaan dat België de internationale instanties moet laten weten of het de goedgekeurde verdragen al dan niet wil ratificeren.

De minister stipt aan dat de ratificatie van verdragen niet onder zijn bevoegdheid valt. Hij is het echter met de vorige spreker eens dat de achterstand die België op dit vlak heeft opgelopen, het internationaal imago van ons land schaadt.

De minister van Buitenlandse Zaken heeft hem daarom beloofd zes verdragen ter ratificatie aan de Koning voor te leggen.

Daartegenover staat dat het departement Justitie alle Europese richtlijnen betreffende materies waarvoor het bevoegd is, in het Belgisch recht heeft omgezet.

*
* *

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Rapporteur,
Frederik ERDMAN.

De Voorzitter,
Roger LALLEMAND.

c. Loi relative aux baux à loyer

Le ministre déclare que la Chambre poursuivra delibégement l'examen du projet de loi relative à la prorogation de certains baux à loyer, de manière que la loi puisse être votée avant le 31 décembre 1995, même si le Sénat usait de son droit d'évocation.

d. Procédure de naturalisation

Le projet d'arrêté royal fixant notamment la date d'entrée en vigueur de la loi du 13 avril 1995 a été légèrement modifié après son examen par la Commission de la Justice de la Chambre.

Comme la date d'entrée en vigueur de la loi précitée a été fixée au 1^{er} janvier 1996, l'arrêté sera promulgué le plus vite possible.

7. Traités internationaux

Un membre note que la Belgique doit encore ratifier un grand nombre de traités ayant des implications judiciaires et que le plus ancien de ceux-ci date de 1957.

C'est pour cette raison que notre pays fait assez mauvaise figure au niveau diplomatique, au point même qu'il ne peut plus participer à certaines conférences internationales.

L'intervenant estime que la Belgique doit dire aux instances internationales si elle entend ou non ratifier les traités qui ont été adoptés.

Le ministre signale que la ratification des traités ne relève pas de sa compétence. Il précise toutefois qu'il partage l'avis du préopinant selon lequel le retard que notre pays a accumulé en l'espèce porte atteinte à son image internationale.

Le ministre des Affaires étrangères a promis, pour cette raison, de soumettre six traités au Roi, pour ratification.

À l'inverse, le département de la Justice a transposé en droit belge toutes les directives européennes concernant des matières qui relèvent de sa compétence.

*
* *

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
Frederik ERDMAN.

Le Président,
Roger LALLEMAND.

BIJLAGE

Mondelinge vraag van de heer Foret

Aanwijzing van plaatsvervangende raadsheren bij de Hoven van beroep

De heer **Foret** (P.R.L.-F.D.F.) (in het Frans). — In de regeringsverklaring en in de beleidsnota voor justitie wordt gewag gemaakt van de mogelijkheid om plaatsvervangende raadsheren aan te wijzen bij de Hoven van beroep om de gerechtelijke achterstand weg te werken. Hiervoor zou een beroep gedaan worden op ererichters en advocaten met ervaring. Vindt u deze bepaling in overeenstemming met de Grondwet en in het bijzonder met artikel 151? Is ze conform de bepalingen van artikel 293 van het Gerechtelijk Wetboek inzake onverenigbaarheden, en de nieuwe wetgeving die de toegang tot de magistratuur regelt? Welke maatregelen overweegt u om te vermijden dat het werk van de plaatsvervangende rechters bij de rechtbanken van eerste aanleg nog meer wordt vertraagd en dat belangenconflicten ontstaan voor de aldus aangewezen advocaten? Ten slotte, welke vergoeding zal u aan die plaatsvervaarders toekennen en welk bedrag wordt hiervoor op de begroting uitgetrokken?

De heer **De Clerck**, minister van justitie (in het Frans). — Mijn voorstel om een beroep te doen op reeds benoemde plaatsvervangende rechters of op ererichters of op advocaten die ervaring hebben, is niet in strijd met de grondwettelijke voorschriften, noch met de genoemde wettelijke onverenigbaarheden, enerzijds, omdat het niet gaat om benoemingen maar om tijdelijke aanwijzingen en, anderzijds, omdat de mogelijkheid om een beroep te doen op een advocaat die reeds meer dan vijftien jaar is ingeschreven op het tableau van de Orde, reeds vervat is in ons Gerechtelijk Wetboek en nooit het voorwerp van enig bezwaar is geweest.

Dit voorstel is volstrekt in overeenstemming met de nieuwe wetgeving die de toegang tot de magistratuur regelt en waarvan ik de artikelen wil gebruiken, in het bijzonder het artikel betreffende het horen van het adviescomité vooraleer kandidaat-plaatsvervangende raadsheren worden aangewezen.

De werkende magistratuur doet slechts af en toe een beroep op plaatsvervangende rechters. Men zal weliswaar vermijden plaatsvervangende rechters aan te wijzen waarop bepaalde arrondissementen vaak een beroep doen.

Wat de vergoeding betreft wordt een attractief systeem van presentiegeld in het vooruitzicht gesteld, nl. 1 500 frank per zittingsuur.

De heer **Foret** (P.R.L.-F.D.F.) (in het Frans). — Ik zal oordelen op basis van de tekst van het ontwerp van wet dat u zal indienen, maar ik wens nu reeds voorbehoud te maken over een bepaling die manifest in strijd is met de Grondwet, niet alleen met artikel 151, maar ook met artikel 146 waarin wordt bepaald dat geen rechtbank kan worden ingesteld dan krachtens een wet en met artikel 152 betreffende de benoeming voor het leven van de rechters.

Ze is evenmin in overeenstemming met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de bescherming van de rechten van de mens, betreffende het recht van eenieder om gehoord te worden door een onpartijdige rechtbank die overeenkomstig de wet werd samengesteld. Ten slotte wordt hiermee een nefast parallel systeem in het leven geroepen, dat het vertrouwen van de rechtsonderhorigen in de rechters, beschreven door de heer Lallemand, dreigt te ondermijnen. De gerechtelijke achterstand moet ongetwijfeld worden weggewerkt, maar aan een advocaat vragen om tegelijk rechter en partij te zijn, dreigt verwarring te stichten in de geest van het publiek.

De heer **De Clerck**, minister van justitie (in het Frans). — Al deze vragen zullen geregeld worden in een ontwerp van wet dat zal voorgelegd worden aan de Raad van State en dat wij in de commissie zullen bespreken.

[Senaat, *Beknopt Verslag*, 12 oktober 1995, blz. 52-53.]

ANNEXE

Question orale de M. Foret

Désignation de conseillers suppléants près des cours d'appel

M. **Foret** (P.R.L.-F.D.F.). — La déclaration gouvernementale et la note de politique générale relative à la justice font état de la possibilité de désigner des conseillers suppléants près des cours d'appel afin de résorber l'arriéré judiciaire. Le recrutement serait opéré auprès de juges honoraires ou d'avocats possédant une certaine expérience. Cette disposition vous paraît-elle compatible avec le prescrit constitutionnel et plus particulièrement l'article 151? Est-elle conforme aux dispositions prévues à l'article 293 du Code judiciaire en matière d'incompatibilités ainsi qu'avec la nouvelle législation réglementant l'accès à la magistrature? Quelles mesures envisagez-vous pour éviter de retarder davantage le travail à accomplir par les juges suppléants auprès des tribunaux de première instance et de créer des conflits d'intérêts dans le chef des avocats ainsi désignés? Enfin, quel type d'indemnité comptez-vous allouer à ces suppléants et quel montant budgétaire leurs consacrez-vous?

M. **De Clerck**, ministre de la Justice. — Ma proposition de faire appel aux juges suppléants déjà nommés ou aux juges honoraires ou aux avocats possédant une certaine expérience n'est pas en contradiction avec le prescrit constitutionnel ni avec les incompatibilités légales évoquées, d'une part, parce qu'il ne s'agit pas de nomination mais de désignations temporaires et, d'autre part, parce que la possibilité de faire appel à un avocat inscrit depuis quinze ans au tableau de l'ordre existe déjà dans notre Code judiciaire et n'a jamais fait l'objet de contestations.

Cette proposition est parfaitement cohérente avec la nouvelle législation réglementant l'accès à la magistrature dont je compte utiliser les articles, en particulier l'article relatif à l'intervention du comité d'avis avant désignation des candidats-conseillers suppléants.

Pour ce qui est de la magistrature effective, elle ne fait appel aux juges suppléants qu'occasionnellement. On évitera bien entendu de désigner les juges suppléants auxquels certains arrondissements font largement appel.

Enfin, en ce qui concerne l'indemnité, on envisage un système de jetons de présence d'un montant attractif, de l'ordre de 1 500 francs par heure d'audience.

M. **Foret** (P.R.L.-F.D.F.). — Je jugerai d'après le texte du projet de loi que vous déposerez mais j'exprime d'ores et déjà les plus vives réserves sur une disposition qui ne respecte manifestement pas le prescrit constitutionnel, non seulement en son article 151, mais aussi en son article 146, qui stipule qu'un tribunal ne peut être créé qu'en vertu d'une loi, et en son article 152 relatif à la nomination à vie des magistrats.

Elle ne respecte pas davantage l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme relatif au droit de toute personne d'être entendue par un tribunal impartial établi par la loi. Enfin, elle établit un système parallèle pernicieux qui risque de miner la confiance qui doit présider aux relations entre justiciables et juges tels que M. Lallemand les a décrits. Certes, l'arriéré judiciaire doit être résorbé, mais demander à un avocat d'être juge et partie risque de créer la confusion dans l'esprit du public.

M. **De Clerck**, ministre de la Justice. — Toutes ces questions seront réglées par un projet de loi qui sera soumis au Conseil d'État et dont nous discuterons en commission.

[Sénat, *Compte rendu analytique*, 12 octobre 1995, pp. 50-51.]